
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 潜意识宗教(subconscious Religion) 000001

2. 潜意识宗教(subconscious Religion) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

潜意识宗教(Subconscious Religion)
第1/2页

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm][stɑːrts] [wɪð] - .
The page numbering in this volume starts with 153 .
这 页 编号 在 这 体积 开始 和 - .

本卷页码从 153 开始。

[siː] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [tuː] ['vɒljuːmz] : [helθ] , ['hiːlɪŋ] [ænd; ənd] [feɪθ] [ænd; ənd] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
See the preceding two volumes : Health , Healing and Faith and Praying for Money .
看 这 前 二 卷 : 健康 , 康复 和 信仰 和 祈祷 为了 钱 .

请参阅前两卷：《健康、治愈与信仰》和《祈求金钱》。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['sʌbdʒɪkt] / [vɜːb] [ə'griːmənt] [ɒn][peɪdʒ] - [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz][ɪn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] (" [sʌtʃ] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [gɒd] [kæn; kən]['ɒfə(r)] [preə(r)] [wɪtʃ] [ə'veɪl] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːldli] ['maɪndɪd] . . . ") .
The troublesome subject / verb agreement on page 158 has been retained as in the original (" Such servants of God can offer prayer which avail much more than the frightened call of the worldly minded . . . ") .
这 麻烦的 主题 / 动词 协议 在 页 - 有 到过 保留 作为 在 这 原来的 (" 这样的 仆人 的 上帝 能 提供 祷告 哪个 可用 很多 更多的 比 这 害怕 称呼 的 这 世俗 有思想 . . . ") .

第 158 页上令人困扰的主谓一致问题已按原文保留（“这样的上帝仆人可以提供比世俗之人恐惧的呼喊更有用得多的祈祷……”）。

[ˌprepə'zɪʃ(ə)n] " [ɪn] " [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ɒn][peɪdʒ] - (" . . . [ænd; ənd][ɪn] [ðiː] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [hɑːt] [æt; ət] [piːs] ") .
Preposition " in " was added on page 206 (" . . . and in thee to have my heart at peace ") .
介词 " 在 " 曾是 额外 在 页 - (" . . . 和 在 你 到 有 我的 心 在 和平 ") .

介词“in”是在第 206 页添加的（“……and in thee to have my heart at peace”）。

[fɔː(r); fə(r)] [əkˌsesə'bɪləti] [iks'pænʃənz] [ɒv; əv] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [prə'vaɪdɪd]['juːzɪŋ] [tæg] , [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['læŋgwɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] .
For accessibility expansions of abbreviations have been provided using tag , and changes in language are marked .
为了 无障碍 扩张 的 缩写 有 到过 假如 使用 标签 , 和 变化 在 语言 是 标记 .

为了方便阅读，我们使用 标签提供了缩写的展开形式，并标记了语言的变化。

[ˌsʌb'kɒnʃəs]
Subconscious
潜意识

潜意识

[rɪ'lɪdʒən]
Religion
宗教

宗教

[dʌz] [gɒd] ['ɑːnsə(r)] ['krɪstʃənz] ['əʊnli] ?
Does God Answer Christians Only ?
做 上帝 回答 基督徒 仅有的 ?

上帝只回应基督徒吗?

[kən'flɪktɪŋ] [preə(r)z]
Conflicting Prayers
冲突 祈祷

相互冲突的祷告

[ˌsʌb'kɒnʃəs] [rɪ'lɪdʒən]
Subconscious Religion
潜意识 宗教

潜意识宗教

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Praying for Visions of Heaven
祈祷 为了 愿景 的 天堂

祈求见到天堂的景象

[greɪt] [preə(r)z]
Great Prayers
伟大的 祈祷

伟大的祈祷

[juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɪn] [preə(r)]
Use of the Bible in Prayer
使用 的 这 圣经 在 祷告

在祷告中使用圣经

[kən'klʊʒənz]
Conclusions
结论

结论

[baɪ]
By
经过

经过

['rʌsəl] [eɪtʃ] . ['kɑːnwel]
RUSSELL H . CONWELL
罗素 H . 康威尔

拉塞尔·H·康威尔

['vɒljuːm] -
VOLUME 10
体积 -

第10卷

['næʃ(ə)nəl]
NATIONAL
国家的

国家的

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
EXTENSION UNIVERSITY
扩大 大学

推广大学

- [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk]
597 Fifth Avenue , New York
- 第五 大街 , 新的 约克

纽约第五大道597号

[ɪ'fektɪv] [preə(r)]
Effective Prayer
有效的 祷告

有效的祷告

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1921 , by Harper & Brothers
版权 , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1921年，哈珀兄弟公司

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['tʃæptə(r)][ai]
Chapter I
章 我

第一章

[dʌz] [gɒd] ['ɑːnsə(r)] ['krɪstʃənz] ['əʊnli] ?
Does God Answer Christians Only ?
做 上帝 回答 基督徒 仅有的 ?

上帝只回应基督徒吗?

[wɒt] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][daɪ'dʒest][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
WHAT might be the consensus of opinion found in a digest of all the
什么 可能 是 这 共识 的 观点 成立 在 一个 消化 的 全部 这
['testiməniz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'maɪzd] ,
testimonies of mankind cannot be surmised ,
证词 的 人类 不能 是 推测 ,

我们无法推测全人类所有证词的汇编中可能存在的共识意见是什么。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [gɒd][wɒz; wəz] " [ə; eɪ][rɪ'spektə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] " [θruː] [ðəʊz]
but it did not appear that God was " a respecter of persons " through those
但 它 做过 不是 出现 那 上帝 曾是 " 一个 尊重者 的 人 " 通过 那些
[j'iəz] [ɒv; əv] [preə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['bæptɪst]['temp(ə)l] .
years of prayer at the Baptist Temple .
年 的 祷告 在 这 浸信会 寺庙 .

但在浸信会教堂的那些年祈祷中，上帝似乎并不"偏袒任何人"。

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [bɪ'liːf] , [haʊ'evə(r)] ,
The prevailing belief , however ,
这 盛行 信仰 , 然而 ,

然而，普遍的看法是:

[wɒz; wəz] [ðæt] [gɒd] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][sɪn'sɪə(r)][dɪ'saɪp(ə)l][ðæn; ðən][hiː; hi]
was that God was more willing to answer the sincere disciple than he
曾是 那 上帝 曾是 更多的 愿意的 到 回答 这 真诚 弟子 比 他
[wɒz; wəz][tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] [rɪ'kwests] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪnə(r)] .
was to heed the requests of a great sinner .
曾是 到 注意 这 请求 的 一个 伟大的 罪人 .

也就是说，上帝更愿意回应真诚的门徒，而不是听从大罪人的请求。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [gɒd] [dʌz] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ðə; ði]
But the fact was also evident that God does answer the just and the
但 这 事实 曾是 还 明显 那 上帝 做 回答 这 只是 和 这
[ˌʌn'dʒʌst] .
unjust .
不公正 .

但事实也很明显，上帝会回应义人，也会回应不义之人。

[ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd][mæn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [ðæt] " [ɡɒd] ['hɪrɪθ] [nɒt] ['sɪnəz]
The assertion of the blind man before the Pharisees that " God heareth not sinners
这 断言 的 这 瞎的 男人 前 这 法利赛人 那 " 上帝 听到 不是 罪人

" [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] - [kriːd] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]
" was evidently a quotation from the Pharisees ' creed and not a
" 曾是 显然 一个 引述 从 这 法利赛人 - 信条 和 不是 一个

['ɡɒsp(ə)l] ['priːsept] .
gospel precept .
福音 戒律 .

盲人在法利赛人面前宣称"上帝不听罪人的祷告"，这显然是引用了法利赛人的信条，而不是福音的教义。

[æz; əz][ɔːl][hæv; həv] [sin] [ænd; ənd] [kʌm] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡlɔːri][ɒv; əv][ɡɒd] ,
As all have sinned and come short of the glory of God ,
作为 全部 有 罪过 和 来 短的 的 这 荣耀 的 上帝 ，

因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀，

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [hɜːd] [ɪf] [ɡɒd] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)] ['sɪnəz] .
no one would be heard if God would not hear sinners .
不 一 会 是 听到 如果 上帝 会 不是 听到 罪人 .

如果上帝不听罪人的祷告，那么没有人能听到他们的祷告。

['dʒiːzəs][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] [rɪ'kwests] [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]
Jesus was more inclined to heed the requests of John and
耶稣 曾是 更多的 倾斜 到 注意 这 请求 的 约翰 和

耶稣更倾向于听从约翰的请求，

['piːtə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwests] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsækrə'lɪdʒəs]
Peter than he was to listen to the requests of the sacrilegious
彼得 比 他 曾是 到 听 到 这 请求 的 这 亵渎神明

['sædjusiː] .
Sadducee .
撒都该 .

彼得宁愿听从亵渎神明的撒都该人的请求。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'pentənt] ['sædjusiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [nɪ'ɡlektɪd] ,
But a repentant Sadducee would not be neglected ,
但 一个 悔改的 撒都该 会 不是 是 被忽视的 ，

但悔改的撒都该人不会被忽视。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
and the fact is apparent that there is a clear distinction between the influence
和 这 事实 是 明显 那 那里 是 一个 清除 区别 之间 这 影响

[wɪð] [ɡɒd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ]
with God of a righteous man and the influence of a wicked or a
和 上帝 的 一个 正义 男人 和 这 影响 的 一个 邪恶 或者 一个

['fraɪt(ə)nd] ['sɪnə(r)] .
frightened sinner .
害怕 罪人 .

事实很明显，义人对上帝的影响力与恶人或胆怯的罪人对上帝的影响力之间有着明显的区别。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['testimənɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
Here are a few of the testimonies which have a bearing on this important
这里 是 一个 很少 的 这 证词 哪个 有 一个 轴承 在 这 重要的

['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

以下是一些与这一重要议题相关的证词。

[wʌn] ['hɑːd(ə)nd] ['sɪnə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pliːtli] [lɒst] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi]
One hardened sinner was so convicted of his completely lost condition that he
一 硬化 罪人 曾是 所以 已定罪 的 他的 完全地 丢失的 状况 那 他
[spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn]['ægəni] ,
spent the night in agony ,
花费 这 夜晚 在 痛苦 ，

一个顽固不化的罪人深感自己彻底堕落，以至于整夜都在痛苦中煎熬。

['kɔːlɪŋ] [ɒn] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
calling on God for forgiveness .
呼叫 在 上帝 为了 饶恕 .

向上帝祈求宽恕。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ə'ləʊn] ,
He was determined to fight the battle alone ,
他 曾是 决定 到 斗争 这 战斗 独自的 ，

他决心独自战斗。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [streŋθ] [feɪld] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'demd]
but his strength failed and he was certain that he was condemned
但 他的 力量 失败的 和 他 曾是 肯定 那 他 曾是 谴责
[ɪ'revəkəbli] [tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
irrevocably to eternal punishment .
不可逆转地 到 永恒 惩罚 .

但他精疲力竭，确信自己已被判处永世惩罚，无可挽回。

[hɪz; ɪz][preə(r)] [ə'veil] [hɪm] ['nʌθɪŋ] .
His prayer availed him nothing .
他的 祷告 已利用 他 没有什么 .

他的祈祷毫无作用。

[wen] , [æt; ət][lɑːst] , [hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['krɪstʃən] [frend] ,
When , at last , he opened his heart to a faithful Christian friend ,
什么时候 ， 在 最后的 ， 他 打开 他的 心 到 一个 忠实 基督教 朋友 ，

最后，当他向一位虔诚的基督徒朋友敞开心扉时，

[ðæt] [frɛndz] [preə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌɪnstən'teɪniəsli] ,
that friend's prayer was heard instantaneously ,
那 朋友们 祷告 曾是 听到 瞬间 ，

那位朋友的祈祷立刻就被听到了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['siːkə(r)] [njuː] [baɪ][æn; ən]['ɪnstɪŋkt][ˌæksiə'mætɪk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ]
and the seeker knew by an instinct axiomatic that he was received by
和 这 寻求者 知道 经过 一个 本能 公理化的 那 他 曾是 已收到 经过
[ðə; ði] [lɔːd] .
the Lord .
这 主 .

寻求者凭着本能就知道他已被主接纳。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ðæt] [gɒd] [dʌz] [hɪə(r)][ðə; ði][pjʊə(r)] ['krɪstʃən] [mɔː(r)]
There is a general belief that God does hear the pure Christian more
那里 是 一个 一般的 信仰 那 上帝 做 听到 这 纯的 基督教 更多的

人们普遍认为，上帝确实更愿意倾听纯正基督徒的祈祷。

['redɪli] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] [vaɪl] ['reprəbeɪt] .
readily than he does the vile reprobate .
容易 比 他 做 这 卑鄙的 恶棍 .

他对待卑鄙无耻之徒比对待恶棍要容易得多。

[ðæt] [bɪ'liːf] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɒrəl] [lɔːz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['rekəg'naɪzd] [ɪn]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
That belief is founded in the moral laws universally recognized in human relations .
那 信仰 是 创立 在 这 道德 法律 普遍地 认可 在 人类 关系 .

这种信念建立在人类关系中普遍认可的道德法则之上。

[ðeə(r)] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ]['semɪˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːz(ə)n] .
There may also be a semiscientific reason .
那里 可能 还 是 一个 半科学 原因 .

或许还有半科学的理由。

[ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [tjuːn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kæn; kən][mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] [dɪ'tekt] [ænd; ənd]
The soul which is in tune with the Infinite can more effectively detect and
这 灵魂 哪个 是 在 调 和 这 无限 能 更多的 有效地 探测 和
[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] " [saʊnd] [weɪvz] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜːld] [ðæn; ðən][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz]
understand the " sound waves " from the spirit world than the soul which is
理解 这 " 声音 波浪 " 从 这 精神 世界 比 这 灵魂 哪个 是
[aʊt] [ɒv; əv] [tjuːn] [wɪð] [gɒd] .
out of tune with God .
出去 的 调 和 上帝 .

与无限和谐的灵魂比与神不和谐的灵魂更能有效地探测和理解来自精神世界的"声波"。

[ɪn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
In the mass of the correspondence about which this book is written there are
在 这 大量的 的 这 一致 关于 哪个 这 书 是 书面 那里 是
[strɒŋ] ['testimənɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [ə'teɪnəbəlnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['hɑːməni]
strong testimonies to the necessity and attainableness of a practical harmony
强的 证词 到 这 必要性 和 可实现性 的 一个 实际的 和谐
[wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] .
with the Spirit of God .
和 这 精神 的 上帝 .

本书所论述的大量信件中，有充分的证据表明，与上帝的灵保持实际的和谐是必要且可实现的。

[wʌn] [mæn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi] [rəʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
One man who has been long a teacher of psychology wrote that he had
一 男人 WHO 有 到过 长的 一个 老师 的 心理学 写道 那 他 有
[meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [test] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
made a deliberate test of the matter ,
制成 一个 商榷 测试 的 这 事情 ,

一位长期从事心理学教学的教师写道，他曾对此事进行过专门的检验。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'denst] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][hɪə(r)]['gɪv(ə)n] .
and a condensed report of his experience is here given .
和 一个 浓缩版 报告 的 他的 经验 是 这里 给定 .

以下是他经历的简要报告。

[hiː; hi] [sɔːt] " [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪn] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] .
He sought " to place his soul in communion with God .
他 寻求 " 到 地方 他的 灵魂 在 圣餐 和 上帝 .

他寻求"让自己的灵魂与上帝相通"。

" [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [wʊd]
" He desired that state of spiritual harmony with the divine character which would
" 他 想要的 那 状态 的 精神 和谐 和 这 神圣的 特点 哪个 会
[meɪk] [hɪm] ['sensətɪv] [tuː; tə] ['evri] ['spɪrɪtʃuəli] [dɪ'vaɪn] [ɪm'preʃ(ə)n] .
make him sensitive to every spiritually divine impression .
制作 他 敏感的 到 每一个 精神层面 神圣的 印象 .

"他渴望达到与神圣品格和谐的精神状态，使他能够对每一个神圣的精神印象都保持敏感。

[hens] , [hiː; hi] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] :
Hence , he prepared himself in this way :
因此 , 他 准备 他自己 在 这 方式 :

因此，他这样准备自己：

[hiː; hi] [lɒkt] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪəriəs]
he locked himself in his room and gave himself up to the serious
他 已锁定 他自己 在 他的 房间 和 给予 他自己 向上 到 这 严肃的

他把自己锁在房间里，全身心投入到严肃的……

['bɪznəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [gɒd] .
business of getting into communication with God .
商业 的 获得 进入 沟通 和 上帝 .

与神沟通的途径。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kaʊnt] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] ['ɑːskɪŋ] [fə'gɪvnəs] ;
He began to count his sins of commission and earnestly asking forgiveness ;
他 开始 到 数数 他的 罪孽 的 委员会 和 切实 问 饶恕 ;

他开始细数自己犯下的罪行，并恳切地请求宽恕；

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɑːd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ˌevə'mɔː(r)] .
he promised the Lord that he would guard himself against them evermore .
他 承诺 这 主 那 他 会 警卫 他自己 反对 他们 越来越 .

他向上帝承诺，他会永远警惕他们。

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] [sɪnz] [ɒv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
He then tried to comprehend the awful list of sins of omission which for
他 然后 尝试 到 理解 这 可怕 列表 的 罪孽 的 省略 哪个 为了
[ə; eɪ] [waɪl] [meɪd] [hɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['feɪvə(r)] .
a while made him hopeless of God's favor .
一个 尽管 制成 他 绝望 的 神的 偏爱 .

然后，他试图理解自己犯下的种种可怕的罪行，这些罪行一度让他对上帝的恩宠感到绝望。

[bʌt; bət] [ɪn] [diːp] [ænd; ənd] ['preəf(ə)l] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
But in deep and prayerful meditation ,
但 在 深的 和 虔诚的 冥想 ,

但在深沉而虔诚的冥想中，

['θɪŋkɪŋ] [lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [kraɪst] [hæd; həd]
thinking long on the great mercy of God and of the propitiation Christ had
思维 长的 在 这 伟大的 怜悯 的 上帝 和 的 这 安抚 基督 有
['gɪv(ə)n] ,
given ,
给定 ,

他反复思索上帝的大怜悯和基督所成就的赎罪祭，

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['sləʊli] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [slaʊ] [ɒv; əv] [dɪ'spɒnd] .
he felt his soul slowly emerge from the slough of despond .
他 毛毡 他的 灵魂 缓慢地 出现 从 这 泥沼 的 沮丧 .

他感到自己的灵魂慢慢地从绝望的泥沼中浮现出来。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kɒnfɪdəns] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]
Suddenly a strange confidence took possession of his soul and a feeling of
突然 一个 奇怪的 信心 采取 拥有 的 他的 灵魂 和 一个 感觉 的
[glæd] ['traɪʌmf] [ˌəʊvə'keɪm] [ɔːl] [daʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'gɪvnəs] .
glad triumph overcame all doubt of his forgiveness .
高兴的 胜利 克服 全部 怀疑 的 他的 饶恕 .

突然间，一种奇异的自信占据了他的灵魂，一种欣喜若狂的胜利感战胜了所有关于他是否被原谅的疑虑。

[ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'keɪm]
The assurance that he was getting into harmony with the Spirit of God became
这 保证 那 他 曾是 获得 进入 和谐 和 这 精神 的 上帝 成为
[kəm'pliːt] .
complete .
完全的 .

他确信自己与神的灵合而为一。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] " [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
He threw himself across his bed and " let go of himself ,
他 扔 他自己 穿过 他的 床 和 " 让 去 的 他自己 ,

他扑倒在床上，“放任自己”，

" ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['æbsəlu:t] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪm'preʃnz] .
" making an absolute surrender to the spiritual impressions .
" 制作 一个 绝对 投降 到 这 精神 印象 .

"完全臣服于精神上的感悟。"

['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['entəd] [tu:; tə] [fi:l]
Into such a state the apostles and prophets must have entered to feel
进入 这样的 一个 状态 这 使徒 和 先知 必须 有 进入 到 感觉
[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['vɪʒnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'kɔ:dɪd] .
the spiritual impulses and see the visions which they recorded .
这 精神 冲动 和 看 这 愿景 哪个 他们 记录 .

使徒和先知们必定进入了这种状态，才能感受到他们所记录的灵性冲动和异象。

[ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [æn; ən]
It as an
它 作为 一个

它作为一个

[ˌegzɔ:l'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['bi:ɪŋ] — [ə; eɪ] ['temprərəli] [ˌsu:pə'hju:mən; ˌsju:pə'hju:mən] [ɪk'spɪəriəns]
exaltation of the whole being — a temporarily superhuman experience
提高 的 这 所有的 存在 — 一个 暂时地 超人类 经验
[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [wen] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] .
which may be the state of the soul when released from the body .
哪个 可能 是 这 状态 的 这 灵魂 什么时候 发布 从 这 身体 .

整体的升华——一种暂时的超人体验，可能是灵魂脱离肉体后的状态。

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðæt] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['wʌnnəs] [wɪð] [gɒd] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [tu:; tə] [wʌn] [hu:]
The joy of that hour of oneness with God cannot be described to one who
这 喜悦 的 那 小时 的 合一 和 上帝 不能 是 描述 到 一 WHO
[hæz; həz] [nɒt] [nəʊn] [ˌaɪ 'ti:] .
has not known it .
有 不是 已知 它 .

与神合一的那一刻的喜悦，是无法向没有体验过的人描述的。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['haɪə(r)] , ['pjʊərər] , [mɔ:(r)] ['ri:əl] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['fi:lɪŋz] .
It is higher , purer , more real than other feelings .
它 是 更高 , 更纯净 , 更多的 真实的 比 其他 情怀 .

它比其他情感更高尚、更纯粹、更真实。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn] [ɜ:θ] .
It is so unlike any other experience on earth .
它 是 所以 与此不同 任何 其他 经验 在 地球 .

它与地球上任何其他经历都截然不同。

" [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [lɒst] [ɪn] [gɒd] .
" The soul is lost in God .
" 这 灵魂 是 丢失的 在 上帝 .

灵魂迷失在上帝之中。

" [ðə; ði] ['wɜ:ʃɪpə] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪm'self] .
" The worshiper is outside and above himself .
" 这 崇拜者 是 外部 和 多于 他自己 .

"敬拜者超越自我，置身事外。"

[laɪf] [gli:mz] [æz; əz] [ə; eɪ] [klaʊd] [gləʊz] [ɪn] [sʌm; səm] ['hev(ə)nli] ['mɔ:nɪŋ] .
Life gleams as a cloud glows in some heavenly morning .
生活 闪光 作为 一个 云 发光 在 一些 天上 早晨 .

生命如同清晨阳光下闪耀的云朵般熠熠生辉。

[dɪ'zi:z] , [peɪn] , ['hju:mən] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] , [keə(r)] , [ɔ:(r)] [æŋ'zaɪəti] [ɪz] [ˌnɒnɪg'zɪstənt] .
Disease , pain , human limitations , care , or anxiety is nonexistent .
疾病 , 疼痛 , 人类 限制 , 关心 , 或者 焦虑 是 不存在 .

疾病、疼痛、人类的局限性、关怀或焦虑都不存在。

[ə; eɪ][pjʊə(r)] [piːs] [wɪtʃ] ['pæsəθ] [ɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['pəːmieits] [ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] .
A pure peace which passeth all understanding permeates the whole being .
一个 纯的 和平 哪个 经过 全部 理解 渗透 这 所有的 存在 .

一种超越一切理解的纯粹平静，弥漫于整个身心。

[ˌʌndə'niːθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɑːmz] ; ['əʊvə(r)][hɪm][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt] [feɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] .
Underneath are the everlasting arms ; over him is the spirit face of Christ .
下 是 这 永恒 武器 ; 超过 他 是 这 精神 脸 的 基督 .

下方是永恒的臂膀；上方是基督的灵容。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə] [kən'veɪ] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðæt] ['grəʊɪŋ] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
But why should he try to convey an idea of that growing answer to his
但 为什么 应该 他 尝试 到 传达 一个 主意 的 那 生长 回答 到 他的
[preə(r)] ?
prayer ?
祷告 ?

但他为什么要努力传达他祈祷得到回应的想法呢?

[hiː; hi] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
He knows he is with his Lord .
他 知道 他 是 和 他的 主 .

他知道自己与主同在。

[bʌt; bət][ðə; ði] [les] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [hɪz; ɪz]
But the less he tries to tell his experience the more confidence his
但 这 较少的 他 尝试 到 告诉 他的 经验 这 更多的 信心 他的
[ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [frendz] [wɪl] [hæv; həv][ɪn][hɪz; ɪz]['sænəti] .
unbelieving friends will have in his sanity .
不信者 朋友们 将要 有 在 他的 理智 .

但他越是少谈自己的经历，他那些不相信他的朋友就越会相信他神智清醒。

[ðæt] [sʌtʃ] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['sɜːt(ə)n] [lɔːz] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt]
That such harmony with the divine is subject to certain laws is seen in the fact that
那 这样的 和谐 和 这 神圣的 是 主题 到 肯定 法律 是 已见 在 这 事实 那
[sʌtʃ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][səʊl] [ɪz] [geɪnd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [fʊl] [kəm'plaɪəns] [wɪð]
such elevation of soul is gained only by a full compliance with
这样的 海拔 的 灵魂 是 获得 仅有的 经过 一个 满的 遵守 和

与神灵的这种和谐受制于某些法则，这一点可以从以下事实看出：只有完全遵守这些法则，才能获得灵魂的这种提升。

['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
certain conditions .
肯定 状况 .

某些条件。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə][biː; bi] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Some of these conditions are found by experience to be those which are
一些 的 这些 状况 是 成立 经过 经验 到 是 那些 哪个 是
[leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
laid down in the Scriptures .
铺设 向下 在 这 经文 .

根据经验，其中一些条件与圣经中规定的条件相符。

[ðə; ði]['siːkə(r)][mʌst; məst] [fɔːs] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɔːl] ['mælɪs] , ['dʒeləsi] , [heɪt] , ['selfɪʃnəs] ,
The seeker must force out of his heart all malice , jealousy , hate , selfishness ,
这 寻求者 必须 力量 出去 的 他的 心 全部 恶意 , 妒忌 , 恨 , 自私 ,

求道者必须将心中所有的恶意、嫉妒、仇恨和自私都从心中驱逐出去。

['kʌvətəsnəs] , [ˌʌnbɪ'liːf] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['fiːlɪŋz] .
covetousness , unbelief , and give himself up to the opposite feelings .
贪婪 , 不信 , 和 给 他自己 向上 到 这 对面的 情怀 .

贪婪、不信，使他沉溺于相反的情感之中。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɡəʊ]['əʊvə(r)] ['həʊlli] [tuː; tə][pjʊə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , ['həʊli][ˌæspə'reɪʃənz] , [truːθ] - ['lɪvɪŋ] ,
We must go over wholly to pure intentions , holy aspirations , truth - living ,
我们 必须 去 超过 完全 到 纯的 意图 , 圣 抱负 , 真相 - 活的 ,
['kaɪndnəs] , [fə'ɡɪvnəs] ,
kindness , forgiveness ,
仁慈 , 饶恕 ,

我们必须完全回归纯洁的意图、神圣的愿望、真理的生活、仁慈和宽恕。

[lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ɪn'fleksəb(ə)l] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪn][ɔːl] ['hɑːməˌnaɪzɪŋ]
love for all , inflexible adherence to the right , and all in all harmonizing
爱 为了 全部 , 不灵活的 依从性 到 这 正确的 , 和 全部 在 全部 和谐
[wɪð] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
with the divine disposition .
和 这 神圣的 处置 .

热爱所有人，坚定不移地坚持正义，并且与神性和谐一致。

[pjʊə(r)] ['həʊlinəs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [pliːz] [ɡɒd] .
Pure holiness must be sought , without which no man can please God .
纯的 圣洁 必须 是 寻求 , 没有 哪个 不 男人 能 请 上帝 .

人必须追求纯洁无瑕的圣洁，没有圣洁，没有人能取悦上帝。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɡɪv] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ɡɒd]
All those who give themselves over to such a state of surrender to God
全部 那些 WHO 给 他们自己 超过 到 这样的 一个 状态 的 投降 到 上帝
[hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ɡɒd] [wɪð] [ɔːl]
have the full assurance of faith which is promised to those who love God with all
有 这 满的 保证 的 信仰 哪个 是 承诺 到 那些 WHO 爱 上帝 和 全部
[ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)][maɪndz] .
their hearts and with all their minds .
他们的 心 和 和 全部 他们的 思想 .

凡是全心全意向神臣服的人，都能获得神所应许给那些全心全意爱神之人的完全的信仰保证。

[sʌtʃ] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ɡɒd] [kæn; kən]['ɒfə(r)] [preə(r)] [wɪtʃ] [ə'veɪl] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Such servants of God can offer prayer which avail much more than the
这样的 仆人 的 上帝 能 提供 祷告 哪个 可用 很多 更多的 比 这
['fraɪt(ə)nd] [kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːldli] ['maɪndɪd] ,
frightened call of the worldly minded ,
害怕 称呼 的 这 世俗 有思想 ,

这样虔诚的上帝的仆人所能献上的祷告，远比那些世俗之人怯懦的呼求更有益处。

[ˌeɡə'tɪstɪk] , [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ['enəmi] [ɒv; əv] [ɡʊd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɡʊd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
egotistic , and selfish enemy of good people and good principles .
自负 , 和 自私 敌人 的 好的 人们 和 好的 原则 .

自私自利、目空一切，是善良的人民和良好原则的敌人。

[ɡɒd] [lʌvz] [ɔːl] [men] [wɪð] [æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ə'fekʃn] .
God loves all men with an everlasting affection .
上帝 爱 全部 男人 和 一个 永恒 感情 .

上帝以永恒的爱爱着世人。

[bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪnt] [ænd; ənd][ðə; ði]
But the kind of intensity of his affection for the saint and the
但 这 种类 的 强度 的 他的 感情 为了 这 圣 和 这
[trænz'ɡresə(r); træns'ɡresə(r)]
transgressor
违规者

但他对圣人和罪人的那种深切的爱，却令人难以置信。

[ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] .
is quite different .
是 相当 不同的 .

截然不同。

[kraɪst] [lʌvd] [ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːvaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [truː] [sens] ,
Christ loved the priest and the Levite in a true sense ,
基督 喜爱 这 牧师 和 这 利未人 在 一个 真的 感觉 ,

基督真心实意地爱着祭司和利未人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən][mɔː(r)] .
but he loved the Good Samaritan more .
但 他 喜爱 这 好的 撒玛利亚人 更多的 .

但他更爱那位好心人。

[hiː; hi][kæn; kən] [lʌv] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['iːv(ə)l] .
He can love and care for his own without encouraging evil .
他 能 爱 和 关心 为了 他的 自己的 没有 鼓励 邪恶的 .

他可以爱护自己的家人，却不会助长邪恶。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][dʒʌst][ænd; ənd] [ʃəʊ] [nəʊ][ˌpɑːʃi'æləti][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'beɪ] [hɪm] ['fʊli]
He could not be just and show no partiality for those who obey him fully
他 可以 不是 是 只是 和 展示 不 偏袒 为了 那些 WHO 服从 他 完全
.
.
.

他不可能做到公正，也不可能对那些完全服从他的人不加偏袒。

[hiː; hi]['nevə(r)][feɪlz][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv]['eni] [kən'traɪt] [hɑːt] ,
He never fails to hear the cry of any contrite heart ,
他 绝不 失败 到 听到 这 哭 的 任何 懊悔 心 ,

他从不忽视任何悔罪之人的呼求。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [dʒɒn][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [bɪ'lʌvɪd] .
but even among the disciples John was especially beloved .
但 甚至 之中 这 门徒 约翰 曾是 尤其 心爱 .

但即使在门徒中，约翰也特别受人喜爱。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ]
Chapter II
章 二

第二章

[kən'flɪktɪŋ] [preə(r)z]
Conflicting Prayers
冲突 祈祷

相互冲突的祷告

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] [liːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
THIS chapter leads into the wilderness .
这 章 线索 进入 这 荒野 .

本章将带您进入荒野。

[dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] .
Just beyond it is the insane asylum .
只是 超过 它 是 这 疯狂的 庇护所 .

再往前走一点就是精神病院。

[ðə; ði][məʊst] [bɪ'wɪldərɪŋ] , [kən'fjuːzɪŋ] , [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['riːdʒən][ɪz][ðə; ði] [mə'ræs] [ɒv; əv]
The most bewildering , confusing , and dangerous region is the morass of
这 最多 扑朔迷离 , 令人困惑 , 和 危险的 地区 是 这 沼泽 的
[kən'flɪktɪŋ] [preə(r)z] .
conflicting prayers .
冲突 祈祷 .

最令人困惑、最混乱、最危险的领域是相互矛盾的祈祷的泥潭。

[nəʊ]['hjuːmən] ['θɪəri] [kən'sɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz]['iːv(ə)n]['helpf(ə)l] .
No human theory concerning them is even helpful .
不 人类 理论 有关 他们 是 甚至 有帮助 .

任何关于它们的人类理论都无济于事。

[ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['trækləs] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [wen] [wʌns][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə]
The labyrinth is absolutely trackless to the human mind when once the worshiper
这 迷宫 是 绝对地 无轨 到 这 人类 头脑 什么时候 一次 这 崇拜者
[bɪ'kʌmz] [ɪn'tæŋgld] [ˌðeər'ɪn] .
becomes entangled therein .
变成 纠缠 其中 .

一旦信徒陷入迷宫之中，迷宫对人类的思维来说就完全没有路径可循。

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)n] [ʌn'θɪŋkəbl] ['intrikəsiz] [ɒv; əv]
So we will not attempt to explain any of the even unthinkable intricacies of
所以 我们 将要 不是 试图 到 解释 任何 的 这 甚至 不可思议 错综复杂 的
[ɪts] [streɪndʒ] ['riːdʒən] .
its strange region .
它是 奇怪的 地区 .

因此，我们不打算尝试解释其奇异区域的任何哪怕是难以想象的复杂之处。

['nəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːd] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [m'ɪliənz] [hæv; həv]
Nowhere in the Bible does the Lord answer the questions which millions have
无处 在 这 圣经 做 这 主 回答 这 问题 哪个 百万 有
[ɑːskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
asked about it .
问 关于 它 .

圣经中没有任何地方回答数百万人提出的关于圣经的问题。

[tuː] [p'ɜːsənz] , ['iːkwəli] [sɪn'sɪə(r)] ,
Two persons , equally sincere ,
二 人 , 同样地 真诚 ,

两个同样真诚的人，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]
pray for success in a matter where the victory of one must be the
祈祷 为了 成功 在 一个 事情 在哪里 这 胜利 的 一 必须 是 这
[dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
defeat of the other .
击败 的 这 其他 .

祈求在一方获胜必然以另一方失败为代价的事情上取得成功。

['neɪʃnz] [æt; ət][wɔː(r)] [preɪ] [hɑːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [gɒd]
Nations at war pray hard and long for victory , and not even God
国家 在 战争 祈祷 难的 和 长的 为了 胜利 , 和 不是 甚至 上帝
[kæn; kən]['ɑːnsə(r)][bəuθ] .
can answer both .
能 回答 两个都 .

交战国虔诚祈祷胜利，但即使是上帝也无法同时满足他们的两个愿望。

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [waɪl] [ðə; ði][wʌn][ɪn]
Something must be taken from one to give to another , while the one in
某物 必须 是 已采取 从 一 到 给 到 其他 , 尽管 这 一 在

必须从一个人那里拿走一些东西才能给另一个人，而那个人

[pə'zeʃ(ə)n] [ɪz] [preŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
possession is praying that he may keep it .
拥有 是 祈祷 那 他 可能 保持 它 .

占有欲就是祈祷他能保住它。

[wʌnz] [lɒs] [ɪz] [ə'nʌðərz] [geɪn] .
One's loss is another's gain .
一个人的 损失 是 另一个的 获得 .

一个人的损失可能是另一个人的收获。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbərə(r)] [preɪz]
The employer prays for a profit on his business , and the laborer prays
这 雇主 祈祷 为了 一个 利润 在 他的 商业 , 和 这 劳动者 祈祷
[fɔː(r); fə(r)]['haɪə(r)]['weɪdʒɪz] .
for higher wages .
为了 更高 工资 .

雇主祈求生意兴隆，工人祈求工资上涨。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [traɪb] .
The white man and the colored man prays for his own tribe .
这 白色的 男人 和 这 有色 男人 祈祷 为了 他的 自己的 部落 .

白人和黑人都为自己的族群祈祷。

[ðə; ði] [sə'mærɪtən] [ænd; ənd][dʒuː] , ['wəːʃip] [ðə; ði] [seɪm] [gɒd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli]
The Samaritan and Jew , worshiping the same God and having the same family
这 撒玛利亚人 和 犹 , 敬拜 这 相同的 上帝 和 拥有 这 相同的 家庭
[ɪn'herɪtəns] ,
inheritance ,
遗产 ,

撒玛利亚人和犹太人，敬拜同一位神，拥有相同的家族传承。

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['djuːti][tuː; tə] [heɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
believe it is a duty to hate each other ,
相信 它 是 一个 责任 到 恨 每个 其他 ,

认为彼此仇恨是一种义务，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] ['kɜːsɪz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and each calls for God's curses on the other .
和 每个 呼叫 为了 神的 诅咒 在 这 其他 .

双方都诅咒对方。

['meni] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)][hæz; həz] ['entəd] [ðɪs] ['riːdʒən][ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri]
Many an honest investigator has entered this region of doubt and mystery
许多 一个 诚实的 研究者 有 进入 这 地区 的 怀疑 和 神秘
[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] [waɪl] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] .
and managed to back out while still in his right mind .
和 管理 到 后退 出去 尽管 仍然 在 他的 正确的 头脑 .

许多正直的调查人员都曾进入过这个充满怀疑和神秘的领域，并在保持清醒头脑的情况下设法退出。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] .
But he has returned the worse for the experience .
但 他 有 返回 这 更糟 为了 这 经验 .

但这次经历让他变得更糟了。

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] ['kriːdəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [men][hæv; həv]
All sorts of foolish speculations have been given creedal expression until men have
全部 排序 的 愚蠢 猜测 有 到过 给定 信条 表达 直到 男人 有
[dɪ'kleəd] ,
declared ,
声明 ,

各种愚蠢的推测都被赋予了信条式的表达，直到人们宣称：

[wɪð] [streɪndʒ] [ə'ʃʊərəns] , [ðæt] [mæn] ['kænɒt] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [ɪn] ['eni] ['mætə(r)] .
with strange assurance , that man cannot trust his reason or his conscience in any matter .
和 奇怪的 保证 , 那 男人 不能 相信 他的 原因 或者 他的 良心 在 任何 事情 .

带着一种奇怪的笃定，人无论在什么事情上都不能相信自己的理性或良心。

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fleksəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [preə(r)] ['kænɒt] [hæv; həv] ['eni] ['ɪnfluəns] [wɒt'evə(r)] [ɪn] ['kʌrənt] [ɪ'vents] .
They have tried to prove that the laws of nature are inflexible and that prayer cannot have any influence whatever in current events .
他们 有 尝试 到 证明 那 这 法律 的 自然 是 不灵活的 和 那 祷告 不能 有 任何 影响 任何 在 当前的 活动 .

他们试图证明自然规律是不可改变的，祈祷对时事没有任何影响。

['gɪftɪd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [haɪ] ['pɜːpəs] [hæv; həv] [kən'vɪnst] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['iːv(ə)l] ,
Gifted men and women of culture and high purpose have convinced themselves that there is no evil ,
天才 男人 和 女性 的 文化 和 高的 目的 有 确信 他们自己 那 那里 是 不 邪恶的 ,

有才华、有文化修养、志存高远的男男女女已经确信世上没有邪恶。

[ðæt] [men] ['nevə(r)] [sɪn] , [ðæt]
that men never sin , that
那 男人 绝不 罪 , 那

人永远不会犯罪，

[ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['θɪərɪz] [kən'sɜːnɪŋ] [preə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fænsɪf(ə)l] [ænd; ənd] [tuː] [mɪ'rækjələs] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] .
the Bible theories concerning prayer are fanciful and too miraculous to be possible .
这 圣经 理论 有关 祷告 是 奇幻的 和 也 神奇 到 是 可能的 .

圣经中关于祷告的理论是虚构的，而且过于神奇，不可能实现。

" [tuː] [mʌtʃ] ['stʌdi] [hæθ] [meɪd] [ðiː] [mæd] , " [sed] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['rəʊmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] .
" Too much study hath made thee mad , " said the practical Roman to the Apostle Paul .
" 也 很多 学习 有 制成 你 疯狂的 , " 说 这 实际的 罗马 到 这 使徒 保罗 .

“你学问太多，以至于疯了，”这位务实的罗马人对使徒保罗说。

[ðə; ði] [əʊld] ['rəʊmən] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [siːn] [səʊ] ['meni] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [feɪθ] [ɪn] ['eni] .
The old Roman had probably seen so many religions that he had no faith in any .
这 老的 罗马 有 大概 已见 所以 许多 宗教 那 他 有 不 信仰 在 任何 .

这位古罗马人可能见过太多宗教，以至于他对任何宗教都没有信仰。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [m'eɪnɪˌæks] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [men] [huː] [hæv; həv] ['brəʊkən] [daʊn] [ðeə(r)] [breɪnz] [baɪ] [lə'bɔːriəs] ['stʌdi] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [ɪn'sɒljəb(ə)l] ['prɔːbləmz] .
The religious maniacs are those men who have broken down their brains by laborious study over these insoluble problems .
这 宗教 疯子 是 那些 男人 WHO 有 破碎的 向下 他们的 大脑 经过 费力的 学习 超过 这些 不溶 问题 .

那些宗教狂热分子就是那些为了研究这些无法解决的问题而埋头苦读、导致大脑崩溃的人。

['ðeəfɔ:(r)] , [waɪl] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['ri:znəbl] [rɪ'sɜ:tʃ] ['eniweə(r)] ,

Therefore , while no one should discourage reasonable research anywhere ,

所以 , 尽管 不 一 应该 阻碍 合理的 研究 任何地方 ,

因此，虽然任何人都不应该阻止任何地方进行合理的调查研究，

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ˌsækrə'lɪdʒəs] [ɔ:(r)] ['fu:lɪʃ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒn] [ði:z] [θɪŋz] ,

and while it is not sacrilegious or foolish to think on these things ,

和 尽管 它 是 不是 亵渎神明 或者 愚蠢 到 思考 在 这些 事物 ,

思考这些事情既不亵渎神明也不愚蠢，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [si:m] [best] [tu:; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [tu:; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪθf(ə)l] ['krɪstʃən] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]

it does seem best to admit that to the most faithful Christian there are

它 做 似乎 最好的 到 承认 那 到 这 最多 忠实 基督教 那里 是

[ʌn'sɜ:tʃəb(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kænɒt] ['seɪnli] [həʊp] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

unsearchable things of God which he cannot sanely hope to understand in this life .

无法搜索 事物 的 上帝 哪个 他 不能 理智地 希望 到 理解 在 这 生活 .

似乎最好承认，即使是最虔诚的基督徒，也存在着上帝无法测度的事物，他无法在今生理性地期望理解这些事物。

" [maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , ['naɪðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] [maɪ] [weɪz] ,

" My thoughts are not your thoughts , neither are your ways my ways ,

" 我的 想法 是 不是 你的 想法 , 两者都不 是 你的 方式 我的 方式 ,

[seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] .

saith the Lord .

赛斯说 这 主 .

耶和华说：“我的意念非同你们的意念，我的道路非同你们的道路。”

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [səʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [maɪ] [weɪz]

For as the heavens are higher than the earth , so are my ways

为了 作为 这 天 是 更高 比 这 地球 , 所以 是 我的 方式

['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] ,

higher than your ways ,

更高 比 你的 方式 ,

天怎样高过地，照样，我的道路高过你们的道路。

[ænd; ənd] [maɪ] [θɔ:ts] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] .

and my thoughts higher than your thoughts .

和 我的 想法 更高 比 你的 想法 .

我的思想高于你的思想。

" [wi:; wi] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [æz; əz]

" We cannot expect to achieve a knowledge as great and extensive as

" 我们 不能 预计 到 达到 一个 知识 作为 伟大的 和 广泛的 作为

[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] ,

that of the Creator ,

那 的 这 创作者 ,

“我们不可能获得像造物主那样伟大而广博的知识，

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kɒntent] [wɪð] ['aʊə(r)]

and must be content with our

和 必须 是 内容 和 我们的

并且必须对我们的现状感到满意。

['ri:znəbl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .

reasonable limitations .

合理的 限制 .

合理的限制。

" [wɒt] [ai] [du:; də] [ji:; ji] [nəʊ] [nɒt] [naʊ] , [bʌt; bət] [ji:; ji] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] .

" What I do ye know not now , but ye shall know hereafter .

" 什么 我 做 是的 知道 不是 现在 , 但 是的 将 知道 此后 .

“我所做的事，你们现在不知道，但将来你们会知道。”

" ['sætɪsfaɪd] , [ðen] ,
" Satisfied , then ,
" 使满意 , 然后 ,

"那么，满意了，

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [fʊl] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ɔːl] [ðæt] ['prɒvɪdəns]
with the promise of that future full revelation we should study all that Providence
和 这 承诺 的 那 未来 满的 启示 我们 应该 学习 全部 那 普罗维登斯
['pleɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['nevə(r)][let][gəʊ][ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
places before us for investigation and never let go of what we are
地方 前 我们 为了 调查 和 绝不 让 去 的 什么 我们 是
[ʃʊə(r)][wiː; wi][duː; də] [nəʊ] .
sure we do know .
当然 我们 做 知道 .

怀着未来全面启示的希望，我们应该研究上帝摆在我们面前供我们探究的一切，并且永远不要放弃我们确信自己知道的事情。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] , [æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
We will distinguish , as clearly as possible , between our imagination and
我们 将要 区分 , 作为 清楚地 作为 可能的 , 之间 我们的 想像力 和
['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
our knowledge ,
我们的 知识 ,

我们将尽可能清楚地区分想象力和知识。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [hed] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [fiːt] [ɒn]['sɒlɪd] [graʊnd] [wiː; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv][baɪ][ə; eɪ]
and with a level head and our feet on solid ground we will live by a
和 和 一个 等级 头 和 我们的 脚 在 坚硬的 地面 我们 将要 居住 经过 一个
[feɪθ] [ðæt] [ɪz] ['riːznəbl] [ænd; ənd]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['blaɪndli] ['rekləs] .
faith that is reasonable and never become blindly reckless .
信仰 那 是 合理的 和 绝不 变得 盲目地 鲁莽 .

我们将保持冷静的头脑和坚实的信念，秉持合理的信仰生活，绝不盲目鲁莽。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)][ə; eɪ] ['neɪbərz] ['rezɪdəns] [lɑːst] [wiːk] .
The lightning struck a tree near a neighbor's residence last week .
这 闪电 击 一个 树 靠近 一个 邻居 住宅 最后的 星期 .

上周，闪电击中了邻居家附近的一棵树。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɑːd] [fækt] .
He knows that to be a hard fact .
他 知道 那 到 是 一个 难的 事实 .

他知道这是个残酷的事实。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['kʌrənts] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,
He does not know much about the electric currents in the atmosphere ,
他 做 不是 知道 很多 关于 这 电的 电流 在 这 气氛 ,

他对大气中的电流了解不多。

['naɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'spɪəriənst] ['saɪəntɪst] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪbə(r)] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði]
neither does the most experienced scientist ; but the neighbor knows that the
两者都不 做 这 最多 经验丰富的 科学家 ; 但 这 邻居 知道 那 这
['laɪtnɪŋ] [dɪd]['splɪntə(r)] [ðæt] [triː] .
lightning did splinter that tree .
闪电 做过 碎片 那 树 .

即使是最有经验的科学家也不知道；但邻居知道闪电确实把那棵树劈成了碎片。

[frɒm; frəm] [ðæt] [fækt][hiː; hi] [ˌentə'teinz] [ə; eɪ] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'vent]
From that fact he entertains a faith in a possible return of that event
从 那 事实 他 娱乐 一个 信仰 在 一个 可能的 返回 的 那 事件
[ænd; ənd][baɪ] [feɪθ] [hiː; hi] [pʊts] [ʌp] [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [rɒd][ɒn][hɪz; ɪz] [bɑːn] .
and by faith he puts up a lightning rod on his barn .
和 经过 信仰 他 放置 向上 一个 闪电 杆 在 他的 谷仓 .

基于此，他相信该事件可能会再次发生，并出于这种信念，在他的谷仓上安装了避雷针。

[ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][n'əʊtɪsɪz] [ðæt] [sɪn] [brɪŋz] [ɪts] [əʊn] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi]
The observer notices that sin brings its own punishment in many cases , and he
这 观察员 通知 那 罪 带来 它是自己的 惩罚 在 许多 案例 , 和 他
[hæz; həz]
has
有

观察者注意到，在许多情况下，罪恶会带来相应的惩罚，而且他……

[feɪθ] [ðæt] [sʌtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
faith that such will be the universal experience of the future .
信仰 那 这样的 将要 是 这 普遍的 经验 的 这 未来 .

相信这将成为未来普遍的体验。

[səʊ][hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz][səʊl] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][baɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [seɪn] [ɪn'vestmənt] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
So he keeps his soul insured by safe and sane investment in righteousness .
所以 他 保持 他的 灵魂 投保人 经过 安全的 和 理智 投资 在 义 .

所以他通过对正义进行安全理智的投资来保障自己的灵魂。

['evri] [seɪn] [mæn] [nəʊz] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [wɔːk] ['lɑːdʒli] [baɪ] [feɪθ] .
Every sane man knows that we must at all times walk largely by faith .
每一个 理智 男人 知道 那 我们 必须 在 全部 时代 走 很大程度上 经过 信仰 .

每个理智的人都知道，我们必须始终主要依靠信心行事。

[feɪθ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hjuːmən][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Faith is a constituent part of the natural human constitution .
信仰 是 一个 组分 部分 的 这 自然的 人类 宪法 .

信仰是人类自然构成的一部分。

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [feɪθ] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
The degree of faith determines the character of the individual .
这 程度 的 信仰 决定 这 特点 的 这 个人 .

信仰的程度决定了个人的品格。

[feɪθ] , [laɪk]['wɔːtə(r)] , [siːk] [ɪts]['lev(ə)l] .
Faith , like water , seeks its level .
信仰 , 喜欢 水 , 寻找 它是 等级 .

信仰如同水，会趋向于同一水平面。

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪts] [seɪf] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪts]['paʊə(r)] .
But the greater its safe elevation , the greater its power .
但 这 更大的 它是安全的 海拔 , 这 更大的 它是 力量 .

但是，它的安全高度越高，它的威力就越大。

[feɪθ] [mʌst; məst] [grəʊ] ['riːz(ə)nəbli] , [laɪk][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv] ['mʌstəd] [siːd] .
Faith must grow reasonably , like a grain of mustard seed .
信仰 必须 生长 合理 , 喜欢 一个 粮食 的 芥末 种子 .

信仰必须循序渐进地成长，就像一粒芥菜种一样。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [dɪ'veləps] [mɪ'stɪəriəsli] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kriːs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [faul] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][nest]
It also develops mysteriously by natural increase until the fowls of the air nest
它 还 发展 神秘地 经过 自然的 增加 直到 这 家禽 的 这 空气 巢
[ɪn][ɪts] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ɪts] ['grəʊɪŋ] [ruːt] [wɪl] [kliːv] [ɒf] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
in its branches and its growing root will cleave off the side of the mountain .
在 它是 分支 和 它是 生长 根 将要 劈开 离开 这 边 的 这 山 .

它还会通过自然生长而神秘地发展，直到飞鸟在它的枝干上筑巢，它不断生长的根系会从山坡上裂开。

[ðə; ði]['pætriət] , ['ɜːnɪstli] [siːkɪŋ] ['vɪktəri] , [lets] [nəʊ]['pɒsəb(ə)l]['eɪdʒənsi] [pɑːs] [ʌn'juːzd] [tuː; tə]
The patriot , earnestly seeking victory , lets no possible agency pass unused to
这 爱国者 , 切实 寻求 胜利 , 让我们 不 可能的 机构 经过 未使用的 到
[ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['enəmi] .
overcome the enemy .
克服 这 敌人 .

爱国者一心求胜，不放过任何战胜敌人的机会。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [prɪ'peəd] ['fʊli] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [ðen]
When he has prepared fully and laboriously for the battle he will then
什么时候 他 有 准备 完全 和 费力地 为了 这 战斗 他 将要 然后
[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [wɪtʃ] [gɒd] [meɪ] [gɪv] [hɪm] .
pray for the help which God may give him .
祈祷 为了 这 帮助 哪个 上帝 可能 给 他 .

当他为战斗做好充分而艰苦的准备后，他就会祈求上帝给予他帮助。

['iːv(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] ['strɒŋli] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊə(r)] ['muːvɪŋ] [ɒn] [ɪ'vents] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]
Even should he strongly doubt that the Great Power moving on events beyond his
甚至 应该 他 强烈 怀疑 那 这 伟大的 力量 移动 在 活动 超过 他的
['nɒlɪdʒ] [kæn; kən][ɔː(r)] [wɪl] [hɪə(r)][hɪm] ,
knowledge can or will hear him ,
知识 能 或者 将要 听到 他 ,

即使他强烈怀疑那个在他不了解的情况下行事的大国是否能够或愿意听取他的意见，

[jet] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [feɪl][tuː; tə] [preɪ] .
yet he will not fail to pray .
然而 他 将要 不是 失败 到 祈祷 .

但他仍会坚持祷告。

['eni]
Any
任何

任何

[mæn] [huː] [kɔːlz] [ɒn][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [gɒd] [wɪl] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm][tuː; tə][eɪd][æn; ən][ʌn'həʊli] [kɔːz] .
man who calls on the Christian's God will not ask him to aid an unholy cause .
男人 WHO 呼叫 在 这 基督徒的 上帝 将要 不是 问 他 到 援助 一个 不圣洁的 原因 .

祈求基督教上帝帮助的人，不会请求上帝帮助邪恶的事业。

[ə; eɪ]['mɜːdərə(r)] [siːkɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] [ɒn] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][eɪd] .
A murderer seeking an opportunity to kill will not call on God for aid .
一个 凶手 寻求 一个 机会 到 杀 将要 不是 称呼 在 上帝 为了 援助 .

一个伺机杀人的凶手不会向上帝祈求帮助。

[ðə; ði] [θiːf] ['evə(r)] [fɪəz] [sʌm; səm][ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [hɪz; ɪz][plænz] .
The thief ever fears some providential interference with his plans .
这 贼 曾经 恐惧 一些 天意 干涉 和 他的 计划 .

窃贼总是担心自己的计划会遭到某种天意的阻挠。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['evə(r)] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [eɪd] ,
The Christian ever hopes for God's aid ,
这 基督教 曾经 希望 为了 神的 援助 ,

基督徒总是盼望得到神的帮助。

[ænd; ənd][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][eɪm][ɪz][ə; eɪ] ['gɒdli] [wʌn] .
and asks for it because his aim is a godly one .
和 问 为了 它 因为 他的 目的 是 一个 敬虔的 一 .

他之所以提出这个请求，是因为他的目标是神圣的。

[ˌhɪər'ɪn] [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪf] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [tuː; tə] [teɪk] .
Herein is found the safe position for the believer to take .
在此处 是 成立 这 安全的 位置 为了 这 信徒 到 拿 .

其中蕴含着信徒应采取的安全立场。

[wiː; wi][kæn; kən] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːðn] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [preɪ] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn]
We can pray for the heathen , although they do pray against their own
我们 能 祈祷 为了 这 异教徒 , 虽然 他们 做 祈祷 反对 他们的 自己的
[gʊd] .
good .
好的 .

我们可以为异教徒祈祷，尽管他们祈祷的并非对他们有益。

[wiː; wi][kæn; kən] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ɪn][sʌm; səm]['həʊli][wɔː(r)] ,
We can pray for victory in some holy war ,
我们 能 祈祷 为了 胜利 在 一些 圣 战争 ,

我们可以祈祷在某场圣战中取得胜利，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] [preɪŋ] ['riːəli] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] .
because the enemy are praying really against their own good .
因为 这 敌人 是 祈祷 真的 反对 他们的 自己的 好的 .

因为敌人祈祷的其实是对自己不利的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [kɔːz] [ɪz] [ʌn'raɪtʃəs] , [ðeə(r)] ['vɪktəri] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [tuː; tə]
Because their cause is unrighteous , their victory would be a great loss to
因为 他们的 原因 是 不义的 , 他们的 胜利 会 是 一个 伟大的 损失 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因为他们的事业是不正义的，所以他们的胜利对他们来说将是巨大的损失。

[hens] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [greɪt] [preə(r)z] [wɪtʃ] [sə'blaɪmli] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
Hence , even the great prayers which sublimely petition for the nations ,
因此 , 甚至 这 伟大的 祈祷 哪个 极致地 请愿 为了 这 国家 ,

因此，即使是那些崇高地为万国祈求的伟大祷告，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪn][ðeə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] ['vɪʒn] ,
and which include the whole world in their range of vision ,
和 哪个 包括 这 所有的 世界 在 他们的 范围 的 想象 ,

他们的视野涵盖了整个世界。

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] ['əʊnli] [wen] [mæn]['riːəlaɪzɪz][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ,
are consistent only when man realizes his weakness and his ignorance ,
是 持续的 仅有的 什么时候 男人 意识到 他的 弱点 和 他的 无知 ,

只有当人意识到自己的软弱和无知时，才能保持一致。

[ænd; ənd] [ædz] [tuː; tə] ['evri] [preə(r)] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , " [ˌnevəðə'les] , [nɒt] [maɪ] [wɪl] [bʌt; bət]
and adds to every prayer the reservation , " nevertheless , not my will but
和 添加 到 每一个 祷告 这 预订 , " 尽管如此 , 不是 我的 将要 但
[ðaɪn] [biː; bi] [dʌn] .
thine be done .
你的 是 完毕 .

并且在每个祷告词中都加上一句保留词：“然而，不要成就我的意思，只要成就你的意思。”

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] [huː] [kæn; kən]
" He is the wisest servant of God who can
" 他 是 这 最明智的 仆人 的 上帝 WHO 能

“他是上帝最睿智的仆人，他能……”

[preɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['kɒŋkə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kɔːz] [biː; bi] ['riːəli] [dʒʌst] .
pray from the camp that he may conquer if his cause be really just .
祈祷 从 这 营 那 他 可能 征服 如果 他的 原因 是 真的 只是 .

营地里的人祈祷他能够取得胜利，如果他的事业真的正义的话。

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [huː] ['entəz] [hɪz; ɪz] ['pʊlpɪt] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['æɡənaɪzɪŋ] [preə(r)] [ðæt] [ɡɒd] [wʊd]
The preacher who enters his pulpit with an almost agonizing prayer that God would
这 牧师 WHO 进入 他的 讲坛 和 一个 几乎 痛苦的 祷告 那 上帝 会
[eɪd] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] [tuː; tə] [men] [mʌst; məst] ['evə(r)] [ɑːsk] [ðæt] [ɡɒd]
aid him in his presentation of the Christ to men must ever ask that God
援助 他 在 他的 推介会 的 这 基督 到 男人 必须 曾经 问 那 上帝
[wɪl] [tɜːn] [ə'saɪd] ['eni] ['ærəʊ] [wɪtʃ] [wʊd] [duː; də] [hɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
will turn aside any arrow which would do harm to the cause .
将要 转动 旁边 任何 箭 哪个 会 做 伤害 到 这 原因 .

一位传道者带着近乎痛苦的祷告走进讲坛，祈求上帝帮助他向人们介绍基督，他必须始终祈求上帝避开任何可能损害这项事业的箭矢。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪɡnərəns] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [hiː; hi] [meɪ] [mɪs'teɪk] [ðə; ði] ['ɡɒsp(ə)l] ['mesɪdʒ] ,
In his ignorance or weakness he may mistake the Gospel message ,
在 他的 无知 或者 弱点 他 可能 错误 这 福音 信息 ,

由于他的无知或软弱，他可能会误解福音的信息。

[ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [həʊl] [truːθ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['evə(r)] [ɑːsk] [ðæt] ,
or may not present the whole truth , and he must ever ask that ,
或者 可能 不是 展示 这 所有的 真相 , 和 他 必须 曾经 问 那 ,

或者可能不会说出全部真相，而他必须始终追问这一点。

['weðə(r)] [hiː; hi] [ɡeɪn] [ɔː(r)] [luːz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkɒŋɡrɪ'ɡeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [truːθ] [ʃæl; ʃəl]
whether he gain or lose in the esteem of his congregation , the truth shall
无论 他 获得 或者 失去 在 这 尊重 的 他的 会众 , 这 真相 将
['ɔːlweɪz] [prɪ'veɪl] .
always prevail .
总是 占上风 .

无论他在会众中赢得还是失去尊重，真理终将胜利。

['krɪstʃən] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [rɒŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'pləʊməsi] [ɔː(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [wɔːz] ,
Christian nations are often wrong in their diplomacy or in their wars ,
基督教 国家 是 经常 错误的 在 他们的 外交 或者 在 他们的 战争 ,

基督教国家在外交或战争中常常犯错。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
as they discover after a while .
作为 他们 发现 后 一个 尽管 .

过了一段时间后，他们就发现了这一点。

[ðə; ði] [lɔːd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The Lord , therefore ,
这 主 , 所以 ,

因此，主

[ɡeɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [hæd; həd] [ðeə(r)] [hɑːts] [biːn]
gave them that for which they would have asked had their hearts been
给予 他们 那 为了 哪个 他们 会 有 问 有 他们的 心 到过
[raɪt] [wɪð] [ɡɒd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [biːn] ['kraɪstˌlaɪk] [tə'wɔːd] [men] .
right with God and their intentions been Christlike toward men .
正确的 和 上帝 和 他们的 意图 到过 基督般的 朝向 男人 .

赐予他们他们所求的，只要他们与上帝心意相通，并且对人怀有基督般的善意。

['sʌmtaɪm] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] .
Sometime we shall understand .
有时 我们 将 理解 .

总有一天我们会明白的。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [eɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔːz] ,
But now the seeming inconsistency of asking the Lord to aid his own cause ,
但 现在 这 似乎 不一致 的 问 这 主 到 援助 他的 自己的 原因 ,

但现在看来，一方面请求上帝帮助他自己的事业，这种做法似乎自相矛盾。

[ɔː(r)] [preŋ] [ðæt] [kraɪst] [meɪ] [suːn] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] ,
or praying that Christ may soon come into his own kingdom ,
或者 祈祷 那 基督 可能 很快 来 进入 他的 自己的 王国 ,

或者祈求基督早日降临祂的国度，

[ɪz]['evə(r)][ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ] [blɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [daʊt]
is ever a stumbling block to the doubt
是 曾经 一个 踉跄 堵塞 到 这 怀疑

始终是怀疑的绊脚石。

[fʊl; fl][wʌnz] .
ful ones .
满 一个 .

满的。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz][ɔːl]['paʊə(r)][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
If the Lord has all power and has a sincere desire to make the
如果 这 主 有 全部 力量 和 有 一个 真诚 欲望 到 制作 这
[wɜːld] [gʊd] ,
world good ,
世界 好的 ,

如果上帝拥有全能，并且真心希望让世界变得更美好，

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][baɪ][wʌn] [swiːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ɔː(r)][baɪ][wʌn]['mædʒɪk] [wɜːd] ?
why does he not do it by one sweep of his hand or by one magic word ?
为什么 做 他 不是 做 它 经过 一 扫 的 他的 手 或者 经过 一 魔法 单词 ?

为什么他不能挥一下手或者念一句咒语就做到呢?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːndmənt] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][hɪm] [ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk]
What is the reason for his commandment to pray to him and to ask
什么 是 这 原因 为了 他的 诫命 到 祈祷 到 他 和 到 问
[hɪm][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd][kæn; kən][duː; də][hɪm'self] ?
him to do that which he wishes to do and can do himself ?
他 到 做 那 哪个 他 愿望 到 做 和 能 做 他自己 ?

他命令人们向他祈祷，请求他去做他自己想做且能做的事情，其原因是什么?

[ɔːl] [ðiːz] ['kwestʃənz] [liːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
All these questions lead into the wilderness .
全部 这些 问题 带领 进入 这 荒野 .

所有这些问题都将我们引向荒野。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
We do not know .
我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

[wiː; wi] ['kænɒt] [sə'dʒest] ['eni] [haɪ'pɒθəsɪs] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]
We cannot suggest any hypothesis which would make the sovereignty of God and
我们 不能 建议 任何 假设 哪个 会 制作 这 主权 的 上帝 和
[ðə; ði] [friː] [wɪl] [ɒv; əv][mæn] [ˌrekən'saɪləbl] .
the free will of man reconcilable .
这 自由的 将要 的 男人 可调和的 .

我们无法提出任何假设，使上帝的主权和人类的自由意志能够调和。

[mænz] [maɪnd] [ɪz] [səʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)]
Man's mind is so constructed that it is impossible to believe that the Creator
男人的 头脑 是 所以 建造 那 它 是 不可能的 到 相信 那 这 创作者
[kən'trəʊlz] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ə'reindʒ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['aʊə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [jet]
controls all things and arranges the details of even our thoughts and yet
控制 全部 事物 和 安排 这 细节 的 甚至 我们的 想法 和 然而
[liːvz] [mæn] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [lɔːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːts] [ænd; ənd]
leaves man free to choose to defeat the Lord by his own thoughts and
树叶 男人 自由的 到 选择 到 击败 这 主 经过 他的 自己的 想法 和
['ækʃ(ə)nz] .
actions .
行动 .

人的思维方式使人难以相信造物主能够掌控万物，甚至安排我们思想的细节，却又允许人自由地选择用自己的思想和行为来战胜上帝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['fʊli] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [mæn] [kæn; kən] ['vɒləntrəli] [duː; də] ['iːv(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ɪn]
It is impossible fully to believe that man can voluntarily do evil without in
它 是 不可能的 完全 到 相信 那 男人 能 自愿 做 邪恶的 没有 在
[sʌm; səm] [wei] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .
some way interfering with the designs and power of God .
一些 方式 干扰 和 这 设计 和 力量 的 上帝 .

我们不可能完全相信，人可以自愿作恶而不以某种方式干扰上帝的计划和力量。

[ɪf] [gɒd] [ˌʌndə'teik] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] " [wʊd] [nɒt] [ðæt] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] ,
If God undertakes to save the world , and " would not that any should perish ,
如果 上帝 承担 到 节省 这 世界 , 和 " 会 不是 那 任何 应该 沦 ,

如果上帝承诺拯救世界，并且"不愿一人灭亡"，

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ,
" but that all should come unto him and live ,
" 但 那 全部 应该 来 到 他 和 居住 ,

但愿所有人都归向他，得享生命。

[ænd; ənd] [jet] ['sɪnfl] [mæn] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ɔː(r)] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]
and yet sinful man can defeat or hinder the accomplishment of
和 然而 罪恶的 男人 能 击败 或者 阻碍 这 成就 的

然而，有罪的人却能破坏或阻碍……的实现

[hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] , [ðen] [ðə; ði] ['θɪŋkə(r)] [mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
his purpose , then the thinker must conclude that God is not supreme .
他的 目的 , 然后 这 思想家 必须 结束 那 上帝 是 不是 最高 .

如果这是他的目的，那么思考者就必须得出这样的结论：上帝并非至高无上的。

[jet] [wen] [wiː; wi] [kiːp] ['aʊə(r)] [maɪndz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['riːznəbl] ['lɪmɪts] [ænd; ənd] [fɔːl] [bæk] [ɒn] ['aʊə(r)]
Yet when we keep our minds within their reasonable limits and fall back on our
然而 什么时候 我们 保持 我们的 思想 之内 他们的 合理的 限制 和 落下 后退 在 我们的
['kɒmən] [sens] [wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [mæn] [ɪz]
common sense we must believe that God is all - powerful and also that man is
常见的 感觉 我们 必须 相信 那 上帝 是 全部 - 强大的 和 还 那 男人 是
[friː] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪnfl] .
free to be sinful .
自由的 到 是 罪恶的 .

然而，当我们把思想限制在合理的范围内，并依靠常识时，我们必须相信上帝是全能的，同时也相信人有犯罪的自由。

[ðə; ði] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəl] [fækts] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt] ['rekənsaɪl] [ðem; ðəm] .
The facts are actual facts , although we cannot reconcile them .
这 事实 是 实际的 事实 , 虽然 我们 不能 调和 他们 .

事实就是事实，尽管我们无法调和它们。

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [wiː; wi] [freɪl] ['mɔːtəlz] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætəz] .
There is but little we frail mortals can understand about such matters .
那里 是 但 小的 我们 脆弱 凡人 能 理解 关于 这样的 事情 .

对于这类事情，我们这些脆弱的凡人能理解的实在太少了。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , ['keəfəli] [həʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˌkɒmprɪ'hend] ,
Let us , therefore , carefully hold to the facts which we can comprehend ,
让 我们 , 所以 , 小心 抓住 到 这 事实 哪个 我们 能 理解 ,

因此，让我们认真对待我们能够理解的事实。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [ə'sjuːm] [ðæt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , [ɔː(r)] [ðæt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ,
and never assume that things which are , surely are not , or that things which are not ,
和 绝不 认为 那 事物 哪个 是 , 一定 是 不是 , 或者 那 事物 哪个 是 不是 ,

永远不要想当然地认为存在的事物一定不存在，或者不存在的事物一定不存在。

[məʊst] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɑː(r); ə(r)] .
most surely are .
最多 一定 是 .

肯定是的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bəʊldə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ['jestədeɪ] .
There was a bowlder in the highway yesterday .
那里 曾是 一个 保龄球手 在 这 公路 昨天 .

昨天高速公路上出现了一个保龄球手。

[wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] .
We don't know how it came to be there .
我们 不 知道 如何 它 来了 到 是 那里 .

我们不知道它是怎么到那里的。

[wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ðeə(r)] .
We know it should not be there .
我们 知道 它 应该 不是 是 那里 .

我们知道它不应该在那里。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
But there it is ,
但 那里 它 是 ,

但事实就是如此。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪdi'ɒtɪk] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] .
and he would be idiotic who tried to go on as if the stone were not there .
和 他 会 是 愚蠢的 WHO 尝试 到 去 在 作为 如果 这 石头 是 不是 那里 .

如果有人试图假装石头不存在而继续前进，那他就是愚蠢的。

[bɪ'həʊld] !
Behold !
看哪 !

看！

[ðeə(r)] [ɪz] [set] [bɪ'fɔː(r)] ['evri] [mæn] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
there is set before every man good and evil .
那里 是 放 前 每一个 男人 好的 和 邪恶的 .

每个人面前都摆着善与恶。

" [tʃuːz] [gʊd] [ðæt] [ðaʊ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [siːd] [meɪ] [lɪv; laɪv] .
" Choose good that thou and thy seed may live .
" 选择 好的 那 你 和 你的 种子 可能 居住 .

"选择良善，使你和你的子孙得以存活。"

" [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mætəz] [wiː; wi] [kæn; kən] [tʃuːz] [ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)] [tʃuːz] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] .
" We know that in a thousand matters we can choose the good or choose the evil .
" 我们 知道 那 在 一个 千 事情 我们 能 选择 这 好的 或者 选择 这 邪恶的 .

"我们知道，在无数的事情中，我们可以选择行善，也可以选择作恶。"

[wiː; wi] [siː] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['lɪbəti] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [greɪt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ]
We see also that liberty is limited by great laws and there are a
我们 看 还 那 自由 是 有限的 经过 伟大的 法律 和 那里 是 一个

我们还看到，自由受到重大法律的限制，而且存在……

['mɪriəd] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [duː; də] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
myriad of things a man cannot possibly do and about which he has no choice .
无数 的 事物 一个 男人 不能 可能 做 和 关于 哪个 他 有 不 选择 .

一个人不可能做，而且也别无选择的事情有很多。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] ['riːtʃɪz] [ðəʊz] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [tʃuːzɪŋ] [siːsɪz] .
When a man reaches those limitations his responsibility for choosing ceases .
什么时候 一个 男人 到达 那些 限制 他的 责任 为了 选择 停止 .

当一个人达到这些极限时，他选择的责任就消失了。

[wɪð] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] [fækts] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɪz] ['fʊli] [ɪn] [ə'kɔːd] .
With these simple facts the teaching of the Bible is fully in accord .
和 这些 简单的 事实 这 教学 的 这 圣经 是 完全 在 符合 .

这些简单的道理与圣经的教导完全吻合。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌstənəns] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪz] ['evə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'pærənt] [fækt] .
The necessity for sustenance and protection beyond our ability to supply is ever a great apparent fact .
这 必要性 为了 维持 和 保护 超过 我们的 能力 到 供应 是 曾经 一个 伟大的 明显 事实 .

我们生存和保护所需的资源远超我们自身的供给能力，这是一个显而易见的现实。

[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [fækt] [liːdz] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [mæn] [tuː; tə] [preə(r)] .
The recognition of that fact leads the thoughtful man to prayer .
这 认出 的 那 事实 线索 这 周到 男人 到 祷告 .

认识到这一点，深思熟虑的人就会祈祷。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Let us , therefore ,
让 我们 , 所以 ,

因此，让我们……

[hæv; həv] [ə; eɪ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [tuː] [fɑː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [ˌɪnkən'sɪstənsiz] .
have a care not to venture too far into the wilderness of the seeming theological inconsistencies .
有 一个 关心 不是 到 风险投资 也 远的 进入 这 荒野 的 这 似乎 神学 不一致之处 .

要小心，不要在看似神学矛盾的荒野中走得太远。

[ðæt] [gɒd] [dʌz] ['ɑːnsə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [θ'aʊzəndz] [kæn; kən] ['testɪfaɪ] .
That God does answer men and women , thousands can testify .
那 上帝 做 回答 男人 和 女性 , 数千 能 作证 .

上帝确实会回应世人的祷告，成千上万的人可以为此作证。

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] .
They have tried it fully .
他们 有 尝试 它 完全 .

他们已经彻底尝试过了。

[ðeɪ] ['kænɒt] [ɪk'spleɪn] [waɪ] [gɒd] [ðʌs] [wɜːks] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [skiːm] ,
They cannot explain why God thus works out his complicated schemes ,
他们 不能 解释 为什么 上帝 因此 作品 出去 他的 复杂的 方案 ,

他们无法解释上帝为何要如此精心策划他那些复杂的计划。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [wɜːk] [ɪn] [ðæt] [wei] .
but they know that he does work in that way .
但 他们 知道 那 他 做 工作 在 那 方式 .

但他们知道他的确是那样工作的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] .
It is established fact .
它 是 已确立的 事实 .

这是既定事实。

[ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['seɪvjə(r)] ['ɔːlsəʊ] [preɪd] .
The Great Teacher and Saviour also prayed .
这 伟大的 老师 和 救主 还 祈祷 .

伟大的导师和救世主也祷告了。

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
That is enough .
那 是 足够的 .

够了。

['tʃæptə(r)] [θriː]
Chapter III
章 三、

第三章

[ˌsʌb'kɒnʃəs] [rɪ'lɪdʒən]
Subconscious Religion
潜意识 宗教

潜意识宗教

[ɪn] ['laɪpzɪg] , ['dʒɜːməni] , [ɪn] - [ðeə(r)] [stʊd] [æn; ən] [əʊld] [θriː] - ['stɔːri] ['mænʃ(ə)n] ,
IN Leipzig , Germany , in 1866 there stood an old three - story mansion ,
在 莱比锡 , 德国 , 在 - 那里 站立 一个 老的 三 - 故事 大厦 ,

1866年，德国莱比锡矗立着一座古老的三层宅邸。

[juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [tɒɪz] .
used as a manufactory of mechanical toys .
用过的 作为 一个 工厂 的 机械的 玩具 .

曾用作机械玩具制造厂。

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['stjuːd(ə)nt] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]
An American student attending the university was invited to visit the
一个 美国人 学生 参加 这 大学 曾是 受邀 到 访问 这
['ʃəuruːm, -rum][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['stɔːri][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn'tentli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [sə'praɪzɪŋ]
showrooms in the upper story and became intently interested in the surprising
展厅 在 这 上 故事 和 成为 专注地 感兴趣的 在 这 奇怪
[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] .
exhibition of inventive genius .
展览 的 富有创造力的 天才 .

一位就读于该大学的美国学生受邀参观楼上的展厅，并对令人惊叹的创意天才展览产生了浓厚的兴趣。

[æz; əz][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][fɜːst] [flɔːz] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]
As the visitor descended to the second and first floors he visited the
作为 这 游客 下降 到 这 第二 和 第一的 楼层 他 到访 这
[rʊmz; ruːmz] [weə(r)] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
rooms where machinery of many kinds was turning out various parts of the
房间 在哪里 机械 的 许多 种类 曾是 转弯 出去 各种各样的 部分 的 这
[tɒɪz] .
toys .
玩具 .

当参观者下到二楼和一楼时，他参观了各种机器生产玩具各个部件的房间。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['ventʃəd] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['paʊə(r)]
But when he ventured to descend to the cellar to look at the power
但 什么时候 他 冒险 到 下降 到 这 地窖 到 看 在 这 力量
[plɑːnt][hiː; hi] [faʊnd] " [nəʊ] [əd'mɪʃ(ə)n] " [ɒn] ['evri] [dɔː(r)] .
plant he found " No admission " on every door .
植物 他 成立 " 不 入学 " 在 每一个 门 .

但当他冒险下到地下室查看发电厂时，却发现每扇门上都写着"禁止入内"。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] " [dɪ'zaɪnɪŋ]
But he was more disappointed when he was told that the " designing
但 他 曾是 更多的 失望的 什么时候 他 曾是 讲述 那 这 " 设计
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

但当他得知"设计室"

" [weə(r)] [ðə; ði] [tɒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [meɪd] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
" where the toys were invented and the drawings made , was in the
" 在哪里 这 玩具 是 发明 和 这 图画 制成 , 曾是 在 这
['sʌbˌselə(r)] .
subcellar .
地下室 .

"玩具的发明和图纸的绘制地点，是在地下室。"

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] ['peɪtnts] [ænd; ənd][ðeə(r)]['siːkrət] ['prəʊsesɪz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]
In order to preserve their patents and their secret processes , even the
在 命令 到 保存 他们的 专利 和 他们的 秘密 流程 , 甚至 这

为了保护他们的专利和秘密工艺，即使是

['wɜːkmən] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] ['evə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['sʌbˌselə(r)] .
workmen on the upper floors were forbidden ever to look into the subcellar .
工人 在 这 上 楼层 是 禁止 曾经 到 看 进入 这 地下室 .

楼上的工人被禁止窥视地下室。

[ðæt] ['ɪləstrətɪv] [fækt] [keɪm] ['fɔːsəbli] [tuː; tə][maɪnd] [wen] ['medɪteɪtɪŋ] [lɒŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['letə(r)]
That illustrative fact came forcibly to mind when meditating long over a letter
那 举例说明 事实 来了 强制 到 头脑 什么时候 冥想 长的 超过 一个 信
['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [preŋ] ['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [huː] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
written by a praying student and author who said that he felt sure that the
书面 经过 一个 祈祷 学生 和 作者 WHO 说 那 他 毛毡 当然 那 这
['əʊnli][də'rekt] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ['spɪrɪt] [ɪz] [θruː] [ðə; ði]
only direct passage between the human soul and the world spirits is through the
仅有的 直接的 通道 之间 这 人类 灵魂 和 这 世界 烈酒 是 通过 这
[ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd] .
subconscious mind .
潜意识 头脑 .

当我长时间思考一位虔诚的祈祷学生兼作家写的一封信时，这个生动的例子不禁浮现在我的脑海中。信中说，他确信人类灵魂与世界精灵之间唯一的直接通道是通过潜意识。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['sʌbˌselə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [kʌm] [aɪ'diəz] , ['ɪmpʌls] , [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [wɪtʃ]
From that subcellar of the soul come ideas , impulses , and suggestions which
从 那 地下室 的 这 灵魂 来 想法 , 冲动 , 和 建议 哪个
[məʊst] ['lɑːdʒli] ['ɪnfluəns] ['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
most largely influence our actions .
最多 很大程度上 影响 我们的 行动 .

从灵魂深处涌现出各种想法、冲动和建议，这些想法、冲动和建议对我们的行为产生了最深远的影响。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði][plænz][ɔː(r)]
But we are forbidden to enter that department to examine the plans or
但 我们 是 禁止 到 进入 那 部门 到 检查 这 计划 或者
['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['waɪələs] [dɪ'spætʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜːld] [səʊ] [kən'tɪnjuəsli] [rɪ'siːvd]
listen to the wireless dispatches from the spirit world so continuously received
听 到 这 无线的 派遣 从 这 精神 世界 所以 持续 已收到
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

但是我们被禁止进入那个部门查看计划，或者收听那里不断接收到的来自灵界的无线电通讯。

" [nəʊ] [əd'mɪʃ(ə)n] " [ɪz]['pəʊstɪd][ɒn] ['evri] [dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbˌselə(r)] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
" No admission " is posted on every door to the subcellar designing room of the
" 不 入学 " 是 发布 在 每一个 门 到 这 地下室 设计 房间 的 这
['hjuːmən][səʊl] .
human soul .
人类 灵魂 .

通往人类灵魂地下室设计室的每一扇门上都贴着"禁止入内"的告示。

[wiː; wi][get][ðə; ði] [bluː] [prɪnts][ɒv; əv] [njuː] [plænz] ,
We get the blue prints of new plans ,
我们 得到 这 蓝色的 印刷 的 新的 计划 ,

我们拿到了新计划的蓝图，

[ɔː(r)] [riːd] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ɔː(r)] [ɪm'pruːvd] [wɜːk] [sent] [ʌp][tuː; tə]['aʊə(r)] [breɪnz] .
or read suggestions for new or improved work sent up to our brains .
或者 读 建议 为了 新的 或者 改进 工作 发送 向上 到 我们的 大脑 .

或者阅读发送到我们大脑的新工作或改进工作的建议。

[bʌt; bət] [huː] [meɪks] [ðem; ðəm][wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
But who makes them we do not know .
但 WHO 制作 他们 我们 做 不是 知道 .

但我们不知道是谁制造了它们。

[ɪn][ðə; ði] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['riːdʒənz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ment(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)]
In the impenetrable regions of our mental and spiritual nature are
在 这 坚不可摧 地区 的 我们的 精神的 和 精神 自然 是
['fɔːmjuleitid] ['meni] [aɪ'diəz][ænd; ənd]['mɒrəl] [lɔːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst]['blaɪndli] [ə'beɪ] .
formulated many ideas and moral laws which we must blindly obey .
配方 许多 想法 和 道德 法律 哪个 我们 必须 盲目地 服从 .

在我们精神和心灵深处那些难以穿透的领域里，形成了许多我们必须盲目遵守的观念和道德法则。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [wɒt] [hiː; hi]
A man is what he
一个 男人 是 什么 他

男人就是他

[θɪŋks] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɔː(r)]['məʊldɪd][ɪn][hɪz; ɪz]
thinks , and the larger portion of his thinking is originated or molded in his
思考 , 和 这 更大的 部分 的 他的 思维 是 起源于 或者 模制 在 他的
[ˌsʌb'kɒnʃəs] [self] .
subconscious self .
潜意识 自己 .

他认为，他大部分的思考都源于或形成于他的潜意识之中。

[ðæt] [ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['refrəns] [baɪ]['piːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] " ['hɪd(ə)n][mæn]
That is evidently the meaning of the reference by Peter to the " hidden man
那 是 显然 这 意义 的 这 参考 经过 彼得 到 这 " 隐 男人
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
of the heart .
的 这 心 .

显然，这就是彼得所说的“藏在心里的人”的含义。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['keəf(ə)l]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][tuː; tə][faɪnd]
" It is amazing to the careful student of our mental constitution to find
" 它 是 惊人的 到 这 小心 学生 的 我们的 精神的 宪法 到 寻找
[aʊt] [haʊ] ['miːgə(r)][ɪz][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪts][ɪn][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz]
out how meager is the part of our thinking which originates in the suggestions
出去 如何 微薄 是 这 部分 的 我们的 思维 哪个 起源于 在 这 建议
[ɒv; əv]['aʊə(r)][faɪv] ['sensɪz] .
of our five senses .
的 我们的 五 感官 .

对于仔细研究我们心理结构的学者来说，会惊讶地发现，我们思维中源自五官暗示的部分是多么微不足道。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['griːʃn] [ænd; ənd]['dʒɜːmən] [fə'lɑːsəfərz] [sʌm; səm] [sai'kɔledʒist] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði]
From the Grecian and German philosophers some psychologists derived the
从 这 希腊 和 德语 哲学家 一些 心理学家 衍生的 这
[haɪ'pɒθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [self][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][feɪnt][ɔː(r)]
hypothesis that the subconscious self is only the aggregation of all the faint or
假设 那 这 潜意识 自己 是 仅有的 这 聚合 的 全部 这 头晕的 或者
[hɑːf] - [fɔːmd] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːs] [ðəm'selvz] [ʌp]['ɪntuː] [fʊl]
half - formed ideas which are not strong enough to force themselves up into full
一半 - 形成 想法 哪个 是 不是 强的 足够的 到 力量 他们自己 向上 进入 满的
[ˌrekəg'nɪʃn] [baɪ][ðə; ði][breɪn] .
recognition by the brain .
认出 经过 这 脑 .

一些心理学家从希腊和德国哲学家那里得出这样的假设：潜意识自我只是所有微弱或半成形的想法的集合，这些想法不够强大，不足以让大脑完全认识到它们。

['kɒnʃəsnəs] [ɪnk'luːdz] ['əʊnli] [ðəʊz] [θɔːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [breɪn] [ək'septs] [ænd; ənd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɪn]
Consciousness includes only those thoughts which the brain accepts and uses in
意识 包括 仅有的 那些 想法 哪个 这 脑 接受 和 用途 在
['pɒzətɪv] ['ækʃ(ə)n] .
positive action .
积极的 行动 .

意识仅包括大脑接受并用于积极行动的那些想法。

[ðæt] ['θɪəri] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] , [truː] .
That theory seems to be in a measure , true .
那 理论 似乎 到 是 在 一个 措施 , 真的 .

这种理论似乎在某种程度上是正确的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [feɪnt] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd] [hɑːf] - [fɔːmd] ['məʊtɪvz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kætʃ]
There are faint suggestions and half - formed motives of which we catch
那里 是 头晕的 建议 和 一半 - 形成 动机 的 哪个 我们 抓住
[glimps] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .
glimpses and which never seem to be fully developed .
惊鸿一瞥 和 哪个 绝不 似乎 到 是 完全 发达 .

其中有一些模糊的暗示和不成形的动机，我们只能瞥见一斑，但它们似乎从未得到充分发展。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ænd; ənd] [pə'sɪst] [ɪn]
Also the natural instincts of our animal nature still continue and persist in
还 这 自然的 本能 的 我们的 动物 自然 仍然 继续 和 坚持 在
['aʊə(r)] ['haɪə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv]
our higher station in the creative
我们的 更高 车站 在 这 有创造力的

此外，我们动物本能的自然倾向即使在我们更高层次的创造力中依然存在并延续。

['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

命令。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [ðæt] [pə'hæps] [nɒt] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
It can be noted by anyone that perhaps not one in a thousand of our
它 能 是 著名的 经过 任何人 那 也许 不是 一 在 一个 千 的 我们的
['mʌskjələ(r)] [kən'trækʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [dɪ'saɪdɪd] ['ækʃ(ə)nz] [ɪz] ['kɒnʃəsli] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] [wɪl]
muscular contractions or of our decided actions is consciously dictated by our will
肌肉发达的 收缩 或者 的 我们的 决定 行动 是 有意识地 口述 经过 我们的 将要
.
.
.

任何人都可以注意到，我们千次肌肉收缩或我们做出的决定中，可能只有不到一次是由我们的意志有意识地决定的。

[ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [ɪz] ['siːmɪŋli] , [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] , [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔː'tɒmətənz] .
The human race is seemingly , in a large measure , a collection of automatons .
这 人类 种族 是 似乎 , 在 一个 大的 措施 , 一个 收藏 的 自动机 .

人类在很大程度上似乎就是一群自动机器。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [muːvd] [ə'baʊt] [baɪ] [p'aʊəz] [ænd; ənd] ['mekənɪzəmz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)]
We are generally moved about by powers and mechanisms beyond our
我们 是 一般来说 已搬 关于 经过 权力 和 机制 超过 我们的
[ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
comprehension and are unconsciously working out designs in the making of
理解 和 是 不知不觉 在职的 出去 设计 在 这 制作 的
[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['kɒnʃəsli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] .
which we have no consciously important part .
哪个 我们 有 不 有意识地 重要的 部分 .

我们通常受到超出我们理解范围的力量和机制的驱使，并且无意识地参与到我们无法有意识地参与的计划制定过程中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] ['klɪəli] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [θiːm] [ɔː(r)][ɪk'spleɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn]
It is difficult to write clearly on such a subtle theme or explain what is known
它 是 难的 到 写 清楚地 在 这样的 一个 微妙的 主题 或者 解释 什么 是 已知
[kən'sɜːnɪŋ] [ˌɔːtəʊsə'dʒestʃən] [ɔː(r)][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] ,
concerning autosuggestion or explain the laws which ,
有关 自我暗示 或者 解释 这 法律 哪个 ,

要清晰地阐述如此微妙的主题，或者解释关于自我暗示的已知知识，或者解释相关的规律，都是很困难的。

[ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ,
in a measure ,
在 一个 措施 ,

在某种程度上，

[kən'trəʊl][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [pɑːt] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [ɔː(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk]
control the unconscious part of human life without using technical terms or scientific
控制 这 无意识 部分 的 人类 生活 没有 使用 技术的 条款 或者 科学
['fɔːmjʊləz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['evrideɪ] ['riːdə(r)] .
formulas beyond the understanding of the everyday reader .
公式 超过 这 理解 的 这 每天 读者 .

控制人类生活中的无意识部分，而不使用普通读者无法理解的技术术语或科学公式。

[bʌt; bət] , ['pleɪnli] ['steɪtɪd] ,
But , plainly stated ,
但 , 显然 声明 ,

但坦白地说，

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn'kləʊʒə] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [muːv] [ɒn]
a human being uses but a small inclosure in which he can move on
一个 人类 存在 用途 但 一个 小的 附件 在 哪个 他 能 移动 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəs] [və'lɪʃ(ə)n] .
his own conscious volition .
他的 自己的 有意识的 意志 .

人类只能在一个狭小的空间内自由活动，在这个空间里，他可以按照自己的意识和意愿移动。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɪəfəli] [ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [meɪd] .
We are fearfully and wonderfully made .
我们 是 恐惧地 和 太棒了 制成 .

我们是被奇妙地创造出来的。

" [wɒt] [ai] [wʊd] [nɒt] [ðæt] [ai][duː; də][ænd; ənd] [wɒt] [ai] [wʊd] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] " [wɒz; wəz][nɒt]
" What I would not that I do and what I would that I do not " was not
" 什么 我 会 不是 那 我 做 和 什么 我 会 那 我 做 不是 " 曾是 不是
[ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [ɪk'spɪəriəns]
the exclusive experience
这 独家的 经验

“我不愿做的事我做了，我想要的事我没做”并非独有的经历。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] .
of the Apostle Paul .
的 这 使徒 保罗 .

使徒保罗的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ɔːl] [mæn'kaɪnd] .
But it is the common experience of all mankind .
但 它 是 这 常见的 经验 的 全部 人类 .

但这是全人类的共同经历。

[ə; eɪ] [mænz] [θɔːts] , ['hæpinəs] , [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
A man's thoughts , happiness , and usefulness are the products of his
一个 男人的 想法 ， 幸福 ， 和 用处 是 这 产品 的 他的
['mɒrəl] ['kærəktə(r)] .
moral character .
道德 特点 .

一个人的思想、幸福和价值都是其道德品格的产物。

[hɪz; ɪz] " [ˌsʌb'kɒnʃəs] [self] " [ɪz] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['kærəktə(r)] .
His " subconscious self " is his real character .
他的 " 潜意识 自己 " 是 他的 真实的 特点 .

他的"潜意识自我"才是他的真实性格。

[wɒt] [wʌn] [dʌz] ['kɒnʃəsli] [meɪ] [nɒt] [ˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['kærəktə(r)] ,
What one does consciously may not represent his real character ,
什么 一 做 有意识地 可能 不是 代表 他的 真实的 特点 ，

一个人有意识的行为未必能代表他的真实性格。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [wɪ'ðaʊt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['kɒnʃəs] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]
but that which he does without meditation or conscious limitation represents the
但 那 哪个 他 做 没有 冥想 或者 有意识的 局限性 代表 这
[truː] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɔː(r)] ['tendənsi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] .
true disposition or tendency of his real nature .
真的 处置 或者 趋势 的 他的 真实的 自然 .

但他不经思考或无意识限制地所做的事情，代表了他真实本性的真实倾向或倾向。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [baɪ] ['sekənd] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
Inasmuch as ye are disposed by nature or by second nature to be a
因此 作为 是的 是 处置 经过 自然 或者 经过 第二 自然 到 是 一个
[gʊd] [sə'mærɪtən] [ɔː(r)] [tuː; tə] [eɪd] " [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
good Samaritan or to aid " the least of these ,
好的 撒玛利亚人 或者 到 援助 " 这 至少 的 这些 ，

你们若有天性或本能地乐于助人，愿意做个好撒玛利亚人，或者帮助"这些最弱小的人"，

" [jiː; ji] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [gʊd] [diːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
" ye have lived a continual good deed for the Master .
" 是的 有 居住地 一个 持续的 好的 契据 为了 这 掌握 .

你们一直为主人行善。

[ðə; ði] [rɪ'diːmd] [səʊl] [ɪz] [wʌn] [huːz] ['pɜːmənənt] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [kɔːld] [hɪz; ɪz] " [ˌsʌb'kɒnʃəs] " [ɔː(r)]
The redeemed soul is one whose permanent disposition , called his " subconscious " or
这 已赎回 灵魂 是 一 谁 永恒的 处置 ， 称为 他的 " 潜意识 " 或者
" [ˌsʌb'lɪmɪn(ə)l] [self] ,
" subliminal self ,
" 潜意识 自己 ，

得到救赎的灵魂，其永久的性情被称为他的"潜意识"或"潜意识自我"。

" [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] .
" is controlled by the magnetic influence of the spirit of truth and goodness .
" 是 受控 经过 这 磁的 影响 的 这 精神 的 真相 和 善良 .

"受真理和善良精神的磁性影响而控制。"

[ðə; ði] [fjuː] ['mætəz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [breɪn] [ækts] [də'rektli] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The few matters on which the brain acts directly are the deeds of the
这 很少 事情 在 哪个 这 脑 行为 直接地 是 这 契约 的 这
['kɒnʃəs] [maɪnd] .
conscious mind .
有意识的 头脑 .

大脑直接作用的少数事情就是意识的行为。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt]
They are controlled by the will and reasoning powers of the independent
他们 是 受控 经过 这 将要 和 推理 权力 的 这 独立的
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mænz] ['biːɪŋ] .
portion of man's being .
部分 的 男人的 存在 .

它们受人类独立部分的意志和推理能力控制。

[ðeɪ] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːrts] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪmpʌls] [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði]
They may or may not accord with the heart's general impulses or they may be the
他们 可能 或者 可能 不是 符合 和 这 心脏的 一般的 冲动 或者 他们 可能 是 这

它们可能符合也可能不符合内心的普遍冲动，或者它们可能是……

[də'rekt] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːrts] [p'ɜːpəsɪz] .
direct product of the heart's purposes .
直接的 产品 的 这 心脏的 目的 .

是内心意愿的直接产物。

[ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [self] [ˌɪntər'ækt] , [iːtʃ] ['ɪnflʊənsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
The will and the subconscious self interact , each influencing the other .
这 将要 和 这 潜意识 自己 相互影响 ， 每个 影响 这 其他 .

意志与潜意识相互作用，彼此影响。

[ðɪs] [θɔːt] ['prez(ə)nts] " [ə; eɪ] ['lɒdʒɪk(ə)l] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] " [wɪtʃ] [hæz; həz] ['pʌz(ə)ld] ['meni] [greɪt]
This thought presents " a logical contradiction " which has puzzled many great
这 想法 礼物 " 一个 逻辑 矛盾 " 哪个 有 困惑 许多 伟大的
[maɪndz] .
minds .
思想 .

这种想法构成了一个"逻辑矛盾"，困扰了许多伟人。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [ə'piːl] [hɪə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['evrideɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [sɪn'sɪə(r)] ,
But our appeal here is to the everyday experience of sincere ,
但 我们的 上诉 这里 是 到 这 每天 经验 的 真诚 ，

但我们在此呼吁的是真诚的日常经验，

['truːθfl] ['krɪstʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [gɒd] [θruː] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs]
truthful Christians concerning their communication with God through the subconscious
真实 基督徒 有关 他们的 沟通 和 上帝 通过 这 潜意识
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

真诚的基督徒们谈论他们如何通过潜意识与上帝沟通。

[wʌn] ['raɪtə(r)] [steɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [rɪ'siːvd] ['trʌstwɜːði] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
One writer states that she has often received trustworthy messages from the
一 作家 各州 那 她 有 经常 已收到 值得信赖的 消息 从 这
['spɪrɪt] [wɜːld] [ɪn] [driːmz] [ænd; ənd] [ɪn] [ʌn'juːʒuəl] [ɪm'preʃnz] ['djʊərɪŋ] ['weɪkɪŋ] ['aʊəz] .
spirit world in dreams and in unusual impressions during waking hours .
精神 世界 在 梦境 和 在 异常 印象 期间 醒来 小时 .

一位作家表示，她经常在梦中和清醒时的一些不寻常的印象中收到来自灵界的可靠信息。

[ðɪs] ['steɪtmənt] ['ɒf(ə)n] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['predʒədɪs] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'striːm]
This statement often arouses the general prejudice which some of the extreme
这 陈述 经常 唤起 这 一般的 偏见 哪个 一些 的 这 极端
['spɪrɪtʃuəlɪst] [ɔː(r)] [di'siːvə] [hæv; həv] [brɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['ment(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
spiritualists or deceivers have brought upon the theory of mental communication
唯灵论者 或者 骗子 有 带来 之上 这 理论 的 精神的 沟通
[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] ;
with the departed ;
和 这 已离开 ;

这种说法常常引起一些极端唯灵论者或骗子对与逝者进行心灵沟通理论的普遍偏见；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɒn][ɪts] [əʊn] ['merɪts] [wɪ'ðaʊt] ['baɪəs] .
but it should be examined on its own merits without bias .
但 它 应该 是 检查 在 它是 自己的 优点 没有 偏见 .

但应该客观公正地对其进行审视。

[ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ɪliənz] [huː] [bɪ'liːv] [ɔː(r)][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd]
The testimony of the millions who believe or hope that they have had
这 见证 的 这 百万 WHO 相信 或者 希望 那 他们 有 有
['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [huː] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn][bɪ'fɔː(r)] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ]
messages from their beloved who have gone on before counts for much
消息 从 他们的 心爱 WHO 有 已消失 在 前 计数 为了 很多
[ænd; ənd][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['testɪməni] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [prə'feʃən(ə)l] ['miːdiəmz] .
and is not a testimony confined to professional mediums .
和 是 不是 一个 见证 受限 到 专业的 媒介 .

数以百万计的人相信或希望收到已故亲人的信息，他们的证词非常重要，这并非专业灵媒的专属证词。

[ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['eɪndʒl]
The rejection of the theory that it is possible for angel
这 拒绝 的 这 理论 那 它 是 可能的 为了 天使

否定天使存在的可能性这一理论。

['biːɪŋs] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] ['mɔːtəlz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə]
beings to communicate with mortals , and that they are sent of God to
生物 到 交流 和 凡人 , 和 那 他们 是 发送 的 上帝 到
[duː; də][səʊ] ,
do so ,
做 所以 ,

他们是与凡人沟通的生物，并且是上帝派来做这件事的。

[ɪn'vɒlvz] [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['baɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['truːθfl] [bʊk] .
involves the rejection of the whole Bible as a divinely truthful Book .
涉及 这 拒绝 的 这 所有的 圣经 作为 一个 神圣地 真实 书 .

这包括否定整本圣经作为一本具有神圣真理的书。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['əʊpən] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [self][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜːld] ,
If there is no open path through the subconscious self to the spirit world ,
如果 那里 是 不 打开 小路 通过 这 潜意识 自己 到 这 精神 世界 ,

如果没有一条通过潜意识通往精神世界的畅通路径，

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] ['vɪzɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]
then the recorded visits of the Holy Spirit to the hearts of men are only
然后 这 记录 访问 的 这 圣 精神 到 这 心 的 男人 是 仅有的
['aɪd(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz] .
idle tales .
闲置的 故事 .

那么，所有关于圣灵造访人心的记载都只是空谈。

[ðə; ði] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [səʊlz] [ə'bɪləti][tuː; tə][hɪə(r)] ['hev(ə)nli] ['vɔɪsɪz] [ɔː(r)] [rɪ'siːv] ['spɪrɪtʃuəl]
The disbelief in the soul's ability to hear heavenly voices or receive spiritual
这 怀疑 在 这 灵魂的 能力 到 听到 天上 声音 或者 收到 精神
[sə'dʒestʃənz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['spɪrɪt] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [trʌst] [ɪn][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]
suggestions from other spirits would destroy all trust in supernatural
建议 从 其他 烈酒 会 破坏 全部 相信 在 超自然
[rɪ'lɪdʒən] .
religions .
宗教 .

不相信灵魂能够听到天上的声音或接受其他灵魂的精神启示，就会摧毁人们对超自然宗教的所有信任。

[gɒd] [dʌz] [spiːk] [tuː; tə][mæn][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][laɪf] ,
God does speak to man in the events and laws of the material life ,
上帝 做 说话 到 男人 在 这 活动 和 法律 的 这 材料 生活 ,

上帝确实通过物质生活中的事件和法则与人类交流。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [spiːks] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] " ['kwaɪət] ,
and he also speaks to us in the " quiet ,
和 他 还 说话 到 我们 在 这 " 安静的 ,

他也以“安静”的方式与我们交谈，

[smɔːl] [vɔɪs] " [æz; əz][hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ɪ'laɪdʒə][æt; ət]['saɪnaɪ] .
small voice " as he did to Elijah at Sinai .
小的 嗓音 " 作为 他 做过 到 以利亚 在 西奈山 .

“用细小的声音”像他在西奈山对以利亚那样说话。

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [ɔːl'tɜːnətɪv] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðæt] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ,
There appears to be no alternative but to believe in that declaration ,
那里 出现 到 是 不 选择 但 到 相信 在 那 宣言 ,

似乎除了相信那份声明之外别无选择。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['tiːtʃɪŋ] .
for to reject it is to reject the whole body of Christian teaching .
为了 到 拒绝 它 是 到 拒绝 这 所有的 身体 的 基督教 教学 .

因为拒绝它就等于拒绝整个基督教教义体系。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
We will not entertain such a suicidal proposition .
我们 将要 不是 招待 这样的 一个 有自杀倾向 主张 .

我们绝不会接受这种自杀式的提议。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['spɪrɪt] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [seɪm]
The indestructible spirit body is the same being and possesses the same
这 坚不可摧 精神 身体 是 这 相同的 存在 和 拥有 这 相同的
[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['bɒdi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [wen] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs]
characteristics in the material body that it possesses when separated from this
特征 在 这 材料 身体 那 它 拥有 什么时候 分开 从 这
['lɪmɪtɪŋ] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] ['bɒdi] .
limiting framework of the earthly body .
限制 框架 的 这 尘世的 身体 .

不朽的灵体与脱离尘世肉身这有限的框架后所拥有的灵体是同一存在，在物质身体中也具有相同的特征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
It is indestructible , but it
它 是 坚不可摧 , 但 它

它坚不可摧，但是

[kæn; kən][biː; bi]['mɒdɪfaɪd][ɪn] [ˌdɪspə'zɪʃn] [waɪl] [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] .
can be modified in disposition while in this body .
能 是 修改的 在 处置 尽管 在 这 身体 .

在这个身体里，性情可以改变。

[ðæt] ['steɪtmənt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['brevəti] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [dɒg'mætɪkli] ,
That statement , for the sake of brevity , is mentioned dogmatically ,
那 陈述 , 为了 这 清酒 的 简洁 , 是 提及 教条地 ,

为了简洁起见，该声明以教条的方式提及。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌtestə'məʊniːəlz] .
but it will be illustrated by the following testimonials .
但 它 将要 是 插图 经过 这 下列的 用户评价 .

但以下证词将对此进行说明。

[wʌn]['raɪtə(r)] [huː] ['evɪdəntli] [hæz; həz] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][tuː; tə] [bɪ'liːv] [sɪn'sɪəli] [ɪn] " [ɪ'məʊʃən(ə)l]
One writer who evidently has been reared to believe sincerely in " emotional
一 作家 WHO 显然 有 到过 饲养 到 相信 真挚地 在 " 情绪
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

一位显然从小就被灌输“情感宗教”理念的作家，

" [huː] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [graʊnz] [ænd; ənd] [riŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət] ['eni] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['miːtɪŋ] ,
" who shouts and groans and wrings his hands at any devotional meeting ,
" WHO 喊叫 和 呻吟 和 拧 他的 双手 在 任何 灵修 会议 ,

“在任何宗教聚会上大喊大叫、呻吟、搓手的人，

[bʌt; bət] [huːz] ['prəʊbəti] [ænd; ənd] [strɒŋ] [gʊd] [sens] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
but whose probity and strong good sense are the admiration of his friends ,
但 谁 廉洁 和 强的 好的 感觉 是 这 钦佩 的 他的 朋友们 ,

但他为人正直，明辨是非，赢得了朋友们的钦佩。

[steɪts] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] " [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'diːmə(r)] ['lɪvəθ] , [baɪ] [ðə; ði] [də'rekt] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
states that he knows " that his Redeemer liveth , by the direct assurance of the Spirit .
各州 那 他 知道 " 那 他的 救世主 活着 , 经过 这 直接的 保证 的 这 精神 .

他表示，他“通过圣灵的直接保证，知道他的救赎主活着”。

" [hiː; hi] [kleɪmz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [telz] [hɪm] [ə; eɪ] [laɪ] [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
" He claims that when a man tells him a lie he feels the presence of evil .
" 他 索赔 那 什么时候 一个 男人 讲述 他 一个 说谎 他 感觉 这 在场 的 邪恶的 .

“他声称，当有人对他说谎时，他会感觉到邪恶的存在。

[hiː; hi] ['testifai] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ɪg'zɔːltɪd] ['moments] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːvənt] [preə(r)] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [muːvz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] [gɒd] .
He testifies that in his most exalted moments following a season of fervent prayer he knows what it is to realize the fact that he lives and moves and has his being in God .
他 作证 那 在 他的 最多 崇高 时刻 下列的 一个 季节 的 热切 祷告 他 知道 什么 它 是 到 意识到 这 事实 那 他 生活 和 移动 和 有 他的 存在 在 上帝 .

他作证说，在经过一段热切的祈祷之后，在他最崇高的时刻，他明白了自己因神而活、因神而动、因神而存在的意义。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huːz] [waɪld] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['miːtiŋz] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəd] [maɪnd] .
There are thousands of men and women whose wild behavior in religious meetings is only the natural evidence of a disordered mind .
那里 是 数千 的 男人 和 女性 谁 荒野 行为 在 宗教 会议 是 仅有的 这 自然的 证据 的 一个 混乱 头脑 .

成千上万的男女在宗教集会上的疯狂行为，只不过是精神紊乱的自然表现。

[ðə; ði] ['niːgrəʊ] [kæmp] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hwɜːrl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['dɜːvɪʃ] [siːm] [tuː; tə]
The negro camp meeting and the whirling of the Egyptian dervishes seem to
这 黑人 营 会议 和 这 旋转 的 这 埃及人 苦行僧 似乎 到

黑人营地集会和埃及苦行僧的旋转舞似乎

[biː; bi] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ɪn] [ðeə(r)] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'saɪtmənt] .
be much alike in their manner of working up a religious excitement .
是 很多 同样 在 他们的 方式 的 在职的 向上 一个 宗教 激动 .

他们在激发宗教热情方面非常相似。

[ðə; ði] [ˌʌn'bælənst] ['ment(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['truːli] ['ɒnɪst] ['wəːʃipə] ['kɔːzɪz] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [huːz] [gʊd] [sens] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɪz] ['nevə(r)] ['kwestʃənd] .
The unbalanced mental condition of some truly honest worshipers causes distrust of others whose good sense in other matters is never questioned .
这 不平衡 精神的 状况 的 一些 真的 诚实的 信徒 原因 怀疑 的 其他的 谁 好的 感觉 在 其他 事情 是 绝不 被质问 .

有些真正虔诚的信徒精神状态不稳定，导致他们对其他事物中那些理智健全、从未受到质疑的人产生不信任感。

['ʌðə(r)] ['raɪtər] [tel] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [keɪm]
Other writers tell of their experience of some overpowering emotion which came
其他 作家 告诉 的 他们的 经验 的 一些 压倒性的 情感 哪个 来了
[səʊ] ['lɒdʒɪkli] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðeə(r)][preə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [daʊt] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz]['truːli]
so logically in answer to their prayer that they cannot doubt that such was truly
所以 逻辑上 在 回答 到 他们的 祷告 那 他们 不能 怀疑 那 这样的 曾是 真的
[ðə; ði][fækt] .
the fact .
这 事实 .

其他作家讲述了他们经历的某种强烈的情感，这种情感如此合乎逻辑地回应了他们的祈祷，以至于他们无法怀疑这是否真的是事实。

[ə; eɪ][mæn] [preɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [prə'tektɪd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
A man prayed that he might be protected through the night .
一个 男人 祈祷 那 他 可能 是 受保护 通过 这 夜晚 .

一名男子祈祷自己能平安度过夜晚。

[hiː; hi] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm] [sliːp] , [muːvd] [baɪ][æn; ən] " ['ɪnwəd] ['ɪmpʌls] " [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , [ænd; ənd]
He awakened from sleep , moved by an " inward impulse " irresistible , and
他 觉醒 从 睡觉 , 已搬 经过 一个 " 向内 冲动 " 无法抗拒 , 和
[went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [tuː; tə][faɪnd] ,
went to the barn to find ,
去 到 这 谷仓 到 寻找 ,

他从睡梦中醒来，受到一种无法抗拒的“内在冲动”驱使，便去了谷仓寻找。

[æz; əz][hiː; hi]['əʊpənd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l][dɔː(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bleɪz] ['kriːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['heɪmaʊ] .
as he opened the stable door , a little blaze creeping toward the haymow .
作为 他 打开 这 稳定的 门 , 一个 小的 火焰 爬行 朝向 这 干草 .

当他打开马厩门时，一小团火焰正向干草堆蔓延。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzəli] [ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt] [ðen] , [bʌt; bət] [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [wʊd] [hæv; həv]
It was easily extinguished then , but ten minutes later would have
它 曾是 容易地 熄灭 然后 , 但 十 分钟 之后 会 有
[biːn] [ɪn'taɪəli] [bɪ'jɒnd] [kən'trəʊl] .
been entirely beyond control .
到过 完全 超过 控制 .

当时火势很容易就被扑灭了，但十分钟后就会完全失控。

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [sɪ'ɡɑː(r)] [drɒpt] ['keələsli] [ɒn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][flɔː(r)]
The fire was caused by a lighted cigar dropped carelessly on the stable floor
这 火 曾是 导致 经过 一个 照明 雪茄 掉落 粗心大意 在 这 稳定的 地面
[nɪə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
near the horses .
靠近 这 马匹 .

火灾是由一支点燃的雪茄不小心掉落在马厩地板上，靠近马匹的地方引起的。

[ə'nʌðə(r)] [raɪts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ɪ'məʊʃən(ə)l][ænd; ənd] [deəz] [nɒt] [trʌst] [hɪm'self][ɒn] ['eni]
Another writes that he is naturally emotional and dares not trust himself on any
其他 写 那 他 是 自然 情绪 和 敢于 不是 相信 他自己 在 任何
['pɪnək(ə)l] ,
pinnacle ,
巅峰 ,

另一位评论者写道，他天性情绪化，不敢在任何高峰上相信自己。

[æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [fiːlz] [wen] [ɒn] ['eni] [haɪ] [pleɪs] [ə; eɪ][streɪndʒ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [liːp]
as he always feels when on any high place a strange desire to leap
作为 他 总是 感觉 什么时候 在 任何 高的 地方 一个 奇怪的 欲望 到 飞跃

他每次身处高处时，都会感到一种莫名的想要跳跃的冲动。

[ɒf] [ɪn]['suːɪsaɪd] .
off in suicide .
离开 在 自杀 .

自杀身亡。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'məʊʃən(ə)l]['neɪtʃə(r)] [bɪ'kʌmz] [məʊst][ə'kjuːt][ɪn]
He states that the sensitiveness of his emotional nature becomes most acute in
他 各州 那 这 敏感性 的 他的 情绪 自然 变成 最多 急性 在
[rɪ'lɪdʒəs] ['gæðərɪŋz] ,
religious gatherings ,
宗教 聚会 ,

他表示，在宗教集会上，他敏感的情感会变得最为强烈。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [faʊnd] [hɪm'self] [mɪ'steɪkən] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
and that he has never found himself mistaken when he has followed the
和 那 他 有 绝不 成立 他自己 错误 什么时候 他 有 随后 这
['liːdiŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['spɪrɪt] .
leadings of that spirit .
领导 的 那 精神 .

而他只要遵循这种精神的指引，就从未发现自己犯过错误。

[hɪz; ɪz][waɪf] [raɪts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
His wife writes that he had , for years ,
他的 妻子 写 那 他 有 , 为了 年 ,

他的妻子写道，多年来，他一直……

['plɑːntɪd][ðə; ði][krɒps] [wɪtʃ] [hiː; hi] " [felt] [laɪk] ['plɑːntɪŋ] " ['ɑːftə(r)] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['miːtɪŋ] .
planted the crops which he " felt like planting " after attending a religious meeting .
已种植 这 农作物 哪个 他 " 毛毡 喜欢 种植 " 后 参加 一个 宗教 会议 .

参加完宗教集会后，他种下了自己"想种的"庄稼。

[ʃiː; ʃi] [ædz] [ðæt] [waɪl] , [æt; ət] [fɜːst] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] " [muːdz] " [æz; əz][ˌæksɪ'dent(ə)l]
She adds that while , at first , she had regarded his " moods " as accidental
她 添加 那 尽管 , 在 第一的 , 她 有 认为 他的 " 情绪 " 作为 偶然
[ɪ'moʊʃnz] ,
emotions ,
情绪 ,

她补充说，虽然起初她认为他的"情绪波动"只是偶然的情感，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][krɒps] ['plɑːntɪd][ɪn] [ðəʊz] [muːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz]['prɒfɪtəb(ə)l]
she had learned that his crops planted in those moods were always profitable
她 有 学习 那 他的 农作物 已种植 在 那些 情绪 是 总是 有利可图
[ɪn'vestmənts] .
investments .
投资 .

她了解到，他在这种心情下种下的庄稼总是能带来丰厚的回报。

[ə'nʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [frendz] - ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt]
Another who had been trained in the Friends ' meeting to wait for the Spirit
其他 WHO 有 到过 受过训练 在 这 朋友们 - 会议 到 等待 为了 这 精神
[tuː; tə] [muːv] [hɪm] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ɪmpʌls] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]
to move him went so far as to wait for the same impulse in all his
到 移动 他 去 所以 远的 作为 到 等待 为了 这 相同的 冲动 在 全部 他的
['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
undertakings .
事业 .

另一位曾在教友聚会中接受训练，等待圣灵感动的人，甚至在所有事情上都等待同样的灵感。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['ventʃəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] ['saɪlənt] [preə(r)] [ænd; ənd] [ðen]
He tried to lay his business ventures before the Lord in silent prayer and then
他 尝试 到 躺 他的 商业 风险投资 前 这 主 在 沉默的 祷告 和 然后
[gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['ɪndə,keɪtɪd] .
go in the direction the Spirit indicated .
去 在 这 方向 这 精神 表明的 .

他默默地向上帝祷告，将自己的商业计划交托给上帝，然后按照圣灵的指示行事。

[hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] , [wen] [wʌns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪk] ['fɒrɪst] [ɒn] [ə; eɪ] ['klaʊdi] [deɪ] ,
He related how , when once he was lost in a thick forest on a cloudy day ,
他 有关的 如何 , 什么时候 一次 他 曾是 丢失的 在 一个 厚的 森林 在 一个 多云 天 ,

他讲述了自己有一次在阴天迷失在茂密森林中的经历：

[hiː; hi] [preɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] " [sens] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] " [bɪ'keɪm] [səʊ] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪð]
he prayed until his " sense of direction " became so clear that he started with
他 祈祷 直到 他的 " 感觉 的 方向 " 成为 所以 清除 那 他 开始 和
[kləʊzd] [aɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɪnwəd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪm'peld] [hɪm] .
closed eyes to take the direction toward which his inward impression impelled him .
关闭 眼睛 到 拿 这 方向 朝向 哪个 他的 向内 印象 被迫 他 .

他祈祷，直到他的"方向感"变得如此清晰，以至于他闭上眼睛，朝着内心感觉驱使他前进的方向走去。

[ə'nʌðə(r)] ['æktɪd] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] [ɔː(r)]
Another acted always on the impulse of the moment in speaking to a friend or
其他 行动 总是 在 这 冲动 的 这 片刻 在 请讲 到 一个 朋友 或者
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [ə'pɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] .
to a stranger upon religious matters .
到 一个 陌生人 之上 宗教 事情 .

另一个人则总是凭着一时的冲动，就和朋友或陌生人谈论宗教话题。

[ə'nʌðə(r)] [rəʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [əb'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðæt] [ðə; ði] [preŋ]
Another wrote that she had observed for many years that the praying
其他 写道 那 她 有 观察到 为了 许多 年 那 这 祈祷
['haʊskiːpə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gaɪdɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['trʌstwɜːði] [,ɪntjuː'ɪʃ(ə)n] .
housekeepers were guided in their work by the most trustworthy intuitions .
管家 是 引导 在 他们的 工作 经过 这 最多 值得信赖的 直觉 .

另一位写道，她多年来观察到，祈祷的管家在工作中受到最可靠的直觉的指引。

[fjuː] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [gaɪd] [ðeə(r)] [də'mestɪk] [ə'feəz] [baɪ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
Few is the number of women who guide their domestic affairs by the rules of
很少 是 这 数字 的 女性 WHO 指导 他们的 国内的 事务 经过 这 规则 的
[kəʊld] ['saɪəns] ,
cold science ,
寒冷的 科学 ,

极少有女性会按照冷冰冰的科学规则来处理家务。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mʌðərz] ['muːvmənts] [ɪn] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
and the larger part of a mother's movements in the care of her
和 这 更大的 部分 的 一个 母亲的 移动 在 这 关心 的 她
['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] [,ɪntjuː'ɪʃ(ə)n] .
children are the unconscious results of special intuition .
孩子们 是 这 无意识 结果 的 特别的 直觉 .

母亲在照顾孩子时的大部分举动都是特殊直觉的无意识结果。

[ʃiː; ʃi] [kleɪmz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntjuːˈɪʃənəl] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [səʊl] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ˈnɪənəs]
She claims that in the intuitional nature of the human soul there is such nearness
她 索赔 那 在 这 直觉 自然 的 这 人类 灵魂 那里 是 这样的 接近
[tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈspeʃəli] [ˈsensətɪv] [səʊl] " [fiːlz] [ˈɪmpʌls] [frɒm; frəm]
to the divine nature that the especially sensitive soul " feels impulses from
到 这 神圣的 自然 那 这 尤其 敏感的 灵魂 " 感觉 冲动 从
[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] .
across the border .
穿过 这 边界 .

她声称，人类灵魂的直觉本质与神性如此接近，以至于特别敏感的灵魂"能感受到来自边界另一侧的冲动"。

" [hɪə(r)] , [əˈgen] , [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeni] [əˈkaʊnts] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmpʌls]
" Here , again , after a day's study of the many accounts concerning the impulses
" 这里 , 再次 , 后 一个 天 学习 的 这 许多 账户 有关 这 冲动
[əˈweɪkənd] [baɪ] [preə(r)] ,
awakened by prayer ,
觉醒 经过 祷告 ,

"再说一遍，在花了一天时间研究了许多关于祈祷所唤起的冲动的记载之后，

[wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪˈgret] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈæbsəluːtli]
we lay down the correspondence with a sigh of regret that nothing absolutely
我们 躺 向下 这 一致 和 一个 叹 的 后悔 那 没有什么 绝对地
[kənˈkluːsɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː(r)] [əˈgenst] [preə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
conclusive for or against prayer is to be found .
确凿 为了 或者 反对 祷告 是 到 是 成立 .

我们放下信件时，不禁叹息，因为找不到任何绝对确凿的证据来支持或反对祈祷。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [stɪl] [bɪˈliːv] [ɔː(r)] [ˌdɪsbɪˈliːv] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] .
We must still believe or disbelieve according to the measure of faith .
我们 必须 仍然 相信 或者 怀疑 根据 到 这 措施 的 信仰 .

我们仍然必须根据信仰的程度来决定信与不信。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] [əˈtɜːniz]
In the courts of law attorneys
在 这 法院 的 法律 律师

在法庭上，律师

[ˈɒf(ə)n] [ɪˈstæblɪʃ] [ðeə(r)] [keɪsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [tɜːrmd] " [ˈkjuːmjələtɪv] [ˈevɪdəns] ,
often establish their cases by the use of what is termed " cumulative evidence ,
经常 建立 他们的 案例 经过 这 使用 的 什么 是 称为 " 累计 证据 ,

他们通常通过使用所谓的"累积证据"来确立自己的论点，

" [weə(r)] [ðeɪ] [sɪˈkjʊə(r)] [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈwɪtnəsiz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [fækt] .
" where they secure the testimony of many witnesses to the same fact .
" 在哪里 他们 安全的 这 见证 的 许多 证人 到 这 相同的 事实 .

"他们获取了许多证人对同一事实的证词。"

[ɪf] [ðæt] [ˈkʌstəm] [biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪˈmoʊʃnz]
If that custom be applied to the establishment of the fact that emotions
如果 那 风俗 是 应用 到 这 建立 的 这 事实 那 情绪
[ænd; ənd] [ˈɪmpʌls] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [ɪn] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [preə(r)] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɪn] [ɪts] [ˈfeɪvə(r)] [wʊd]
and impulses are sent in answer to prayer the number in its favor would
和 冲动 是 发送 在 回答 到 祷告 这 数字 在 它是 偏爱 会
[biː; bi] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
be overwhelming .
是 压倒 .

如果将这种习俗应用于证明情感和冲动是回应祈祷而发出的这一事实，那么支持这一观点的证据将非常充分。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sʌbˌselə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['liːdɪŋ] [θruː] [tuː; tə]
Down in the subcellar of the mind there may be a tunnel leading through to
向下 在 这 地下室 的 这 头脑 那里 可能 是 一个 隧道 领导 通过 到
[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [gɒd] .
the palace of God .
这 宫殿 的 上帝 .

在心灵深处，或许有一条通往上帝宫殿的隧道。

[m'ɪliənz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][fækt] .
Millions believe that is a fact .
百万 相信 那 是 一个 事实 .

数百万人相信这是事实。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] .
No one can prove it is not so .
不 一 能 证明 它 是 不是 所以 .

谁也无法证明事实并非如此。

['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['riːznəbl] ['stjuːd(ə)nt] , [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [wɪl] [stɪl] [biː; bi]
Therefore , with the reasonable student , the testimony of the many will still be
所以 , 和 这 合理的 学生 , 这 见证 的 这 许多 将要 仍然 是
[kən'sɪdəd] ['trʌstwɜːði] .
considered trustworthy .
经过考虑的 值得信赖的 .

因此，对于理智的学生来说，多数人的证词仍然会被认为是可信的。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [gɒd] ['spiːkəθ] ['ɒf(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] .
The soul of God speaketh often to the soul of man .
这 灵魂 的 上帝 说话 经常 到 这 灵魂 的 男人 .

神的灵魂常常与人的灵魂对话。

[ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtə(r)][ɒn]['sekjələ(r)]['sʌbdʒɪkts] [kən'fɜːmd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi]
A great writer on secular subjects confirmed the general impression when he
一个 伟大的 作家 在 世俗 主题 确认的 这 一般的 印象 什么时候 他
['fɔːsəbli] [rəʊt] ,
forcibly wrote ,
强制 写道 ,

一位世俗题材的伟大作家用他铿锵有力的文字证实了人们的普遍看法：

" [juː; jʊ][kæn; kən][get]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] , [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [ɪ'nʌf] ,
" You can get almost anything you want , if you only want it hard enough ,
" 你 能 得到 几乎 任何事物 你 想 , 如果 你 仅有的 想 它 难的 足够的 ,

“只要你足够渴望，几乎什么都能得到。”

[ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [wɪð] [feɪθ] [ɪ'nʌf] .
and long enough , and with faith enough .
和 长的 足够的 , 和 和 信仰 足够的 .

只要时间足够长，并且拥有足够的信念。

" ['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'viː]
" Chapter IV
" 章 第四

第四章

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Praying for Visions of Heaven
祈祷 为了 愿景 的 天堂

祈求见到天堂的景象

[ə; eɪ] ['stɜːdi] [jʌŋ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɒdi] , [ə; eɪ][klɪə(r)][maɪnd] ,
A STURDY young farmer's boy who had inherited a strong body , a clear mind ,
一个 结实的 年轻的 农民的 男生 WHO 有 遗传 一个 强的 身体 , 一个 清除 头脑 ,

一个体格健壮的年轻农家子弟，继承了强健的体魄和清晰的头脑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] [neɪm] [sæt]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['heɪˌfiːld] [æt; ət][ðə; ði][hɒt] ['nuːntaɪd] .
and a good family name sat under a maple tree in the hayfield at the hot noontide .
和 一个 好的 家庭 姓名 卫星 在下面 一个 枫 树 在 这 干草地 在 这 热的 正午 .

在炎热的正午，一个名门望族坐在干草地里的一棵枫树下。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld] [lʌntʃ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['riːdɪŋ] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] [ðə; ði] ['wiːkli] ['peɪpə(r)] .
He was eating a cold lunch and at the same time reading an article in the weekly paper .
他 曾是 吃 一个 寒冷的 午餐 和 在 这 相同的 时间 阅读 一个 文章 在 这 每周 纸 .

他一边吃着冷午餐，一边阅读着周报上的一篇文章。

[ðə; ði]['edɪtə(r)][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [æn; ən][ˌedɪ'tɔːriəl][ɒn][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌntri] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][tuː; tə] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'nɔːməs] ['rɪtʃɪz] .
The editor had written an editorial on the romantic history of the poor country boys who had risen to world - wide fame and to enormous riches .
这 编辑 有 书面 一个 社论 在 这 浪漫的 历史 的 这 贫穷的 国家 男孩们 WHO 有 升起 到 世界 - 宽的 名声 和 到 巨大的 财富 .

编辑曾撰写一篇社论，讲述那些出身贫寒的乡村男孩如何一举成名、名利双收的浪漫故事。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riː'riːd] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ə'saɪd] ,
When he had reread the article he tossed the paper aside ,
什么时候 他 有 重读 这 文章 他 抛掷 这 纸 旁边 ,

他重读了一遍文章后，把报纸扔到一边。

[leɪ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['əʊdərəs] [njuː] - [məʊn] [grɑːs] , [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [diːp] - [bluː] [skaɪ] ,
lay back on the odorous new - mown grass , looked up at the deep - blue sky ,
躺 后退 在 这 有气味的 新的 - 修剪过的 草 , 看起来 向上 在 这 深的 - 蓝色的 天空 ,

躺在散发着新割草地清香的地面上，抬头望着湛蓝的天空。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pjʊə(r)] - [waɪt] [klaʊd] .
and watched the passing of a pure - white cloud .
和 观看 这 通过 的 一个 纯的 - 白色的 云 .

并注视着一朵纯白的云飘过。

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [mait] [biː; bi][tuː; tə][hɪm] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['driːmi] [wei] .
A vision of what the world might be to him came in a dreamy way .
一个 想象 的 什么 这 世界 可能 是 到 他 来了 在 一个 梦幻般的 方式 .

他以一种梦幻般的方式构想了世界在他眼中可能的样子。

['ʌðə(r)] [bɔɪz] [æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] ['kɒlɪdʒ] , [hæd; həd] [meɪd] [greɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪs'kʌvəri] ,
Other boys as poor as he had graduated from college , had made great scientific discoveries ,
其他 男孩们 作为 贫穷的 作为 他 有 毕业 从 大学 , 有 制成 伟大的 科学 发现 ,

其他一些和他家境一样贫寒的男孩也从大学毕业，并取得了伟大的科学发现。

[hæd; həd] ['mærid] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] , [hæd; həd]['træv(ə)ld]
had married rich and beautiful women , had traveled
有 已婚 富有的 和 美丽的 女性 , 有 旅行

娶了富有美丽的妻子，游历过世界各地。

[ɪn][fɑː(r)] ['kʌntriz] , [hæd; həd] [fiːst] [wɪð] [kɪŋz] , [hæd; həd][held] [haɪ] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [greɪt] [bʊks] .

in far countries , had feasted with kings , had held high office , and had written great books .

在 远的 国家 ， 有 盛宴 和 国王 ， 有 握住 高的 办公室 ， 和 有 书面 伟大的 图书 .

在遥远的国度，他曾与国王共进晚餐，担任过高官，并撰写过伟大的著作。

[waɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hiː; hi] ['fɒləʊ] [ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?

Why could not he follow their example ?

为什么 可以 不是 他 跟随 他们的 例子 ?

他为什么不能效仿他们呢?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] [hiː; hi][ə'rəʊz][ænd; ənd] [siːzd] [hɪz; ɪz] [saɪð] .

It seemed impossible , and with a deep sigh he arose and seized his scythe .

它 似乎 不可能的 ， 和 和 一个 深的 叹 他 出现 和 查获 他的 镰 .

这似乎是不可能的，他深深叹了口气，站起身来，拿起镰刀。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪʒn] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [əb'skjuəd] .

But the vision could not be obscured .

但 这 想象 可以 不是 是 模糊不清 .

但是，这愿景无法被遮蔽。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [strɒŋ] ['mʌs(ə)lz] [drəʊv][ðə; ði] [ʃɑːp] [bleɪd] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [grɑːs] [hiː; hi] [kept] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] ,

As his strong muscles drove the sharp blade through the thick grass he kept muttering to himself ,

作为 他的 强的 肌肉 驾驶 这 锋利的 刀刃 通过 这 厚的 草 他 保留 喃喃自语 到 他自己 ，

他强壮的肌肉推动着锋利的刀刃划过茂密的草丛，他一边划一边喃喃自语。

[dɪ'beɪtɪŋ] [prəʊ][ænd; ənd][kɒn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['fɑːmə(r)] , ['lɪvɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['sɪti] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

debating pro and con the possibility of an ignorant farmer , living far away from city civilization ,

辩论 专业 和 康 这 可能性 的 一个 无知 农民 ， 活的 远的 离开 从 城市 文明 ，

就一个远离城市文明、不谙世事的农民可能存在的可能性进行正反辩论

[ænd; ənd] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['reɪlrəʊd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['paʊəf(ə)l] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .

and too far from a railroad to hear the whistle , to become powerful in national affairs .

和 也 远的 从 一个 铁路 到 听到 这 哨 ， 到 变得 强大的 在 国家的 事务 .

离铁路太远，听不到汽笛声，因此无法在国家事务中拥有影响力。

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [stɑːt] ?

How did they start ?

如何 做过 他们 开始 ?

他们是如何起步的?

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [duː; də][fɜːst] ?

What did they do first ?

什么 做过 他们 做 第一的 ?

他们首先做了什么?

[wen] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [swɒθ] [brɔːt] [hɪm] [ə'gen] [nɪə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [weə(r)][hiː; hi]
When his return swath brought him again near the shade of the tree where he
什么时候 他的 返回 条带 带来 他 再次 靠近 这 阴影 的 这 树 在哪里 他
[hæd; həd]['iːt(ə)n][hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][ðə; ði] ['wiːkli] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [riːd] [ə'gen] [ðə; ði]
had eaten his lunch he caught up the weekly paper and read again the
有 吃 他的 午餐 他 捕捉 向上 这 每周 纸 和 读 再次 这
[ˌedɪ'tɔːriəl] .
editorial .
社论 .

当他返回时，再次来到他吃午饭的那棵树荫下，他拿起周报，又读了一遍社论。

[ðen] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [saɪð] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
Then he left his scythe in the grass and went into the shade ,
然后 他 左边 他的 镰 在 这 草 和 去 进入 这 阴影 ,

然后他把镰刀留在草丛里，走到树荫下。

[liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [nɑːld] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [triː] , [ænd; ənd] , ['həʊlli] [ɪn'grəʊst] [ɪn]
leaned against the gnarled trunk of the old tree , and , wholly engrossed in
倾斜 反对 这 盘根错节的 树干 的 这 老的 树 , 和 , 完全 全神贯注 在
['ɜːnɪst] [θɔːt] ,
earnest thought ,
认真 想法 ,

他倚靠在老树虬曲的树干上，全神贯注地沉思着。

[fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
forgot his work .
忘了 他的 工作 .

他忘了工作。

[hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪmp(ə)l][laɪf][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [plænz][ænd; ənd] [æm'bɪʃənz]
He reviewed his own simple life and examined his own plans and ambitions
他 已审核 他的 自己的 简单的 生活 和 检查 他的 自己的 计划 和 抱负
.
.
.

他回顾了自己平凡的生活，审视了自己的计划和抱负。

[hiː; hi][hæd; həd]
He had
他 有

他曾

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['mæri] [sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] , ['sensəb(ə)l] ,
expected to marry some one of the strong , sensible ,
预期的 到 结婚 一些 一 的 这 强的 , 明智的 ,

预计会嫁给某个坚强、理智的人，

['kʌntri] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][fəʊks] , [æz; əz][hɪz; ɪz]
country girls and bring her home to live with the old folks , as his
国家 女孩们 和 带来 她 家 到 居住 和 这 老的 各位 , 作为 他的
['fɑːðə(r)][hæd; həd] [dʌn] .
father had done .
父亲 有 完毕 .

把乡下姑娘带回家和老人们一起生活，就像他父亲当年做的那样。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dɪm][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'herɪt][ðə; ði][əʊld] , ['stəʊni] [fɑːm] [sʌm; səm] [deɪ] .
He had a dim idea that he would inherit the old , stony farm some day .
他 有 一个 暗淡 主意 那 他 会 继承 这 老的 , 石质的 农场 一些 天 .

他隐约觉得有一天他会继承这座古老的、多石的农场。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['leɪt(ə)nt][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [reɪz] [mɔː(r)] [kɔːn] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd]
He had a latent ambition to raise more corn than his father had
他 有 一个 潜 志向 到 增加 更多的 玉米 比 他的 父亲 有
[reɪzd] [ænd; ənd][tuː; tə][klɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv] ['wʊdlənd] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [hæd; həd]
raised and to clear a large piece of woodland which for centuries had
提高 和 到 清除 一个 大的 片 的 林地 哪个 为了 几个世纪 有
['hɪd(ə)n][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] .
hidden the mountain side .
隐 这 山 边 .

他一直怀揣着一个潜在的抱负：要种出比他父亲更多的玉米，并清理出一大片几个世纪以来一直遮蔽着山坡的林地。

[hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [njuː] [peə(r)][ɒv; əv]
He would build an addition to the stable and put in a new pair of
他 会 建造 一个 添加 到 这 稳定的 和 放 在 一个 新的 一对 的
[bɑːrz][nɪə(r)][ðə; ði] [brʊk] [weə(r)] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn]['wɪntə(r)] .
bars near the brook where the cattle went to drink in winter .
酒吧 靠近 这 溪 在哪里 这 牛 去 到 喝 在 冬天 .

他会扩建马厩，并在冬天牛群到小溪边饮水的地方安装一对新的栅栏。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][hɑːf] - [fɔːmd] ['pɜːpəs] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [tʃɜːtʃ] ,
He had also a half - formed purpose to join the local church ,
他 有 还 一个 一半 - 形成 目的 到 加入 这 当地的 教会 ,

他当时也隐约萌生了加入当地教会的想法。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['eldə(r)] .
and perhaps some day he would be an elder .
和 也许 一些 天 他 会 是 一个 长老 .

也许有一天他会成为一位长者。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [ə'raʊzd] [hɪm'self][ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf] - ['æŋgri] ['ɪmpʌls] ,
At last he aroused himself and , with a half - angry impulse ,
在 最后的 他 被唤醒 他自己 和 , 和 一个 一半 - 生气的 冲动 ,

他终于起身，带着半是愤怒的冲动，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [grɑːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [saɪð] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [grɑːs] [wɜː(r); wə(r)]
he began to strike the grass with his scythe as if the grass were
他 开始 到 罢工 这 草 和 他的 镰 作为 如果 这 草 是
[sʌm; səm] ['sniːkɪŋ] ['enəmi] .
some sneaking enemy .
一些 鬼鬼祟祟 敌人 .

他开始用镰刀砍草，仿佛草是潜伏的敌人。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ə'raʊz] [ə'gen] [ðə; ði] [swiːt] ['kɒntent][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːnuːn] .
He could not arouse again the sweet content of the forenoon .
他 可以 不是 引起 再次 这 甜的 内容 的 这 午前 .

他再也无法唤起上午那份甜蜜的满足感。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðæt] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [lænd] ,
He had caught a glimpse of that far - away land ,
他 有 捕捉 一个 一瞥 的 那 远的 - 离开 土地 ,

他曾瞥见过那遥远的国度。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɒt][həʊp]['evə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [jet] [ðə; ði] [θɔːt] [dɪ'stɜːbd] [hɪm] .
and while he did not hope ever to enter it , yet the thought disturbed him .
和 尽管 他 做过 不是 希望 曾经 到 进入 它 , 然而 这 想法 不安 他 .

虽然他并不希望自己会进入那个地方，但这个想法还是让他感到不安。

[ðə; ði][nekst] ['sʌndeɪ] [ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
The next Sunday the echo of the old
这 下一个 星期日 这 回声 的 这 老的

下一个星期天，旧事物的回声再次响起。

[tʃɜːtʃ] [bel] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] , [bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['bɑːkʃə(r)] ['væliz] , [kɔːld] [hɪm] [tuː; tə]
church bell , along the narrow , but beautiful , Berkshire valleys , called him to
教会 钟 ， 沿着 这 狭窄的 ， 但 美丽的 ， 伯克郡 山谷 ， 称为 他 到

[tʃɜːtʃ] .
church .
教会 .

在狭窄而美丽的伯克希尔山谷，教堂的钟声召唤他去教堂。

[ðə; ði] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] [milk] [ænd; ənd] [fed] , [ðə; ði] [əʊld] [hɔːs] ['kʌrid] ,
The cows were milked and fed , the old horse curried ,
这 牛 是 挤奶 和 美联储 , 这 老的 马 咖喱 ,

奶牛被挤了奶，喂了饲料，老马被梳理了毛发。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɔː(r)z] ['heɪstɪli] ['fɪnɪʃt] [wen] [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði]
and the chores hastily finished when he ran down the road to overtake the
和 这 家务 草草 完成的 什么时候 他 跑 向下 这 路 到 超过 这

[əʊld] [fəʊks] .
old folks .
老的 各位 .

他匆匆忙忙地做完家务，就沿着路跑去追赶老人们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [grænd] ['fɒrɪst] , [ðə; ði] [ʃiːn] , [kæs'keɪdɪŋ] [brʊk] ,
But the grand forest , the sheening , cascading brook ,
但 这 盛大 森林 ， 这 光泽 ， 级联 溪 ，

但是，那片壮丽的森林，那条波光粼粼、潺潺流淌的小溪，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [braʊn] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði]
and the brown fields were not the same to him that they were the
和 这 棕色的 字段 是 不是 这 相同的 到 他 那 他们 是 这

[deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
day before .
天 前 .

在他眼中，那些棕色的田野与前一天相比已经不一样了。

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]
The cows and horses in the pastures near the road had lost their fascination
这 牛 和 马匹 在 这 牧场 靠近 这 路 有 丢失的 他们的 魅力

[ænd; ənd] ['væljuː] .
and value .
和 价值 .

路边牧场里的牛马已经失去了往日的魅力和价值。

[ðə; ði] [hɪlz] [siːmd] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪn] ['fiːldz] [mɔː(r)] ['nærəʊ] , [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [siːmd]
The hills seemed lower and the grain fields more narrow , the cottages seemed
这 丘陵 似乎 降低 和 这 粮食 字段 更多的 狭窄的 ， 这 小屋 似乎

['ʃrʌŋkən] ,
shrunken ,
缩小 ,

山丘似乎低矮了，麦田似乎更窄了，农舍似乎也缩小了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɔːkwədli] [bɪlt] ['bʌŋgələʊ] .
and the old church was but an awkwardly built bungalow .
和 这 老的 教会 曾是 但 一个 尴尬地 建造 平房 .

而那座老教堂只不过是一座建造得十分笨拙的平房。

[ɔːl] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
All had changed .
全部 有 已更改 .

一切都变了。

[hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] ['kɔːrsər] ['wəʊv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] [g'ɜːlz][ɪn][ðeə(r)] ['sʌndeɪ]
His clothing was coarser woven and the most attractive girls in their Sunday
他的 衣服 曾是 较粗糙 编织 和 这 最多 吸引人的 女孩们 在 他们的 星期日
[ə'taɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ruːd] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['kʌntri] ['vəːdənsi] .
attire were rude specimens of country verdancy .
服装 是 粗鲁的 标本 的 国家 翠绿 .

他的衣服织得比较粗糙，而那些穿着周日盛装的最漂亮的姑娘们，也显得粗俗不堪，像是乡野里的野蛮人。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpriːkən'siːvd] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ək'seləreɪt] [hɪz; ɪz] ['swiːpɪŋ] ['ment(ə)l]['tʃeɪndʒɪz]
As if by a preconceived purpose to accelerate his sweeping mental changes
作为 如果 经过 一个 先入为主的 目的 到 加速 他的 扫荡 精神的 变化
[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz][tekst][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɜːbz] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ,
the preacher that morning took his text from the Proverbs of Solomon ,
这 牧师 那 早晨 采取 他的 文本 从 这 箴言 的 所罗门 ,

仿佛是为了加速他思想的巨大转变而预先设定的目标，那天早上，这位传道者选择了《所罗门箴言》中的经文。

[weər'ɪn] [hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] ['wɪzdəm] [ɪz][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][gəʊld][ɔː(r)] ['ruːbiz] .
wherein he stated that wisdom is more valuable than gold or rubies .
其中 他 声明 那 智慧 是 更多的 有价值的 比 金子 或者 红宝石 .

他曾说过，智慧比黄金或红宝石更有价值。

[ðə; ði]['spiːkə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːmən] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
The speaker illustrated his sermon by showing the value of an education .
这 扬声器 插图 他的 讲道 经过 显示 这 价值 的 一个 教育 .

演讲者通过展示教育的价值来阐述他的布道。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [njuː] [ðə; ði]['strʌktʃə(r)]
He mentioned the happiness of the men and women who knew the structure
他 提及 这 幸福 的 这 男人 和 女性 WHO 知道 这 结构
[ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
of vegetation ,
的 植被 ,

他提到了那些了解植物结构的男男女女的幸福感。

[ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [kən'trəʊl][ðeə(r)][laɪf] .
of animals , and the laws which control their life .
的 动物 , 和 这 法律 哪个 控制 他们的 生活 .

动物的法则，以及控制它们生活的法则。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [keɪsɪz][ɒv; əv][self] - [meɪd] [men] [huː] [hæd; həd] [riːd] [gʊd] [bʊks] [ænd; ənd] [huːz]
He mentioned cases of self - made men who had read good books and whose
他 提及 案例 的 自己 - 制成 男人 WHO 有 读 好的 图书 和 谁
[maɪndz][kʊd; kəd] [wɔːk] [wɪð] [gɒd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] [krɪ'eʃən] .
minds could walk with God through his wonderful natural creations .
思想 可以 走 和 上帝 通过 他的 精彩的 自然的 作品 .

他提到了一些白手起家的人，他们读过好书，他们的思想能够通过上帝奇妙的自然创造与上帝同行。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ɔː(r)] [kɜːs] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] ['kænɒt]
He spoke of the uselessness or curse of possessions which the owner cannot
他 辐 的 这 无用性 或者 诅咒 的 财产 哪个 这 所有者 不能
[ɪn'dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
enjoy for lack of knowledge .
享受 为了 缺少 的 知识 .

他谈到，由于缺乏知识，拥有者无法享受某些财产，这种财产的无用性或诅咒性就体现了出来。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['wɪzdəm] [wɒz; wəz][ɪn][ɪt'self][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː]
He said that the discipline of obtaining wisdom was in itself of great value
他 说 那 这 纪律 的 获得 智慧 曾是 在 本身 的 伟大的 价值
[ænd; ənd] [ðæt] [gɒd] ['prɒmɪst] ['rɪtʃɪz] ,
and that God promised riches ,
和 那 上帝 承诺 财富 ,

他说，获得智慧的修行本身就极具价值，而且上帝应许赐予财富。

[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wʊd] [ɜːn] [ðem; ðəm] .
and honor to the man who would earn them .
和 荣誉 到 这 男人 WHO 会 赚 他们 .

并向赢得这些荣誉的人致敬。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] ['stɑːtɪd] ['meni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [laɪf] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
He also said that the Lord started many of us into life with nothing for
他 还 说 那 这 主 开始 许多 的 我们 进入 生活 和 没有什么 为了
[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] ['aʊə(r)] [kə'pæsəti] [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd]
the loving purpose of developing our capacity and inclination to know and
这 爱 目的 的 发展 我们的 容量 和 倾角 到 知道 和
[ɪn'dʒɔɪ] [mɔː(r)] .
enjoy more .
享受 更多的 .

他还说，上帝让我们许多人一无所有地来到世上，是为了让我们培养认识和享受更多事物的能力和意愿，这是祂爱的旨意。

[ðə; ði] ['hæpɪst] [bɔɪ] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tɔɪz] .
The happiest boy is the one who makes his own toys .
这 最快乐 男生 是 这 一 WHO 制作 他的 自己的 玩具 .

最快乐的男孩就是能自己制作玩具的男孩。

[ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːmən] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə] [riːd] [ɪn'strʌktɪv]
The application of the sermon brought forth the exhortation to read instructive
这 应用 的 这 讲道 带来 前进 这 讲道 到 读 有指导意义的
[bʊks] ,
books ,
图书 ,

讲道内容引出了阅读有益书籍的劝勉。

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [kən'trəʊl]
to examine more closely the works of nature and the laws which control
到 检查 更多的 密切 这 作品 的 自然 和 这 法律 哪个 控制
['aʊə(r)] ['biːɪŋ] .
our being .
我们的 存在 .

更仔细地研究自然界的运作规律和支配我们存在的法则。

" [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] ['evri] [deɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði]
" Learn something every day , " said the preacher , and he closed with the
" 学习 某物 每一个 天 , " 说 这 牧师 , 和 他 关闭 和 这
[kwəʊ'teɪʃ(ə)n]
quotation
引述

"每天都要学习一些东西，"牧师说道，并引用了这句名言作为结尾。

[frɒm; frəm] ['luːθə(r)] , " [nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːnɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [vɜːs] " (" ['nʌlə] [daɪz] [saɪn] -
from Luther , " Not a day without learning another verse " (" Nulla dies sine versu
从 路德 , " 不是 一个 天 没有 学习 其他 诗 " (" 空 死亡 正弦 -
") .
") .
") .

路德说："每天都要学习一节经文"（"Nulla dies sine versu"）。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fɑːmə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['əʊnli] [sʌn] .
The young farmer was an only son .
这 年轻的 农民 曾是 一个 仅有的 儿子 .

这位年轻的农夫是家里的独子。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['peərənts][hæd; həd] ['waɪzli] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd]['egətɪz(ə)m; 'iː-] .

But his parents had wisely kept him from selfishness and egotism .

但 他的 父母 有 明智地 保留 他 从 自私 和 自负 .

但他的父母明智地让他远离了自私和自负。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti]

He had been taught to work and to be grateful for the necessities

他 有 到过 教授 到 工作 和 到 是 感激的 为了 这 必需品

[ɒv; əv][laɪf] .

of life .

的 生活 .

他从小就被教导要努力工作，并对生活必需品心存感激。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪz; ɪz]['peərənts] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf] - ['wɜːʃɪpfl]

He had a loyal disposition and loved his parents with a half - worshipful

他 有 一个 忠诚 处置 和 喜爱 他的 父母 和 一个 一半 - 崇拜的

[dɪ'vəʊʃn] .

devotion .

虔诚 .

他性情忠诚，对父母怀有近乎崇拜的深情。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'tentɪd] , [ɪn'dʌstriəs] , ['keəf(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .

He had been contented , industrious , careful , and honest .

他 有 到过 满足 , 勤劳 , 小心 , 和 诚实的 .

他一直安于现状，勤奋努力，谨慎小心，诚实正直。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [praɪd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

His only pride seemed to be in the distance he could see and in the

他的 仅有的 自豪 似乎 到 是 在 这 距离 他 可以 看 和 在 这

[lɑːdʒ] ['bɜːd(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd] ['ʃəʊldə(r)] [ɔː(r)] ['kæri] .

large burden he could shoulder or carry .

大的 负担 他 可以 肩膀 或者 携带 .

他唯一的骄傲似乎在于他能看到多远，以及他能肩负或承担多大的重担。

[hiː; hi][hæd; həd][left] [skuːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['niːdɪd] [hɪm][ɒn][ðə; ði][fɑːm][ænd; ənd][hiː; hi]

He had left school because his father needed him on the farm and he

他 有 左边 学校 因为 他的 父亲 需要 他 在 这 农场 和 他

[hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n] .

had abandoned the expectation of further education .

有 弃 这 期待 的 更远 教育 .

他辍学是因为他父亲需要他帮忙务农，他也放弃了继续接受教育的念头。

[bʌt; bət][ɒn] [ðæt] ['sʌndeɪ] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)]

But on that Sunday he held a long conference with his mother and father

但 在 那 星期日 他 握住 一个 长的 会议 和 他的 母亲 和 父亲

[kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌntri] ['fɑːmə(r)] .

concerning his ambition to be something more than a country farmer .

有关 他的 志向 到 是 某物 更多的 比 一个 国家 农民 .

但那个星期天，他与父母进行了一次长时间的谈话，讨论了他想要成为比乡村农民更杰出的人的抱负。

[hiː; hi] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] [wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ] [muːvd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['tɪəfəli]

He read to them the editorial which had so moved him , and tearfully

他 读 到 他们 这 社论 哪个 有 所以 已搬 他 , 和 泪流满面

[sed] :

said :

说 :

他把那篇深深打动他的社论读给他们听，然后含泪说道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [laɪk] [ðem; ðəm] !

" I want to be great like them !

" 我 想 到 是 伟大的 喜欢 他们 !

“我想像他们一样伟大！”

[ai][mʌst; məst] [ɪm'pruːv] [maɪ][maɪnd] .
I must improve my mind .
我 必须 提升 我的 头脑 .

我必须提升自己的思维能力。

[ai][mʌst; məst] [ɪn'kriːs] [maɪ] [skɪl] .
I must increase my skill .
我 必须 增加 我的 技能 .

我必须提高自己的技能。

[ai][mʌst; məst][hæv; həv][mɔː(r)] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][duː; də][mɔː(r)] [gʊd] .
I must have more influence and do more good .
我 必须 有 更多的 影响 和 做 更多的 好的 .

我必须拥有更大的影响力，做更多的好事。

[ai][mʌst; məst][get][mɔː(r)]
I must get more
我 必须 得到 更多的

我必须获得更多

['wɪzdəm][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
wisdom and more understanding .
智慧 和 更多的 理解 .

智慧和更深的理解。

[ðɪs] [fɑːm][ɪz][tuː] [smɔːl][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This farm is too small a place for me .
这 农场 是 也 小的 一个 地方 为了 我 .

这个农场对我来说太小了。

[ai] [wɪl] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ɪf] [ai][kæn; kən] , [ɔː(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kæn; kən] ,
I will stay at home if I can , or as long as I can ,
我 将要 停留 在 家 如果 我 能 , 或者 作为 长的 作为 我 能 ,

如果可以，我会待在家里，或者尽可能长时间地待在家里。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][bɪ'gɪn][tuː; tə] ['stʌdi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ænd; ənd]['nevə(r)][ˌðeər'ɑːftə(r)] [luːz] [ə; eɪ]
but I must begin to study to - morrow , and never thereafter lose a
但 我 必须 开始 到 学习 到 - 明天 , 和 绝不 此后 失去 一个
[deɪ] .
day .
天 .

但我明天必须开始学习，以后一天也不能耽搁。

[gɒd] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] .
God helping me , I will be something worth while .
上帝 帮助 我 , 我 将要 是 某物 值得 尽管 .

如果上帝保佑，我终将有所作为。

" [hɪz; ɪz]['peərənts] , [wɪð] [sæd] [hɑːts] ,
" His parents , with sad hearts ,
" 他的 父母 , 和 伤心 心 ,

“他的父母，怀着悲伤的心情，

[sɔː] [ðə; ði] ['riːznəblnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [geɪv] [ðeə(r)] [kən'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
saw the reasonableness of his ambition and gave their consent to his
锯 这 合理性 的 他的 志向 和 给予 他们的 同意 到 他的
[prə'pəʊzd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
proposed education .
建议的 教育 .

他们看到了他抱负的合理性，并同意了他提出的教育方案。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [riːd] [sɪ'lektɪd] [bʊks] [æt; ət][həʊm] ,
He began to read selected books at home ,
他 开始 到 读 已选 图书 在 家 ,

他开始在家阅读一些精选书籍，

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌækə'demɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][sʌm; səm] [wel] -
but he soon saw the great advantage of academic instruction in some well -
但 他 很快 锯 这 伟大的 优势 的 学术的 操作说明 在 一些 出色地 -
[ɪ'kwɪpt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
equipped institution .
配备 机构 .

但他很快就看到了在设备完善的机构接受学术教育的巨大优势。

[hiː; hi] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [skuːl] [ɪn][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][æn; ən][ə'kædəmi][ɪn][ə'nʌðə(r)]
He attended a high school in a near - by village and an academy in another
他 参加 一个 高的 学校 在 一个 靠近 - 经过 村庄 和 一个 学院 在 其他
[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
part of the country .
部分 的 这 国家 .

他曾在附近村庄的一所高中就读，也曾在该国另一个地区的一所学院就读。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kləʊz]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ]
He was the leader of his classes and a close student of languages
他 曾是 这 领导者 的 他的 课程 和 一个 关闭 学生 的 语言
[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .
and natural science .
和 自然的 科学 .

他是班上的佼佼者，也是语言和自然科学的勤奋好学者。

[hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
He had obtained a glimpse of the world of knowledge and was
他 有 获得 一个 一瞥 的 这 世界 的 知识 和 曾是
['fæsɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
fascinated with the idea of a university education .
着迷 和 这 主意 的 一个 大学 教育 .

他对知识的世界有了初步的了解，并对大学教育的想法着迷。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Beyond the university ,
超过 这 大学 ,

大学之外，

[hiː; hi] [ə'keɪʒnəli] [sɔː] [hɪm'self][ə; eɪ] [ˌmʌltimɪljə'neə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pæləs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪliənt]
he occasionally saw himself a multimillionaire with a palace and a brilliant
他 偶尔 锯 他自己 一个 千万富翁 和 一个 宫殿 和 一个 杰出的
['retɪnjuː][ɒv; əv] ['sɜːvənts] .
retinue of servants .
随从 的 仆人 .

他偶尔会幻想自己是一位拥有宫殿和一群才华横溢的仆人的亿万富翁。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] [meit] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
He had chosen for his life mate a brilliant young woman who was a
他 有 选定 为了 他的 生活 伴侣 一个 杰出的 年轻的 女士 WHO 曾是 一个
['tiːtʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [skuːl]
teacher in a kindergarten school
老师 在 一个 幼儿园 学校

他选择的终身伴侣是一位才华横溢的年轻女子，她在一所幼儿园任教。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
connected with the academy .
连接 和 这 学院 .

与学院有联系。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]
They were to be married when he should graduate from the
他们 是 到 是 已婚 什么时候 他 应该 毕业 从 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
university .
大学 .

他们原计划在他大学毕业时结婚。

[ɔːl] [siːmd] ['həʊpf(ə)l][ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ə; eɪ][məʊst]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd]['nəʊtəb(ə)l][kə'rɪə(r)] .
All seemed hopeful and promised a most noble and notable career .
全部 似乎 充满希望 和 承诺 一个 最多 高贵 和 值得注意的 职业 .

一切似乎都充满希望，预示着一段崇高而辉煌的职业生涯。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][əʊld] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]
But while he was spending his vacation at the old home in the
但 尽管 他 曾是 开支 他的 假期 在 这 老的 家 在 这
['hæmpʃɪə] ['haɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːkʃə(r)] [hɪlz] ,
Hampshire Highlands of the Berkshire Hills ,
汉普郡 高地 的 这 伯克郡 丘陵 ,

但当他在伯克希尔山脉汉普郡高地的老房子里度假时，

['helpɪŋ] [hɪz; ɪz][əʊld]['fɑːðə(r)][ɪn] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl][krɒps] ,
helping his old father in gathering the usual crops ,
帮助 他的 老的 父亲 在 采集 这 通常 农作物 ,

帮着年迈的父亲收割日常的庄稼，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
he received an invitation from a rich uncle living near San Francisco ,
他 已收到 一个 邀请 从 一个 富有的 叔叔 活的 靠近 圣 弗朗西斯科 ,

他收到一位住在旧金山附近的富裕叔叔的邀请。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
inviting him to visit his estate .
邀请 他 到 访问 他的 财产 .

邀请他参观他的庄园。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][nɒt]['ɒf(ə)n] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz]['peərənts][ænd; ənd] [ðeɪ]
The uncle had not often corresponded with the young man's parents and they
这 叔叔 有 不是 经常 对应 和 这 年轻的 男人的 父母 和 他们
[hæd; həd]['teɪkən][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] .
had taken no interest in his history .
有 已采取 不 兴趣 在 他的 历史 .

叔叔很少与年轻人的父母通信，而他们也对他的身世漠不关心。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [ˌmænju'fæktʃərə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪlrəʊd]
They had heard that he was a wealthy manufacturer and a railroad
他们 有 听到 那 他 曾是 一个 富裕 制造商 和 一个 铁路
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
director .
导演 .

他们听说他是一位富有的制造商和铁路董事。

[səʊ][ðə; ði]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪstə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stuːdənts] ['mʌðə(r)] ,
So the brother , and the sister who was the student's mother ,
所以 这 兄弟 , 和 这 姐姐 WHO 曾是 这 学生 母亲 ,

所以，哥哥和妹妹（也就是学生的母亲）

[hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] [j'iəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
had lost all acquaintance with each other in the fifty years of their separation .
有 丢失的全部 熟人 和 每个 其他 在 这 五十 年 的 他们的 分离 .

在分离的五十年里，他们彼此失去了所有联系。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['glædli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] ,
The young man gladly accepted his uncle's invitation to visit him ,
这 年轻的 男人 乐意 公认 他的 叔叔的 邀请 到 访问 他 ,

年轻人欣然接受了叔叔的邀请去拜访他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [sent] [ɒn] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [pɑːs] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd]
and the uncle sent on a railroad pass to bring him to California and
和 这 叔叔 发送 在 一个 铁路 经过 到 带来 他 到 加利福尼亚州 和
[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

于是叔叔给他寄了一张火车通行证，让他去加利福尼亚，然后再返回。

[ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ]
The estate of the uncle was on the shore of the Pacific , occupying a
这 财产 的 这 叔叔 曾是 在 这 支撑 的 这 太平洋 , 占领 一个
['dʒent(ə)l] [sləʊp]
gentle slope
温和的 坡

叔叔的庄园位于太平洋沿岸，坐落在一个缓坡上。

[wɪð] [waɪd] [lɔːnz] , ['evəgriːn] [triːz] ['fænsɪfəli] [trɪmd] , [ænd; ənd] ['gʌʃɪŋ] ['faʊntɪnz] .
with wide lawns , evergreen trees fancifully trimmed , and gushing fountains .
和 宽的 草坪 , 常绿 树木 异想天开 修剪过的 , 和 喷薄 喷泉 .

宽阔的草坪，修剪精美的常绿树木，以及奔腾的喷泉。

['hedʒɪz] [ɒv; əv] ['lɪliz] , ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['pɒpiːz] , ['rəʊzɪz] [ɒv; əv] ['evri] [pə'reniəl] [və'raɪəti] , [ænd; ənd]
Hedges of lilies , acres of poppies , roses of every perennial variety , and
树篱 的 百合花 , 英亩 的 罂粟花 , 玫瑰 的 每一个 多年生 种类 , 和
[ʃeɪd] [triːz] [ɪn] [lɒŋ] [rəʊz] ,
shade trees in long rows ,
阴影 树木 在 长的 行 ,

成排的百合花篱、成片的罂粟花、各种多年生玫瑰，以及成排的遮荫树，

['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['plætəʊ] .
decorated the great plateau .
装饰 这 伟大的 高原 .

装饰了这片广袤的高原。

['ɔːtʃədz] [ɒv; əv] ['lʌʃəs] [ænd; ənd] [reə(r)] [fruːts] [stretʃt] [ə'weɪ] [ɪn] [greɪt] [leɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Orchards of luscious and rare fruits stretched away in great lanes from the
果园 的 甜美 和 稀有的 水果 拉伸 离开 在 伟大的 车道 从 这
[bæk] ['gaːdnz] .
back gardens .
后退 花园 .

从后花园沿着宽阔的小路，一直延伸到两旁种满鲜美珍稀水果的果园。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [frʌnt] ['lɑːdʒli] ['griːʃn] [ɪn]
The house was a mansion built for show , with a front largely Grecian in
这 房子 曾是 一个 大厦 建造 为了 展示 , 和 一个 正面 很大程度上 希腊 在
[dɪ'zaɪn] ,
design ,
设计 ,

这座房子是一座为了炫耀而建造的豪宅，其正面设计很大程度上采用了希腊风格。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪə(r)] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] [və'rændə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['kɒləni] [staɪl] .
and a rear porch and veranda of the Old Colony style .
和 一个 后部 门廊 和 阳台 的 这 老的 殖民地 风格 .

以及老殖民地风格的后廊和阳台。

[k'ɑːpɪts] , ['peɪntɪŋz] , ['mɪrər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] ['kɒstli] [ˌdekə'reɪʃnz] [meɪd]
Carpets , paintings , mirrors , and a hundred curious and costly decorations made
地毯 , 绘画 , 镜子 , 和 一个 百 好奇的 和 昂贵 装饰 制成
[æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lævɪʃ] [welθ] .
an exhibition of lavish wealth .
一个 展览 的 奢华的 财富 .

地毯、绘画、镜子和上百件奇特昂贵的装饰品，展现了一场奢华的财富展览。

[faɪn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəntli] ['fɜːnɪʃt] ['kærɪdʒɪz] [ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] [fɪld] [ðə; ði] ['steɪblz] .
Fine horses and extravagantly furnished carriages in great variety filled the stables .
美好的 马匹 和 奢侈地 提供 马车 在 伟大的 种类 已填 这 马厩 .

马厩里停满了各式各样的良驹和装饰奢华的马车。

['sɜːvənts] - ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [faɪn] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪtˌkiːpərz] [lɒdʒ] [kɒst]
Servants ' quarters were really fine cottages and the gatekeeper's lodge cost
仆人 - 四分之一 是 真的 美好的 小屋 和 这 守门人的 小屋 成本
[æn; ən] [ɪk'strævəgənt] [sʌm] .
an extravagant sum .
一个 靡 和 .

仆人宿舍都是非常漂亮的别墅，而门卫小屋则造价不菲。

[tuː; tə] [ðɪs] [njuː] ['ɪŋglənd] ['nefjuː] [huː] [hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪn] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]
To this New England nephew who had spent his youth in the simplicity and
到 这 新的 英格兰 侄子 WHO 有 花费 他的 青年 在 这 简单 和
['pɒvəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bæk] - ['kʌntri] [fɑːm] ,
poverty of a back - country farm ,
贫困 的 一个 后退 - 国家 农场 ,

致这位在新英格兰偏远农场度过童年、生活简朴贫困的侄子：

[ɔːl] [ðɪs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [welθ] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldərɪŋ] .
all this display of wealth was bewildering .
全部 这 展示 的 财富 曾是 扑朔迷离 .

这一切炫耀财富的行为令人眼花缭乱。

[ðə; ði] [greɪt] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['kɒstli] ['vɒljuːmz] , [fjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] ['əʊpənd] ,
The great library of costly volumes , few of which had ever been opened ,
这 伟大的 图书馆 的 昂贵 卷 , 很少 的 哪个 有 曾经 到过 打开 ,

那座藏书丰富的图书馆里，珍稀书籍寥寥无几，而且几乎从未被翻阅过。

[siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɔːlməʊst]
seemed to him a great opportunity for his uncle to learn almost
似乎 到 他 一个 伟大的 机会 为了 他的 叔叔 到 学习 几乎

在他看来，这对他叔叔来说是一个绝佳的学习机会，几乎

['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

一切。

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['veəriəs] [ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'lɪʃəs] .
The food was so various and so delicious .
这 食物 曾是 所以 各种各样的 和 所以 可口的 .

食物种类繁多，而且都非常美味。

[ðə; ði] [waɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['teɪstɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['swiːtli] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd]
The wines which he had never tasted were sweetly stimulating and
这 葡萄酒 哪个 他 有 绝不 尝过 是 甜蜜地 刺激性的 和
[hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
had been made on the estate .
有 到过 制成 在 这 财产 .

他从未尝过的葡萄酒口感甜美，令人精神振奋，而且都是在庄园里酿造的。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [entə'teɪnd] [hɪm] ['rɔɪəli] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
His uncle entertained him royally and introduced him to a number of
他的 叔叔 娱乐 他 皇家 和 介绍 他 到 一个 数字 的
['hænsəm] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænəz] ,
handsome young ladies of fascinating manners ,
英俊的 年轻的 女士们 的 迷人 礼仪 ,

他的叔叔热情款待了他，并把他介绍给了许多举止优雅、容貌姣好的年轻女士。

[huː] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [dɑːns] .
who volunteered to teach him to dance .
WHO 自愿 到 教 他 到 舞蹈 .

谁自愿教他跳舞。

['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][stɔː(r)d][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Every kind of musical invention seemed to be stored in the mansion ,
每一个 种类 的 音乐 发明 似乎 到 是 存储 在 这 大厦 ,

这座宅邸里似乎收藏了各种各样的乐器和电子设备。

[ænd; ənd] [kwɔː'tet] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][nɪə(r)][baɪ] [keɪm] [ɪn]['ɒf(ə)n][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ænd; ənd]
and quartets from the university near by came in often to entertain and
和 四重奏 从 这 大学 靠近 经过 来了 在 经常 到 招待 和
[tuː; tə][biː; bi] [entə'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌŋkəlz] ['iːvnɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] .
to be entertained at the uncle's evening socials .
到 是 娱乐 在 这 叔叔的 晚上 社交媒体 .

附近大学的四重唱组合经常来叔叔的晚间社交聚会上表演，叔叔也经常来这里欣赏表演。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɪdəʊə(r)][ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][məʊst]
The uncle was a widower and childless , and seemed to be most
这 叔叔 曾是 一个 鳏夫 和 无子女 , 和 似乎 到 是 最多
[pə'θetɪkli] ['ləʊnli] .
pathetically lonely .
可悲地 孤独 .

这位叔叔是位鳏夫，没有孩子，看起来非常孤独可怜。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ænd; ənd][wɒz; wəz][praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pærəntli]
He was pleased with his nephew and was proud of his apparently
他 曾是 高兴 和 他的 侄子 和 曾是 自豪的 的 他的 显然
['stɜːlɪŋ] ['kærəktə(r)][ænd; ənd]['mænli] [ə'pɪərəns] .
sterling character and manly appearance .
英镑 特点 和 男子气概 外貌 .

他对自己侄子很满意，并为他明显优秀的品格和男子气概的外表感到自豪。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['nɛfjuːz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [tɔːkt]
The evening before the nephew's departure on his return journey his uncle talked
这 晚上 前 这 侄子的 离开 在 他的 返回 旅行 他的 叔叔 谈话
[wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] ['fræŋkli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
with him until late in the night and told him frankly that he was going to
和 他 直到 晚的 在 这 夜晚 和 讲述 他 坦率地说 那 他 曾是 去 到
[meɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hɪz; ɪz][səʊl][eə(r)] .
make the young man his sole heir .
制作 这 年轻的 男人 他的 唯一 继承人 .

在侄子启程返回的前一天晚上，他的叔叔和他谈到了深夜，并坦率地告诉他，他要立这个年轻人为他唯一的继承人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['prɒmɪs] [rɪ'piːtɪdli] [nɒt][tuː; tə] [tel] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , [nɒt] ['iːv(ə)n]
But he made his nephew promise repeatedly not to tell any person , not even
但 他 制成 他的 侄子 承诺 反复 不是 到 告诉 任何 人 , 不是 甚至
[hɪz; ɪz]['peərənts] ,
his parents ,
他的 父母 ,

但他反复叮嘱侄子不要告诉任何人，甚至不要告诉他的父母。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

潜意识宗教(Subconscious Religion)
第2/2页

[wɒt] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː; də] .
what the uncle had decided to do .
什么 这 叔叔 有 决定 到 做 .

叔叔决定要做什么。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] , [wen] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] ,
The return of that young man , when viewed in the light of subsequent events ,
这 返回 的 那 年轻的 男人 , 什么时候 已查看 在 这 光 的 随后的 活动 ,

考虑到后来的种种事件，那个年轻人的归来......

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪə(r)] , ['peɪʃ(ə)nt] , ['plɒdɪŋ] [əʊld]
must have been a startling experience to his dear , patient , plodding old
必须 有 到过 一个 令人震惊 经验 到 他的 亲爱的 , 病人 , 缓慢地 老的
['peərənts] .
parents .
父母 .

对于他那慈祥、耐心、勤劳的老父母来说，这一定是一次令人震惊的经历。

[hɪz; ɪz] ['mænəz] , [hɪz; ɪz] [θɔːts] , [hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv]['væljuːz][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ə; eɪ]
His manners , his thoughts , his estimation of values had undergone a
他的 礼仪 , 他的 想法 , 他的 估算 的 值 有 经历 一个
['vaɪələnt] [tʃeɪndʒ] .
violent change .
暴力 改变 .

他的举止、思想和价值观都发生了剧烈的变化。

[ðə; ði][əʊld] ['fɑːmhaʊs] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi][smɔːlə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)]
The old farmhouse seemed to him to be smaller than ever , the furniture
这 老的 农家 似乎 到 他 到 是 较小的 比 曾经 , 这 家具
[wɒz; wəz] [ruːd] [ænd; ənd] [tʃiːp] ,
was rude and cheap ,
曾是 粗鲁的 和 便宜的 ,

在他看来，那座老农舍似乎比以前更小了，家具也粗糙廉价。

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [kɔːs] [ænd; ənd][ʌn'pælətəb(ə)l] , [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['ʃeɪmfəli] [əʊld] , [hɪz; ɪz]
the food was coarse and unpalatable , the horse was shamefully old , his
这 食物 曾是 粗 和 令人难以接受 , 这 马 曾是 可耻地 老的 , 他的
['fɑː.ðərz] ['əʊvərɔːlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪs'greɪsfəli] [steɪnd] ,
father's overalls were disgracefully stained ,
父亲的 连体工作服 是 可耻地 染色 ,

食物粗糙难以下咽，马匹老态龙钟，他父亲的工装裤污迹斑斑，令人不齿。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [əʊld]['eɪprən][wɒz; wəz][fɪt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][rægz] !
and his mother's old apron was fit only for rags !
和 他的 母亲的 老的 围裙 曾是 合身 仅有的 为了 破布 !

他母亲的旧围裙只适合用来挂破布!

[ðə; ði] [həʊm] [wɒz; wəz] ['ləʊnsəm] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
The home was lonesome and uncomfortable .
这 家 曾是 寂寞 和 不舒服 .

房子冷清又不舒服。

[hiː; hi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [kuːl] ['iːvnɪŋz] ,
He sat by the fire on the cool evenings ,
他 卫星 经过 这 火 在 这 凉爽的 晚上 ,

在凉爽的夜晚，他坐在火堆旁。

['saɪləntli] ['pɪktʃərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][waɪld][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz] [m'ɪliənz] ,
silently picturing in his wild imagination what he would do with his millions ,
默默 想象 在 他的 荒野 想像力 什么 他 会 做 和 他的 百万 ,

他默默地在天马行空的想象中构想着自己会如何使用这笔巨款，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt] , [ðə; ði][həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
and sometimes he admitted , for an instant , the hope that his uncle
和 有时 他 承认 , 为了 一个 立即的 , 这 希望 那 他的 叔叔
[wʊd] [daɪ] ['veri] [suːn] .
would die very soon .
会 死 非常 很快 .

有时他甚至会短暂地希望他的叔叔早点去世。

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
He abandoned the idea of going on with his college education .
他 弃 这 主意 的 去 在 和 他的 大学 教育 .

他放弃了继续接受大学教育的想法。

[hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] ['mʌni] [kæn; kən] [bai] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi]
He reasoned that money can buy anything and assured himself that he
他 有理智的 那 钱 能 买 任何事物 和 保证 他自己 那 他
[kʊd; kəd]['haɪə(r)][men][tuː; tə] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [niːd] [ðem; ðəm] .
could hire men to think for him if he should need them .
可以 聘请 男人 到 思考 为了 他 如果 他 应该 需要 他们 .

他认为金钱可以买到任何东西，并向自己保证，如果需要的话，他可以雇人替他思考。

['lɛtəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌfiːɑːn'seɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][bɔː(r)] .
Letters from his fiancée became a bore .
信件 从 他的 未婚妻 成为 一个 钻孔 .

未婚妻的来信让他感到厌烦。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [pleɪn] [ænd; ənd] [tuː] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ə'dɔːn] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)]['mænʃ(ə)n] .
She was too plain and too unsophisticated to adorn his future mansion .
她 曾是 也 清楚的 和 也 不谙世事的 到 装饰 他的 未来 大厦 .

她相貌平平，缺乏世故，配不上他未来的豪宅。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmən][ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd]
He could not think of marrying a woman of whom he would be ashamed
他 可以 不是 思考 的 结婚 一个 女士 的 谁 他 会 是 羞愧
[ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [gruːp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'tætʃt] .
in that fashionable group to which he would be attached .
在 那 时髦 团体 到 哪个 他 会 是 随附的 .

他无法想象娶一个在他所融入的那个时尚圈子里会让他感到羞耻的女人。

[hiː; hi]['faɪnəli] [brəʊk] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
He finally broke the engagement ,
他 最后 打破 这 订婚 ,

他最终解除了婚约。

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'nʌf]
telling her that he had discovered that he did not love her enough
讲述 她 那 他 有 发现 那 他 做过 不是 爱 她 足够的
[sɪn'sɪəli] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
sincerely to marry her .
真挚地 到 结婚 她 .

告诉她，他发现自己对她的爱还不够真挚，不足以让他娶她。

[ðə; ði]['leɪdi] [bɪ'keɪm] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [kɪld] [ɪn][æn; ən]['æksɪdənt][ɪn][ðə; ði]
The lady became ill and was suddenly killed in an accident in the
这 女士 成为 患病的 和 曾是 突然 被杀 在 一个 事故 在 这
[ˌsænə'teəriəm] .
sanitarium .
疗养院 .

这位女士生病了，随后在疗养院发生意外，不幸身亡。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] [nɒt] [wɜːk] .
The young man would not work .
这 年轻的 男人 会 不是 工作 .

这个年轻人不愿工作。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] [ænd; ənd] ['blʌntli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [help]
He refused to help his father on the old place and bluntly refused to help
他 拒绝 到 帮助 他的 父亲 在 这 老的 地方 和 直截了当地 拒绝 到 帮助
[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ['haʊshəʊld] [tɑːsks][ə'ləʊn] .
his mother when she was about her household tasks alone .
他的 母亲 什么时候 她 曾是 关于 她 家庭 任务 独自的 .

他拒绝帮助父亲打理老房子，也断然拒绝帮助独自做家务的母亲。

[ɔːl][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
All was changed .
全部 曾是 已更改 .

一切都变了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðeə(r)][sʌn] .
He was no longer their son .
他 曾是 不 更长 他们的 儿子 .

他不再是他们的儿子了。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][felt][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪst(ə)ri][ə'baʊt][ðə; ði] [sʌnz] [streɪndʒ][bɪ'heɪvjə(r)][ænd; ənd]
The father felt the impression of mystery about the son's strange behavior and
这 父亲 毛毡 这 印象 的 神秘 关于 这 儿子的 奇怪的 行为 和
[sə'dʒestid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃəʊd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ɪn'sænəti] .
suggested to his wife that the boy showed symptoms of insanity .
建议 到 他的 妻子 那 这 男生 显示 症状 的 疯狂 .

父亲觉得儿子行为怪异，心中充满疑惑，便向妻子暗示儿子可能出现了精神错乱的症状。

[nɒt] ['meni] [mʌnθs] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][sʌn] [left] [hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['iːzi] [pə'zɪʃ(ə)n]
Not many months passed before the son left his home to take an easy position
不是 许多 几个月 通过了 前 这 儿子 左边 他的 家 到 拿 一个 简单的 位置
[æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] ['bɒstən] .
as a clerk in Boston .
作为 一个 职员 在 波士顿 .

没过几个月，儿子就离开家乡，到波士顿找了一份轻松的文员工作。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [left] [ðæt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ə; eɪ] ['stiːmə(r)] ,
But he soon left that and went to sea in a steamer ,
但 他 很快 左边 那 和 去 到 海 在 一个 汽船 ,

但他很快就离开了那里，乘轮船出海了。

[weə(r)] [hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjuːəd] .
where he acted as assistant to the steward .
在哪里 他 行动 作为 助手 到 这 管家 .

他在那里担任乘务员的助理。

[æt; ət] [bɔː'dəʊ] , [frɑːns] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [tuː]
At Bordeaux , France , he made the acquaintance of two
在 波尔多 , 法国 , 他 制成 这 熟人 的 二

在法国波尔多，他结识了两人。

[ə'merɪkən] [jʌŋ] [men] [huːz] ['welθi] ['peərənts] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [fʌndz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ,
American young men whose wealthy parents supplied them with funds to travel ,
美国人 年轻的 男人 谁 富裕 父母 供应 他们 和 资金 到 旅行 ，

美国一些年轻男子，由于父母富裕，获得资金支持而得以旅行。

[bʌt; bət] ['evɪdəntli] [dɪd] [səʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['rɑːskəl, 'ræ-] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
but evidently did so to keep the rascals away from home .
但 显然 做过 所以 到 保持 这 无赖 离开 从 家 .

但显然这样做是为了阻止那些顽童靠近家。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['daʊnwəd] [kɔːs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['rekləs] [reɪs] .
Then his downward course became a reckless race .
然后 他的 向下 课程 成为 一个 鲁莽 种族 .

然后，他的下坡路变成了一场鲁莽的狂奔。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [hɜːd] [ɔː(r)] [riːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wɒz; wəz] ['sentənst]
A few years later the uncle heard or read that his nephew was sentenced
一个 很少 年 之后 这 叔叔 听到 或者 读 那 他的 侄子 曾是 判刑

[tuː; tə] [θriː] [mʌnθs] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːkhaʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['drʌŋkənnəs] ,
to three months in the workhouse for drunkenness ,
到 三 几个月 在 这 济贫 为了 酒醉 ，

几年后，叔叔听说或读到，他的侄子因酗酒被判入济贫院三个月。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɪl] , ['liːvɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [bə'nevələnt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
and he changed his will , leaving all his estate to benevolent institutions .
和 他 已更改 他的 将要 ， 离开 全部 他的 财产 到 仁慈 机构 .

他修改了遗嘱，将所有遗产捐赠给了慈善机构。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'pentənt] ['prɒdɪɡ(ə)l] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)]
From that time the unrepentant prodigal disappeared from the knowledge or
从 那 时间 这 不知悔改的 浪子 消失 从 这 知识 或者

[keə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['neɪbəz] .
care of his old neighbors .
关心 的 他的 老的 邻居 .

从此以后，这个不知悔改的浪子就从他以前的邻居们的记忆和关注中消失了。

[bəʊθ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] [ɪn] ['bɪtə(r)] ['sɒrəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'fɔːm] .
Both his parents went down to the grave in bitter sorrow before his reform .
两个都 他的 父母 去 向下 到 这 严重 在 苦的 悲哀 前 他的 改革 .

在他改过自新之前，他的父母都带着深深的悲痛离世。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [deθ]
The death of the mother was only a few weeks later than the death
这 死亡 的 这 母亲 曾是 仅有的 一个 很少 周 之后 比 这 死亡

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] .
of the father .
的 这 父亲 .

母亲去世的时间比父亲去世的时间晚了几周。

[ɡɒd] ['pɪti] [ðem; ðəm] [bəʊθ] , [ɡɒd] ['pɪti] [ˌjuː 'es] [ɔːl]
God pity them both , God pity us all
上帝 遗憾 他们 两个都 ， 上帝 遗憾 我们 全部

愿上帝怜悯他们俩，愿上帝怜悯我们所有人

[huː] ['veɪnli] [ðə; ði] [driːmz] [ɒv; əv] [juːθ] [rɪ'kɔːl] .
Who vainly the dreams of youth recall .
WHO 徒劳地 这 梦境 的 青年 记起 .

谁徒劳地回忆起青春的梦想。

[ɒv; əv] [ɔːl] [sæd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tʌŋ] [ɔː(r)] [pen]
Of all sad words of tongue or pen
的 全部 伤心 字 的 舌头 或者 笔

言语中所有悲伤的话语

[ðə; ði] [sædist] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , " [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] .

The saddest are these , " It might have been .

这 最悲伤的 是 这些 , " 它 可能 有 到过 .

最令人悲伤的是这些：“也许曾经是这样。”

" [ɑː] , [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [sʌm; səm] [swiːt] [həʊp] [laɪz]

" Ah , well for us all some sweet hope lies

" 啊 , 出色地 为了 我们 全部 一些 甜的 希望 谎言

“啊，好吧，对我们所有人来说，还有一些甜蜜的希望在酝酿。”

['diːpli] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['hjuːmən] [aɪz] ,

Deeply hidden from human eyes ,

深 隐 从 人类 眼睛 ,

深藏于人眼无法触及之处，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [meɪ]

And in the hereafter the angels may

和 在 这 此后 这 天使 可能

而在来世，天使们或许

[rəʊl] [ðə; ði] [stəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪv] [ə'weɪ] .

Roll the stone from the grave away .

卷 这 石头 从 这 严重 离开 .

把坟墓上的石头滚开。

[ðə; ði] [frend] [huː] [riːdz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] [mænz] ['brəʊkən] [laɪf] [meɪ] [ɑːsk] [wɒt] [ðɪs]

The friend who reads this account of that young man's broken life may ask what this

这 朋友 WHO 阅读 这 帐户 的 那 年轻的 男人的 破碎的 生活 可能 问 什么 这

[ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] " [ʌn'ɑːnsəd] [preə(r)] .

biographical sketch has to do with the subject of " unanswered prayer .

传记 草图 有 到 做 和 这 主题 的 " 未解答 祷告 .

读到这段关于这位年轻人破碎人生的记述的朋友可能会问，这篇传记与“未蒙应允的祈祷”这个主题有什么关系。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

" It has much to do with it .

" 它 有 很多 到 做 和 它 .

“这与此有很大关系。”

[sʌtʃ] [ɪk'spɪriənsɪz] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [ɪn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [keɪsɪz] ,

Such experiences , which must have been seen in millions of cases ,

这样的 经历 , 哪个 必须 有 到过 已见 在 百万 的 案例 ,

此类经历，想必在数百万个案例中都曾出现过。

[ʃəʊ] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [waɪ] [səʊ] ['meni] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

show a reasonable explanation why so many prayers for a view of heaven

展示 一个 合理的 解释 为什么 所以 许多 祈祷 为了 一个 看法 的 天堂

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'naɪd] .

are denied .

是 否认 .

请给出合理的解释，说明为什么这么多祈求看到天堂的祷告会被拒绝。

[æt; ət] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['fjuːnərəl] [ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz] [ɑːsk] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]

At almost every funeral the loved ones ask if the departed is still living and

在 几乎 每一个 葬礼 这 喜爱 一个 问 如果 这 已离开 是 仍然 活的 和

[waɪ] [gɒd] [dʌz] [nɒt] [pə'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [laɪf]

why God does not permit them to come back and tell us about their spirit life

为什么 上帝 做 不是 允许 他们 到 来 后退 和 告诉 我们 关于 他们的 精神 生活

.

.

.

几乎在每一场葬礼上，亲人们都会问逝者是否还活着，以及为什么上帝不允许他们回来告诉我们他们的精神生活。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] ? " [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒn] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] .
" What are they doing in heaven ? " is a question on the lips of millions .
" 什么 是 他们 正在做 在 天堂 ? " 是 一个 问题 在 这 嘴唇 的 百万 .

“他们在天堂做什么？”这是千百万人都在问的问题。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ˌhɪər'ɪn] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ʌn'ɑːnsəd] [preə(r)z] [ɪn'kluːdɪd] ['meni] [huː] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] .
But in the letters herein mentioned the records of unanswered prayers included many who prayed for visions of heaven or who wished to see the angels or the face of the Saviour .
但 在 这 信件 在此处 提及 这 记录 的 未解答 祈祷 包括 许多 WHO 祈祷 为了 愿景 的 天堂 或者 WHO 希望 到 看 这 天使 或者 这 脸 的 这 救主 .

但本文提到的信件中，记录了许多未得到回应的祈祷，其中许多人祈祷能看到天堂的景象，或者希望见到天使或救世主的面容。

[wʌn] ['brʌðə(r)] [preɪd] [kən'tɪnjuəli] , " [əʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] !
One brother prayed continually , " Oh , for one view of the holy city !
一 兄弟 祈祷 持续 , " 哦 , 为了 一 看法 的 这 圣 城市 !

一位弟兄不停地祷告说：“哦，愿我能一睹圣城的真容！”

" [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [siːmd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [liːv] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [preə(r)] , " [lɔːd] ,
" and another seemed never to leave out of his daily prayer , " Lord ,
" 和 其他 似乎 绝不 到 离开 出去 的 他的 日常的 祷告 , " 主 ,

另一个人似乎每天都会祷告说：“主啊，

['əʊpən] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [wʌnz] ['hɒvərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !
open my eyes to see the faces of the dear ones hovering about me !
打开 我的 眼睛 到 看 这 面孔 的 这 亲爱的 一个 悬停 关于 我 !

睁开双眼，就能看到我身边亲人们的笑脸！

" [bʌt; bət] ['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['həʊldən] .
" But our eyes are still holden .
" 但 我们的 眼睛 是 仍然 霍尔登 .

但我们的目光仍然被吸引着。

['aʊə(r)]
Our
我们的

我们的

['pliːdɪŋ] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sætɪsfaɪd] .
pleading hearts are unsatisfied .
恳求 心 是 不满意 .

恳求的心终究无法得到满足。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [həʊm] [nɔː(r)] [kætʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] - [wɪŋz] .
We are not permitted to see our future home nor catch more than a glimpse of the angels ' wings .
我们 是 不是 允许 到 看 我们的 未来 家 也不 抓住 更多的 比 一个 一瞥 的 这 天使 - 翅膀 .

我们既不能看到未来的家园，也不能一睹天使翅膀的全貌。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [siːk] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [ə'reɪndʒmənt] ,
When , however , we seek an explanation of this divine arrangement ,
什么时候 , 然而 , 我们 寻找 一个 解释 的 这 神圣的 安排 ,

然而，当我们寻求对这种神圣安排的解释时，

[ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
this separation of this life from the other ,
这 分离 的 这 生活 从 这 其他 ,

这种今生与来世的分离，

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [gɑːdz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [lʌv] [kæn; kən] ['iːzəli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['riːznəbl]
the faithful believer in God's wisdom and love can easily set up a reasonable
这 忠实 信徒 在 神的 智慧 和 爱 能 容易地 放 向上 一个 合理的
['θɪəri] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
theory concerning it .
理论 有关 它 .

虔诚的信徒相信上帝的智慧和慈爱，因此很容易就能建立起一套合理的理论来解释这一切。

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [pleɪst] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] ,
He will see that God has placed us on this earth to grow in knowledge ,
他 将要 看 那 上帝 有 放置 我们 在 这 地球 到 生长 在 知识 ,

他会明白，上帝把我们放在这个世界上是为了让我们增长知识。

[tuː; tə] [get] ['nesəsəri] ['spɪrɪtʃuəl] ['dɪsəplɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['sɜːvɪs] .
to get necessary spiritual discipline for his heavenly service .
到 得到 必要的 精神 纪律 为了 他的 天上 服务 .

为的是获得在天上事奉所需的属灵操练。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðæt] ['treɪnɪŋ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kiːp] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
To obtain that training we must keep our attention on the duties of our
到 获得 那 训练 我们 必须 保持 我们的 注意力 在 这 职责 的 我们的
['deɪli] [tɑːsks] [ænd; ənd] [duː; də] [ðem; ðəm] [wel] .
daily tasks and do them well .
日常的 任务 和 做 他们 出色地 .

要获得那种训练，我们必须专注于日常工作职责并做好它们。

[wiː; wi] ['kænɒt] [riːp] [raɪ] [wɪð] ['hev(ə)n] [ɪn] ['æktʃuəl] [vjuː] .
We cannot reap rye with heaven in actual view .
我们 不能 收割 黑麦 和 天堂 在 实际的 看法 .

我们无法在能看见天堂的情况下收割黑麦。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kən'sɪstənt] [tuː; tə] [θɪŋk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [dʒɒn] [sɔː] [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] [æt; ət]
It is not consistent to think after the Apostle John saw the holy city at
它 是 不是 持续的 到 思考 后 这 使徒 约翰 锯 这 圣 城市 在
['pɑːtməs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [æz; əz] ['redɪli] [tuː; tə] ['kætʃɪŋ] [fɪʃ] .
Patmos he could devote himself as readily to catching fish .
帕特莫斯 他 可以 奉献 他自己 作为 容易 到 捕捉 鱼 .

认为使徒约翰在帕特莫斯岛看到了圣城之后，还能像以前那样全身心投入到捕鱼中，这种想法是不合逻辑的。

[wen] [ðæt] [ˌkælə'fɔːniə] ['ʌŋk(ə)l] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ɔːl] [ðæt] ['lʌkʃəri] , ['bjuːti] , [ænd; ənd] [welθ] ,
When that California uncle showed his nephew all that luxury , beauty , and wealth ,
什么时候 那 加利福尼亚州 叔叔 显示 他的 侄子 全部 那 奢华 , 美丽 , 和 财富 ,

当那位来自加利福尼亚的叔叔向他的侄子展示了所有的奢华、美丽和财富时，

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ækt]
and told him that he would some day own it all , it was a foolish act
和 讲述 他 那 他 会 一些 天 自己的 它 全部 , 它 曾是 一个 愚蠢 行为
— ['ɔːlməʊst] ['krɪmɪn(ə)l] .
— almost criminal .
— 几乎 刑事 .

并告诉他，他总有一天会拥有这一切，这是一种愚蠢的行为——几乎是犯罪行为。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [dɪ'veləpmənt] [wɒz; wəz] [stɒpt] [ðen] [ænd; ənd]
The young man's mental and moral development was stopped then and
这 年轻的 男人的 精神的 和 道德 发展 曾是 停止 然后 和

这个年轻人的心理和道德发展就此停止。

[ðeə(r)] .
there .
那里 .

那里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lɒst] [fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːθ] .
The young man lost far more than the estate could be worth .
这 年轻的 男人 丢失的 远的 更多的 比 这 财产 可以 是 值得 .

这位年轻人损失的远比这处房产的价值要多得多。

['sʌd(ə)nli] [ə'kwaɪəd] ['rɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)]['hɑːmf(ə)l] .
Suddenly acquired riches are ever harmful .
突然 获得 财富 是 曾经 有害 .

一夜暴富总是有害的。

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪð] [ðɪs] [laɪf][ɪz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l][sɪn] .
Dissatisfaction with this life is a fatal sin .
不满 和 这 生活 是 一个 致命的 罪 .

对现状不满是一种致命的罪过。

[gɒd] [kə'mændz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi]['kɒntent][ænd; ənd][tɔɪl] .
God commands us to be content and toil .
上帝 命令 我们 到 是 内容 和 辛劳 .

上帝教导我们要知足常乐，辛勤劳作。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,

因此，他

[dʌz] [nɒt] [hɪm'self] [duː; də][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [æn; ən][ækt][æz; əz][tuː; tə] [ʃəʊ]
does not himself do so destructive and discouraging an act as to show
做 不是 他自己 做 所以 破坏性的 和 令人沮丧 一个 行为 作为 到 展示
[ˌjuː 'es] ['hɛvənz] ['glɔːriz] [ænd; ənd] [fɪl] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs]
us heaven's glories and fill us with a suicidal anxiety to get out of this
我们 天 荣耀 和 充满 我们 和 一个 有自杀倾向 焦虑 到 得到 出去 的 这
[wɜːld] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] ['spiːdəli] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][peɪn]
world at once and speedily to enter the other where there is no more pain
世界 在 一次 和 迅速地 到 进入 这 其他 在哪里 那里 是 不 更多的 疼痛
[ɔː(r)] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)]['daɪɪŋ] .
or sorrow or dying .
或者 悲哀 或者 垂死 .

他自己并没有做出如此具有破坏性和令人沮丧的行为，向我们展示天堂的荣耀，并让我们充满自杀的焦虑，想要立刻迅速地离开这个世界，进入另一个没有痛苦、悲伤或死亡的世界。

[ə; eɪ][preə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
A prayer for a view of heaven seems , therefore , to be an
一个 祷告 为了 一个 看法 的 天堂 似乎 , 所以 , 到 是 一个
[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [rɪ'kwest] .
unreasonable request .
不合理 要求 .

因此，祈求能看到天堂似乎是不合理的要求。

[ðɪs] [kən'kluːʒn] ['sætɪsfaɪz] ['meni] [huː] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'naɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd]
This conclusion satisfies many who have been denied communication with the departed
这 结论 满足 许多 WHO 有 到过 否认 沟通 和 这 已离开
[dɪə(r)][wʌnz] ,
dear ones ,
亲爱的 一个 ,

这一结论令许多未能与逝去亲人沟通的人感到欣慰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [tɔɪl] , ['kɒntent] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [weɪt] .
and they take up their toil , content to labor and to wait .
和 他们 拿 向上 他们的 辛劳 , 内容 到 劳动 和 到 等待 .

他们开始辛勤劳作，心甘情愿地劳动和等待。

[gɒd] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['helθf(ə)l] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [friː] [wɪl] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [braɪbz]
God does not interfere with the healthful exercise of our free will by holding bribes
上帝 做 不是 干扰 和 这 健康的 锻炼 的 我们的 自由的 将要 经过 保持 贿赂
[bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] [ɔː(r)] [baɪ] ['fɔːsɪŋ] ['aʊə(r)] ['dɪsəplɪn] [baɪ] ['ɔːf(ə)l] [fɪəz] .
before our eyes or by forcing our discipline by awful fears .
前 我们的 眼睛 或者 经过 强制 我们的 纪律 经过 可怕 恐惧 .

上帝不会用贿赂来诱惑我们，也不会用可怕的恐惧来强迫我们遵守纪律，从而干涉我们健康地行使自由意志。

['tʃæptə(r)] [viː]
Chapter V
章 V

第五章

[greɪt] [preə(r)z]
Great Prayers
伟大的 祈祷

伟大的祈祷

[men] [tɔːk] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv] " [greɪt] [preə(r)z] " [æz; əz] [ðəʊ] [sʌtʃ] [pə'tɪʃnz] [kʊd; kəd] [biː; bi]
MEN talk and write of " great prayers " as though such petitions could be
男士 讲话 和 写 的 " 伟大的 祈祷 " 作为 尽管 这样的 请愿书 可以 是
[wei] [ɔː(r)] ['meʒəd] .
weighed or measured .
称重 或者 测量 .

男人们谈论和撰写“伟大的祈祷”，仿佛这些祈祷可以被称量或衡量。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['fiːlɪŋz] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] [kəm'pærɪs(ə)n] .
They appear to think that sacred feelings can find a standard of comparison .
他们 出现 到 思考 那 神圣 情怀 能 寻找 一个 标准 的 比较 .

他们似乎认为神圣的情感可以找到比较的标准。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['raɪtfəli] [ɪs'tiːmd] [lɔːdz] [preə(r)] ['prez(ə)nts] [nəʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['stændəd] [baɪ]
But even the rightfully esteemed Lord's Prayer presents no universal standard by
但 甚至 这 理所当然地 尊敬的 主场 祷告 礼物 不 普遍的 标准 经过
[wɪtʃ] [tuː; tə] ['meʒə(r)] ['aʊə(r)] ['veərɪɪŋ] [ə'piːlz] .
which to measure our varying appeals .
哪个 到 措施 我们的 变化 上诉 .

但即使是备受推崇的《主祷文》，也没有提供一个普遍的标准来衡量我们各种各样的祈祷。

[wʌn] [əʊld] [seɪnt] [raɪts] [ðæt] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [wen] [ðə; ði] [lɔːdz] [preə(r)] [ɪz]
One old saint writes that he often gets out of patience when the Lord's Prayer is
一 老的 圣 写 那 他 经常 获得 出去 的 耐心 什么时候 这 主场 祷告 是
[in'təun] [ɔː(r)] [ri'sait] ,
intoned or recited ,
吟诵 或者 背诵 ,

一位老圣人写道，当有人吟诵或背诵主祷文时，他常常会失去耐心。

[æz; əz] [nʌn] [ɒv; əv] [ɪts] ['pærəgrɑːfs] ['fɪtli] [ɔː(r)] ['ædɪkwətli] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz] " [soʊlz] [sɪn'sɪə(r)] [dɪ'zaɪə(r)]
as none of its paragraphs fitly or adequately expresses his " soul's sincere desire
作为 没有任何 的 它是 段落 合适地 或者 充分 表达 他的 " 灵魂的 真诚 欲望
.
.
.

因为它的任何段落都未能恰当或充分地表达他“灵魂深处的真诚愿望”。

" [preə(r)] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [æz; əz] ['veəriɪŋ] [ɪn] [ɪts] [mu:dz] [ænd; ənd] ['ɒbdʒɪkts] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'laɪdəskəʊp] .
" Prayer is necessarily as varying in its moods and objects as a kaleidoscope .
" 祷告 是 一定 作为 变化 在 它是 情绪 和 对象 作为 一个 万花筒 .

"祈祷的情绪和对象必然像万花筒一样变化多端。"

['dʒi:zəs] [sed] , " ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] [preɪ] [ji:; ji] .
Jesus said , " after this manner pray ye .
耶稣 说 , " 后 这 方式 祈祷 是的 .

耶稣说："你们祷告要这样说。"

" [ænd; ənd] [wi:; wi] [mʌst; məst] [preɪ] " ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] .
" And we must pray " after this manner .
" 和 我们 必须 祈祷 " 后 这 方式 .

我们必须以这种方式祈祷。

" [bʌt; bət] ['pɜ:s(ə)n] , [taɪm] , [pleɪs] , ['hɪərə(r)] , ['ʃɛərə] , [ɪ'moʊʃnz] , [aɪ'diəz] , [dɪ'zaɪr] ,
" But person , time , place , hearers , sharers , emotions , ideas , desires ,
" 但 人 , 时间 , 地方 , 听众 , 分享者 , 情绪 , 想法 , 欲望 ,

但是，人、时间、地点、听众、分享者、情感、想法、欲望，

[ænd; ənd] [ni:dz] [ɔ:l] ['entə(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɜ:nɪst] [preə(r)] .
and needs all enter into the conditions of earnest prayer .
和 需求 全部 进入 进入 这 状况 的 认真 祷告 .

所有人都需要进入恳切祷告的状态。

[tu:; tə] [kɔ:l]
To call
到 称呼

致电

[ɒn] [gɒd] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [wei] ,
on God in your own way ,
在 上帝 在 你的 自己的 方式 ,

用你自己的方式信靠上帝，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['moʊtɪvz] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
with your own motives and your own emotions and your own language ,
和 你的 自己的 动机 和 你的 自己的 情绪 和 你的 自己的 语言 ,
[ɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] [wɜ:dz] ,
or without words ,
或者 没有 字 ,

用你自己的动机、你自己的情感和你自己的语言，或者不用语言，

[wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [preɪ] .
will be a clear fulfillment of the command to pray .
将要 是 一个 清除 履行 的 这 命令 到 祈祷 .

这将是对祈祷诫命的明确履行。

[ðə; ði] [lɔ:d] [ˌʌndə'stændz] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [nəʊz] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:t] [wʊd] [ɪk'spres] [ɪf]
The Lord understands every language and knows all that the heart would express if
这 主 明白 每一个 语言 和 知道 全部 那 这 心 会 表达 如果
[ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [faɪnd] [æn; ən] ['ædɪkwət] [fɔ:m] [ɒv; əv] [spi:tʃ] .
it could find an adequate form of speech .
它 可以 寻找 一个 足够的 形式 的 演讲 .

主了解一切语言，也知道人心若能找到合适的语言表达出来，会想要表达的一切。

[ðə; ði] [bʊks] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] , [məʊst] ['fri:kwəntli] [kwəʊtid] [ɪn] [ði:z] ['lɛtəz] [ɪn'klu:d] ['vɒlju:mz]
The books , except the Bible , most frequently quoted in these letters include volumes
这 图书 , 除了 这 圣经 , 最多 频繁地 引 在 这些 信件 包括 卷
[baɪ] [ˌes 'ti:] . [ɔ:'gʌstɪn] ,
by St . Augustine ,
经过 英石 . 奥古斯丁 ,

除了《圣经》之外，这些信件中最常引用的书籍包括圣奥古斯丁的著作。

['lu:θə(r)] , ['wesli] , ['wɪtˌfild] , ['spɜ:rdʒən] , ['mu:di] , ['fɔzdik] , ['nɪkəl] , ['kæmb(ə)l] , ['wɪt(ə)l] ,
Luther , Wesley , Whitfield , Spurgeon , Moody , Fosdick , Nicoll , Campbell , Whittle ,
路德 , 韦斯利 , 惠特菲尔德 , 司布真 , 穆迪 , 福斯迪克 , 尼科尔 , 坎贝尔 , 惠特尔 ,
[ænd; ənd] ['fɪni] .
and Finney .
和 芬尼 .

路德、卫斯理、惠特菲尔德、司布真、穆迪、福斯迪克、尼科尔、坎贝尔、惠特尔和芬尼。

[ɪn][ðə; ði][kwoʊ'teɪʃənz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz]['evə(r)]['prez(ə)nt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [preə(r)z] .
In the quotations the idea is ever present that there are great prayers .
在 这 引文 这 主意 是 曾经 展示 那 那里 是 伟大的 祈祷 .

引文中始终贯穿着一个观点，那就是存在着伟大的祈祷。

[ðæt] [pleɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][məʊst] ['fri:kwəntli] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪntɪd] [pə'tɪʃnz] [ɒv; əv] ['spɜ:rdʒən] .
That place is given most frequently to the printed petitions of Spurgeon .
那 地方 是 给定 最多 频繁地 到 这 打印 请愿书 的 司布真 .

那个位置最常用来放置司布真印刷的请愿书。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌmɪs'li:dɪŋ] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
But it is misleading to attempt to place a valuation on any of them .
但 它 是 误导性的 到 试图 到 地方 一个 估值 在 任何 的 他们 .

但试图对它们中的任何一个进行估值都是误导性的。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [preə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pi:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪkən] [æz; əz][hi:; hi]
The most effective prayer recorded was the appeal of the Publican as he
这 最多 有效的 祷告 记录 曾是 这 上诉 的 这 酒馆老板 作为 他
[sməʊt] [hɪz; ɪz] [brest] ;
smote his breast ;
猛击 他的 胸部 ;

有记载的最有效的祷告是税吏捶胸顿足时的恳求；

[ænd; ənd] [kraɪsts] [lɒŋ] [preə(r)] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .
and Christ's long prayer at the Last Supper was the most comprehensive .
和 基督的 长的 祷告 在 这 最后的 晚餐 曾是 这 最多 综合的 .

基督在最后的晚餐上的长篇祷告最为全面。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɜ:kəmstənsɪz] , ['hævɪŋ] ['trʌstwɜ:ði] ['wɪtnəsiz] , [nəʊ] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði]
But in the following circumstances , having trustworthy witnesses , no two of the
但 在 这 下列的 情况 , 拥有 值得信赖的 证人 , 不 二 的 这
['mɑ:vələsli] [ɪ'fektɪv] [pə'tɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪk]
marvelously effective petitions were alike
奇妙地 有效的 请愿书 是 同样

但在以下情况下，由于有可靠的证人，这两份效果显著的请愿书没有一份是相同的。

— [vɪz] . , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪz] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][blaɪnd] ['sɪstərz] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [saɪt] ;
— viz . , the English boy's prayer for his blind sister's restoration to sight ;
— 即 . , 这 英语 男孩们 祷告 为了 他的 瞎的 姐妹 恢复 到 视线 ;

即，英国男孩为失明的妹妹祈祷，希望她能恢复视力；

['mʌlərz] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fu:d] [sə'plaɪ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɔ:fənɪdʒ] ;
Muller's prayer for a food supply for his orphanage ;
穆勒的 祷告 为了 一个 食物 供应 为了 他的 孤儿院 ;

穆勒为他的孤儿院祈祷能有食物供应；

['dɒktə(r)] - [ə'pi:l] [tu:; tə][gɒd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kən'sʌmptɪv] [həʊm] ;
Doctor Cullis's appeal to God for his Consumptive Home ;
医生 - 上诉 到 上帝 为了 他的 消耗性的 家 ;

库利斯医生向上帝祈求保佑他的肺痨之家；

['dɒktə(r)] [kɪŋ'keɪdz] [pə'tɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'və:t] [ɒv; əv]['eɪvə] ;
Doctor Kincaid's petition for protection for the converts of Ava ;
医生 金凯德的 请愿 为了 保护 为了 这 转换 的 艾娃 ;

金凯德医生为艾娃的皈依者请求保护的请愿书；

[ðə; ði] ['brʊklɪn] [tʃaɪldz] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['ʃɪprekt] ['fɑ:ðə(r)] ; [ðə; ði] [grəʊnz] [ɒv; əv] [dʒɒn]

the Brooklyn child's prayer for her shipwrecked father ; the groans of John

这 布鲁克林 孩子的 祷告 为了 她 遭遇海难 父亲 ; 这 呻吟 的 约翰

[hɔ:lz] [preŋ] , [bʌt; bət] ['stɑ:vɪŋ] , ['mʌðə(r)] ;

Hall's praying , but starving , mother ;

大厅 祈祷 , 但 饥饿 , 母亲 ;

布鲁克林女孩为遇难父亲祈祷；约翰·霍尔饥饿难耐的母亲祈祷时的呻吟；

[ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['gɑ:rfi:ldz] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɒʃtʌb] [wen] [hɜ:(r); hə(r)] [bɔɪ]

the prayer of President Garfield's mother at the washtub when her boy

这 祷告 的 总统 加菲猫 母亲 在 这 洗衣盆 什么时候 她 男生

[wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ;

was lost in the forest ;

曾是 丢失的 在 这 森林 ;

加菲尔德总统的母亲在儿子迷失于森林时，在洗衣盆旁祈祷；

[ðə; ði] ['saɪlənt] [wɪʃ] [ɒv; əv] ['keəri] , [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] ;

the silent wish of Carey , the pioneer missionary ;

这 沉默的 希望 的 凯里 , 这 先锋 传教士 ;

先驱传教士凯里的无声愿望；

[dʒɒn] ['dænjəl] - [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['mɔ:gɪdʒ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ;

John Daniel Loest's prayer for money to pay his mortgage the next day ;

约翰 丹尼尔 - 祷告 为了 钱 到 支付 他的 抵押 这 下一个 天 ;

约翰·丹尼尔·洛斯特祈祷能有钱支付第二天的房贷；

['spɜ:rdʒənz] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɑ:stə(r)] - ['kɒlɪdʒ] [ɪn] ['daɪə(r)] [ni:d] ;

Spurgeon's prayer for his pastors ' college in dire need ;

司布真 祷告 为了 他的 牧师 - 大学 在 可怕的 需要 ;

司布真为他所在的牧师学院祷告，该学院当时急需帮助；

['mu:diz] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['baɪb(ə)l] [sku:l] [ɪn] ['nɔ:θ'fi:ld] ; ['lu:θərz]

Moody's prayer for the establishment of a Bible school in Northfield ; Luther's

穆迪的 祷告 为了 这 建立 的 一个 圣经 学校 在 诺斯菲尔德 ; 路德的

[preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɛlənˌθɑ:n] ;

prayer for Melancthon ;

祷告 为了 梅兰克顿 ;

穆迪为在诺斯菲尔德建立圣经学校的祷告；路德为梅兰克顿的祷告；

[hɔldɚmənz] [preə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['fʊltən] [stri:t] ['deɪli] [preə(r)] ['mi:tɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒst] [ʃɪp]

Halderman's prayer , in the Fulton Street daily prayer meeting , for the lost ship

霍尔德曼的 祷告 , 在 这 富尔顿 街道 日常的 祷告 会议 , 为了 这 丢失的 船

[lə'vaɪəθən] ;

Leviathan ;

利维坦 ;

在富尔顿街每日祈祷会上，霍尔德曼为失踪的利维坦号船祈祷；

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['dɒktə(r)] ['tælmɪdʒ] ,

the petition of the mother of Doctor Talmage ,

这 请愿 的 这 母亲 的 医生 塔尔梅奇 ,

塔尔梅奇医生的母亲的请愿书

['ɑ:skɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [tu:; tə] [kʌm] [həʊm] ;

asking that her son be made to decide at that moment to come home ;

问 那 她 儿子 是 制成 到 决定 在 那 片刻 到 来 家 ;

要求让她的儿子在那一刻就决定是否回家；

[mɪs] [laɪənz] [preə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['semɪnəri] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]
Miss Lyon's prayer in the field for a seminary for women ; and the
错过 里昂的 祷告 在 这 场地 为了 一个 神学院 为了 女性 ; 和 这
[preə(r)]
prayer
祷告

莱昂小姐在田野里为建立一所女子神学院祈祷；以及那段祷告

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒk] [tʃaɪld] [ɒv; əv] ['stɒktən] [huː] [kleɪmd] [ðæt] [gɒd] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] " [ɪn] [hɪz; ɪz]
of the Dock child of Stockton who claimed that God had told him " in his
的 这 码头 孩子 的 斯托克顿 WHO 声称 那 上帝 有 讲述 他 " 在 他的
[hɑːt] " [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kʌvə(r)] .
heart " that his sister would immediately recover .
心 " 那 他的 姐姐 会 立即地 恢复 .

斯托克顿码头的那个孩子声称上帝“在他的心中”告诉他，他的妹妹会立即康复。

[tuː; tə] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]
To these may be added an almost innumerable number of cases where the
到 这些 可能 是 额外 一个 几乎 无数 数字 的 案例 在哪里 这
[preə(r)z] [brɔːt] [də'rekt] [rɪ'zʌlts] ,
prayers brought direct results ,
祈祷 带来 直接的 结果 ,

此外，还有几乎无数的案例表明，祈祷带来了直接的结果。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [juːz] ['eni] ['speʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
although there was no attempt to use any special form of words .
虽然 那里 曾是 不 试图 到 使用 任何 特别的 形式 的 字 .

虽然并没有尝试使用任何特殊的词语形式。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɔː(r)] [truːθ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ək'septɪd] [baɪ] [ɔːl] ['θɪŋkɪŋ] ['wəːʃipə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [məʊst]
This principle or truth is probably accepted by all thinking worshipers , including most
这 原则 或者 真相 是 大概 公认 经过 全部 思维 信徒 , 包括 最多
[ɪk'striːm] ['rɪtʃʊəlɪst] .
extreme ritualists .
极端 仪式主义者 .

这一原则或真理可能被所有有思想的信徒所接受，包括大多数极端仪式主义者。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] ,
As , however ,
作为 , 然而 ,

然而，

[truː] [preə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'naɪəl] [ɒv; əv]
true prayer requires a devotional state of mind there can be no denial of
真的 祷告 需要 一个 灵修 状态 的 头脑 那里 能 是 不 拒绝 的
[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːmz] ,
the statement that the forms ,
这 陈述 那 这 表格 ,

真正的祈祷需要虔诚的心境，这一点毋庸置疑。

[ˌserə'məʊniːəlz] , ['siːnɪk] [ɪ'fekts] ,
ceremonials , scenic effects ,
仪式 , 风景优美 效果 ,

仪式、场景效果、

[ænd; ənd] [prəu'seʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kriːdz] [ænd; ənd] ['reɪsɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [məʊst] ['pəʊt(ə)nt]
and processions of the different creeds and races have a most potent
和 游行 的 这 不同的 信条 和 种族 有 一个 最多 强效
[ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [n'eɪtʃəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sə'pɔːtəz] .
effect on the devotional natures of their supporters .
影响 在 这 灵修 自然 的 他们的 支持者 .

不同信仰和种族的游行队伍对支持者的虔诚天性有着极其强大的影响。

[wɒt'evə(r)] [ə'weikən][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['juːsf(ə)l] ;
Whatever awakens a spirit of devotion is more or less useful ;
任何 觉醒 一个 精神 的 虔诚 是 更多的 或者 较少的 有用 ;

凡是能唤起虔诚之心的事物，或多或少都有用。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd][hæz; həz] [biːn] [ə'raʊzd] [baɪ]
but when a strong desire for communion with God has been aroused by
但 什么时候 一个 强的 欲望 为了 圣餐 和 上帝 有 到过 被唤醒 经过
['mjuːzɪk] , [ˌegzɔː'teɪʃn] , [prəu'seʃən] ,
music , exhortation , processions ,
音乐 , 讲道 , 游行 ,

但是，当音乐、劝勉、游行等活动激发了人们与神交流的强烈渴望时，

[ɔː(r)] ['siːnəri] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] ['meθəd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [ðen] [liːv] [iːtʃ] [səʊl]
or scenery the most effective method appears to be to then leave each soul
或者 风景 这 最多 有效的 方法 出现 到 是 到 然后 离开 每个 灵魂
[ə'ləʊn] [wɪð] [gɒd] [ɪn]['saɪlənt] [preə(r)] .
alone with God in silent prayer .
独自的 和 上帝 在 沉默的 祷告 .

或者，最有效的方法似乎是让每个灵魂独自与上帝静默祈祷。

" ['restɪŋ] [ɪn] [kraɪst] " [hæz; həz][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] [wɪtʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)][kæn; kən]
" Resting in Christ " has a meaning to the devout which no other can
" 休息 在 基督 " 有 一个 意义 到 这 虔诚的 哪个 不 其他 能

“安息在基督里”对虔诚的信徒而言有着其他任何事物都无法比拟的意义。

[ˌʌndə'stænd] .
understand .
理解 .

理解。

[lʌv] ['əʊnli][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [lʌv] .
Love only can understand love .
爱 仅有的 能 理解 爱 .

只有爱才能理解爱。

[tuː; tə][biː; bi] " [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [lʌvd] [wʌn] " [ɪz]['evə(r)][ə; eɪ]['həʊli][ænd; ənd][səʊl] - ['braɪtnɪŋ]
To be " alone with the loved one " is ever a holy and soul - brightening
到 是 " 独自的 和 这 喜爱 一 " 是 曾经 一个 圣 和 灵魂 - 提亮
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

与爱人独处永远是一种神圣而令人心旷神怡的体验。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] " [ə'ləʊn] [wɪð] [gɒd] " [ɪz] , [baɪ][fɑː(r)] , [ðə; ði][məʊst]['həʊli][ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'moʊʃnz] .
But to be " alone with God " is , by far , the most holy of all emotions .
但 到 是 " 独自的 和 上帝 " 是 , 经过 远的 , 这 最多 圣 的 全部 情绪 .

但“与神独处”无疑是所有情感中最神圣的。

[ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði]['bæptɪst]['temp(ə)l] [huː] [rɪ'pɔːt] [æn; ən]['ɑːnsə(r)]
The testimony of nearly all those at the Baptist Temple who report an answer
这 见证 的 几乎 全部 那些 在 这 浸信会 寺庙 WHO 报告 一个 回答
[tuː; tə] [preə(r)] ,
to prayer ,
到 祷告 ,

浸信会教堂里几乎所有祷告蒙应允的人都作了见证。

['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [preə(r)z] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts]
mention the fact that their prayers seemed to be the most productive of results
提到 这 事实 那 他们的 祈祷 似乎 到 是 这 最多 生产力 的 结果
[wen] ['ɒfəd] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪlənt] ['məʊmənts] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɪn'spaɪərɪŋ] ['sɜːvɪs] .
when offered in the silent moments at the close of some inspiring service .
什么时候 提供 在 这 沉默的 时刻 在 这 关闭 的 一些 鼓舞人心 服务 .

值得一提的是，在一些令人振奋的仪式结束时的静默时刻，他们的祈祷似乎最能取得成效。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['faɪnaɪt] [maɪnd] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɪtʃ] [wɪl]
It is clearly impossible for one finite mind to shape a petition which will
它 是 清楚地 不可能的 为了 一 有限 头脑 到 形状 一个 请愿 哪个 将要
[ɪn'kluːd] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] .
include and express all the desires of the multitude .
包括 和 表达 全部 这 欲望 的 这 民众 .

显然，一个能力有限的人不可能拟定一份能够囊括并表达全体人民所有愿望的请愿书。

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [æn; ən] [ˌʌnɪn'spaɪəd] ['raɪtə(r)] [ɪn] [wʌn] [eɪdʒ] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hend]
Neither can an uninspired writer in one age fully appreciate and comprehend
两者都不 能 一个 缺乏灵感 作家 在 一 年龄 完全 欣赏 和 理解
[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [niːdz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [eɪdʒ] .
the conditions and needs of another age .
这 状况 和 需求 的 其他 年龄 .

同样，一个时代缺乏灵感的作家也无法充分欣赏和理解另一个时代的状况和需求。

[hens] , [waɪl] [ðə; ði] [pə'tɪʃnz] [ɒv; əv] [frendz] , [priːsts] , [ɔː(r)] ['pɑːstə(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɒŋ]
Hence , while the petitions of friends , priests , or pastors have a strong
因此 , 尽管 这 请愿书 的 朋友们 , 神父 , 或者 牧师 有 一个 强的
['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] ,
influence with the Creator ,
影响 和 这 创作者 ,

因此，虽然朋友、神父或牧师的祈祷对造物主有着强大的影响力，

[ðə; ði] [wʌn] ['vaɪt(ə)l] [nə'sesəti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ək'septəb(ə)l] [ə'piːlz] [tuː; tə] [gɒd] [ɪz] [ðæt] [iːtʃ] [pə'tɪʃənə(r)]
the one vital necessity in making acceptable appeals to God is that each petitioner
这 一 必不可少的 必要性 在 制作 可接受 上诉 到 上帝 是 那 每个 请愿人
[ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
should ask for himself .
应该 问 为了 他自己 .

向神祈求得到认可的关键在于，每个祈求者都应该为自己祈求。

[nəʊ] ['kærəktə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
No character can be changed from the outside .
不 特点 能 是 已更改 从 这 外部 .

任何角色都无法从外部进行更改。

[nəʊ] ['wɪkɪd] [hɑːt] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [pjʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪts]
No wicked heart can be made pure without its
不 邪恶 心 能 是 制成 纯的 没有 它是

没有它，任何邪恶的心都无法变得纯洁。

[əʊn] [kən'sent] ,
own consent ,
自己的 同意 ,

本人同意

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [hɪm'self] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [krɔːsɪz] [ðə; ði]
and the Lord seems to have limited himself so that he never crosses the
和 这 主 似乎 到 有 有限的 他自己 所以 那 他 绝不 十字架 这
['θreʃhəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ən'les] [hiː; hi] [ɪz] [sɪn'sɪəli] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['haʊshəʊldə(r)] .
threshold of the soul unless he is sincerely invited by that individual householder .
临界点 的 这 灵魂 除非 他 是 真挚地 受邀 经过 那 个人 户主 .

主似乎有所节制，除非受到某个家庭的真诚邀请，否则他绝不会踏入灵魂的门槛。

[gɒd] [dʌz] [nɒt] [kən'vɜːt] ['eni] [səʊl] [baɪ] [fɔːs] .
God does not convert any soul by force .
上帝 做 不是 转变 任何 灵魂 经过 力量 .

上帝不会强迫任何人改变灵魂。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [huː] [wʊd] [biː; bi]['blesɪd; blest][baɪ][hɪm][mʌst; məst] ['vɒləntrəli] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli]
Therefore , all who would be blessed by him must voluntarily and individually
所以 , 全部 WHO 会 是 蒙福 经过 他 必须 自愿 和 单独
[gəʊ][tuː; tə][hɪm] .
go to him .
去 到 他 .

因此，所有想要得到他祝福的人都必须自愿地、单独地去见他。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['sʌbstɪtjuːt] [ɪn] [ðæt] [keɪs] .
There can be no substitute in that case .
那里 能 是 不 代替 在 那 案件 .

在这种情况下，没有替代方案。

['iːv(ə)n] [kraɪst] , [ə; eɪ]['miːdieɪtə(r)] , [meɪ] [teɪk] [ɒn] [hɪm'self] ['aʊə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
Even Christ , a mediator , may take on himself our punishment ,
甚至 基督 , 一个 调解员 , 可能 拿 在 他自己 我们的 惩罚 ,

甚至基督，作为中保，也可以替我们承担惩罚。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də]['aʊə(r)] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
but he cannot do our praying for us .
但 他 不能 做 我们的 祈祷 为了 我们 .

但他不能代替我们祈祷。

[hiː; hi] [meɪks] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)][ˌsiː 'əʊ] -
He makes intercession for us , but that is of no use without our co -
他 制作 代祷 为了 我们 , 但 那 是 的 不 使用 没有 我们的 合作 -
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

他为我们代求，但如果没有我们的合作，这一切都毫无用处。

['tʃæptə(r)]['sɪksθ]
Chapter VI
章 六年级

第六章

[juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn] [preə(r)]
Use of the Bible in Prayer
使用 的 这 圣经 在 祷告

在祷告中使用圣经

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['eni] ['siːkə(r)] ['ɑːftə(r)] [gɒd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['eɪdʒənsiz] [wɪtʃ]
IT will be useful to any seeker after God to examine the agencies which
它 将要 是 有用 到 任何 寻求者 后 上帝 到 检查 这 机构 哪个
[hæv; həv] [helpt] [ðəʊz] [huːz] [preə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kən'spɪkjuəsli] ['ɑːnsə(r)d] .
have helped those whose prayers have been conspicuously answered .
有 帮助 那些 谁 祈祷 有 到过 显眼地 回答 .

对于任何寻求神的人来说，研究那些帮助过祈祷得到明显回应的人的机构是有益的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [helps] [wɪtʃ] , ['siːmɪŋli] ,
Among the many helps which , seemingly ,
之中 这 许多 帮助 哪个 , 似乎 ,

众多帮助中，看似有以下几点：

[hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'speʃl] ['pəʊt(ə)nsi][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ɔː(r)] [ə'weɪkənɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['spɪrɪt][ðeə(r)][ɪz]
have had especial potency in developing or awakening a devout spirit there is
有 有 特别的 效力 在 发展 或者 唤醒 一个 虔诚的 精神 那里 是
[nʌn] [səʊ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][juːz][æz; əz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
none so general in use as the Bible .
没有任何 所以 一般的 在 使用 作为 这 圣经 .

在所有宗教经典中，没有哪一部像《圣经》那样被广泛使用，它在培养或唤醒虔诚的精神方面具有特别强大的力量。

[ðə; ði] [pə'tɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɑːðəz] ['ɒf(ə)n] [kwəʊt]
The petitions which have been preserved from the ancient Fathers often quote
这 请愿书 哪个 有 到过 保存完好 从 这 古老的 父亲们 经常 引用
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ;
the Scriptures ;
这 经文 ;

古代教父们保存下来的请愿书中经常引用圣经；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kwəʊt] [də'rektli] ,
and when they do not quote directly ,
和 什么时候 他们 做 不是 引用 直接地 ,

当他们不直接引用时，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [kləʊz] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [wɜːd] .
the language used shows a close familiarity with the Sacred Word .
这 语言 用过的 演出 一个 关闭 熟悉 和 这 神圣 单词 .

所使用的语言表明其对圣经非常熟悉。

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [truːθ] [ɪz] ['wʌndəfəli] [kən'denst] [ɪn] [ðɪs] [preə(r)] [ɒv; əv] ['tɒməs] - ['kempis] :
The Gospel truth is wonderfully condensed in this prayer of Thomas à Kempis :
这 福音 真相 是 太棒了 浓缩版 在 这 祷告 的 托马斯 - 肯皮斯 :

托马斯·阿·坎皮斯的这篇祷文精彩地浓缩了福音真理：

[əʊ] , [məʊst]['mɜːsɪf(ə)l] [lɔːd] , [grɑːnt][ˌem 'iː] [ðaɪ] [greɪs] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
O , Most merciful Lord , grant me thy grace , that it may be with me ,
哦 , 最多 仁慈 主 , 授予 我 你的 优雅 , 那 它 可能 是 和 我 ,

至仁至慈的主啊，请赐予我恩典，使它与我同在。

[ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ˌpɜːsə'vɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][end] .
and labor within me , and persevere with me , even to the end .
和 劳动 之内 我 , 和 坚持不懈 和 我 , 甚至 到 这 结尾 .

与我一同劳苦，与我一同忍耐，直到最后。

[grɑːnt] [ðæt] [ai] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [ðiː] [məʊst][ək'septəb(ə)l] ,
Grant that I may always desire and will that which is to thee most acceptable ,
授予 那 我 可能 总是 欲望 和 将要 那 哪个 是 到 你 最多 可接受 ,

愿我永远渴望并愿意做你最喜悦的事。

[ænd; ənd][məʊst][dɪə(r)] .
and most dear .
和 最多 亲爱的 .

以及最亲爱的。

[let]
Let
让

让

[ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] , [ænd; ənd][maɪ] [wɪl] ['evə(r)] ['fɒləʊ] [ðaɪn] [ænd; ənd] [ə'griː] ['pɜːfɪktli] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
thy will be mine , and my will ever follow thine and agree perfectly with it .
你的 将要 是 矿 , 和 我的 将要 曾经 跟随 你的 和 同意 完美 和 它 .

你的意志就是我的意志，我的意志永远跟随你的意志，并与你的意志完全一致。

[grɑːnt][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] , [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðiː] ,
Grant to me , above all things that can be desired , to rest in thee ,
授予 到 我 , 多于 全部 事物 那 能 是 想要的 , 到 休息 在 你 ,

赐予我一切所愿之外的恩典，就是安息在你里面。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðiː] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] [hɑːt] [æt; ət] [piːs] .
and in thee to have my heart at peace .
和 在 你 到 有 我的 心 在 和平 .

在你里面，我的心才能得到平静。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [truː] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] , [ðaʊ] [ɪts] ['əʊnli] [rest] ;
Thou art the true peace of the heart , thou its only rest ;
你 艺术 这 真的 和平 的 这 心 , 你 它是 仅有的 休息 ;

你是心灵真正的平静，你是心灵唯一的安宁；

[aʊt] [ɒv; əv] [ðiː] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [ænd; ənd] ['restləs] .
out of thee all things are hard and restless .
出去 的 你 全部 事物 是 难的 和 不安 .

万物皆源于你，坚硬而躁动不安。

[ɪn] [ðɪs] ['veri] [piːs] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðiː] [ðə; ði] [wʌn] [tʃiːfəst] [ɪ'tɜːn(ə)l] [gʊd] ,
In this very peace , that is , in thee the one Chiefest Eternal Good ,
在 这 非常 和平 , 那 是 , 在 你 这 一 酋长 永恒 好的 ,

就在这份宁静之中，也就是在你这至高无上的永恒至善之中，

[ai] [wɪl] [sliːp] [ænd; ənd] [rest] .
I will sleep and rest .
我 将要 睡觉 和 休息 .

我要睡觉休息了。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [preə(r)] [baɪ] [ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
The following prayer by St . Augustine is a good example of the influence of
这 下列的 祷告 经过 英石 . 奥古斯丁 是 一个 好的 例子 的 这 影响 的
[ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [trend] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θɔːt] :
the Bible on the trend of his thought :
这 圣经 在 这 趋势 的 他的 想法 :

圣奥古斯丁的以下祷文很好地体现了《圣经》对其思想走向的影响：

[əʊ] , [ðaʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ai] [kə'mɪt] [ænd; ənd] [kə'mend] [maɪ'self] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ɪn]
O , thou full of compassion , I commit and commend myself unto thee , in
哦 , 你 满的 的 同情 , 我 犯罪 和 表彰 我 到 你 , 在
[huːm] [ai] [ˌeɪ 'em] ,
whom I am ,
谁 我 是 ,

慈悲的主啊，我将自己托付于你，我因你而存在。

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [nəʊ] .
and live , and know .
和 居住 , 和 知道 .

生活，并了解。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv] [maɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] , [ænd; ənd] [maɪ] [rest] [baɪ] [ðə; ði] [wei] .
Be thou the goal of my pilgrimage , and my rest by the way .
是 你 这 目标 的 我的 朝圣 , 和 我的 休息 经过 这 方式 .

愿你成为我朝圣的终点，以及我途中的休憩之所。

[let] [maɪ] [səʊl] [teɪk] ['refjuːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] ['tɜːmɔɪl] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [θɔːts] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɪŋz] ;

Let my soul take refuge from the crowding turmoil of worldly thoughts beneath the shadow of thy wings ;

让 我的 灵魂 拿 避难所 从 这 拥挤 动荡 的 世俗 想法 下面 这 阴影 的 你的 翅膀 ;

愿我的灵魂在你羽翼的庇护下，远离世俗思绪的喧嚣；

[let] [maɪ] [hɑːt] , [ðɪs] [siː] [ɒv; əv] ['restləs] [weɪvz] , [faɪnd] [piːs] [ɪn] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] .

let my heart , this sea of restless waves , find peace in thee , O God .

让 我的 心 , 这 海 的 不安 波浪 , 寻找 和平 在 你 , 哦 上帝 .

愿我这颗波涛汹涌的心，在你那里找到平静，我的上帝。

[ðaʊ] ['baʊntiəs] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [gʊd] [gɪfts] , [gɪv] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [ɪz] ['wɪəri] [rɪ'freʃɪŋ] [fuːd] ;

Thou bounteous giver of all good gifts , give to him who is weary refreshing food ;

你 丰饶的 赠予者 的 全部 好的 礼物 , 给 到 他 WHO 是 厌倦 令人耳目一新 食物 ;

慷慨赐予一切美好事物的上帝啊，请赐予疲惫之人清爽的食物；

['gæðə(r)] ['aʊə(r)] [dɪ'stræktɪd] [θɔːts] [ænd; ənd] [p'aʊəz] ['ɪntuː] ['hɑːməni] [ə'gen] ; [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [friː] .

gather our distracted thoughts and powers into harmony again ; and set the prisoner free .

收集 我们的 愣 想法 和 权力 进入 和谐 再次 ; 和 放 这 囚犯 自由的 .

将我们纷乱的思绪和精力重新凝聚成和谐的整体；并释放囚犯。

[siː] , [hiː; hi] [stændz] [æt; ət] [ðaɪ] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [nɔk] ; [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [tuː; tə] [hɪm] ,

See , he stands at thy door and knocks ; be it opened to him ,

看 , 他 站立 在 你的 门 和 敲门声 ; 是 它 打开 到 他 ,

看哪，他站在你的门前叩门；请为他开门。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['entə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [friː] [step] , [ænd; ənd] [biː; bi] ['kwikən] [baɪ] [ðiː] .

that he may enter with a free step , and be quickened by thee .

那 他 可能 进入 和 一个 自由的 步 , 和 是 加速 经过 你 .

让他迈着轻快的步伐进来，并因你而充满活力。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['welsprɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['braɪtnəs] ,

For thou art the wellspring of life , the light of eternal brightness ,

为了 你 艺术 这 泉水 的 生活 , 这 光 的 永恒 亮度 ,

因为你是生命的源泉，是永恒光明的光芒，

[weər'ɪn] [ðə; ði] [dʒʌst] [lɪv; laɪv] [huː] [lʌv] [ðiː] .

wherein the just live who love thee .

其中 这 只是 居住 WHO 爱 你 .

那里居住着爱你的义人。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːd] .

Be it unto me according to thy word .

是 它 到 我 根据 到 你的 单词 .

愿你的话成就在我身上。

[ɑː'men; eɪ'men] .

Amen .

阿门 .

阿门。

[wen] ['lʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][lɪst][ɒv; əv] [pə'tɪʃənə(r)] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] ['vɒlju:m][ɪz][səʊ]
When looking outside of the local list of petitioners to which this volume is so
什么时候 寻找 外部 的 这 当地的 列表 的 请愿者 到 哪个 这 体积 是 所以
['kləʊsli] [kən'faɪnd][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] ['klɪəli] [ðæt] [ðəʊz] [hu:z] [pə'tɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]
closely confined it can be seen clearly that those whose petitions were the
密切 受限 它 能 是 已见 清楚地 那 那些 谁 请愿书 是 这
[məʊst]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['ɑ:nsə(r)d] [wɜ:(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
most surely answered were familiar with the Bible .
最多 一定 回答 是 熟悉的 和 这 圣经 .

如果跳出本书所涵盖的本地请愿者名单，就会清楚地看到，那些请愿最有希望得到回应的人都熟悉《圣经》。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə]['nəʊtɪs][ðə; ði][kwoʊ'teɪʃənz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [æz; əz] [m'ɒtəʊz]
It is also interesting to notice the quotations which were used as mottoes
它 是 还 有趣的 到 注意 这 引文 哪个 是 用过的 作为 格言
[ɔ:(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði][məʊst] ['seɪntli] [ɒv; əv][ðə; ði]
or the favorite extracts from the Bible by the most saintly of the
或者 这 最喜欢的 提取物 从 这 圣经 经过 这 最多 圣洁的 的 这
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

同样有趣的是，我们还可以注意到，一些最圣洁的英雄人物曾引用圣经中的名言或经文作为座右铭或最喜欢的摘录。

['mɑ:təz] , [ænd; ənd] ['viktə] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜ:tʃ] .
martyrs , and victors in the Christian Church .
殉道者 , 和 胜利者 在 这 基督教 教会 .

基督教教会中的殉道者和胜利者。

[aʊt] [ɒv; əv] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)][kwoʊ'teɪʃənz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [wɪð]
Out of many hundreds of Scripture quotations the following are selected with
出去 的 许多 数百 的 圣经 引文 这 下列的 是 已选 和
[ðə; ði][həʊp] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['helpflnəs] [tu:; tə]
the hope that some one of them may be of especial helpfulness to
这 希望 那 一些 一 的 他们 可能 是 的 特别的 乐于助人 到
[sʌm; səm][wʌn] [hu:] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [preɪ] [sək'sesfəli] :
some one who desires to pray successfully :
一些 一 WHO 欲望 到 祈祷 成功地 :

以下经文选自数百条经文，希望其中某些能对渴望成功祷告的人有所帮助：

[hɪə(r)][ˌem 'i:] [wen] [ai][kɔ:l] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv][maɪ] ['raɪtʃəsnəs] ;
Hear me when I call , O God of my righteousness ;
听到 我 什么时候 我 称呼 , 哦 上帝 的 我的 义 ;

我呼求的时候，求你垂听，我公义的神啊！

[ðaʊ] [hæst] [ɪn'lɑ:dʒd] [ˌem 'i:] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'stres] ; [hæv; həv] ['mɜ:si] [ə'pɒn][ˌem 'i:] ,
thou hast enlarged me when I was in distress ; have mercy upon me ,
你 哈斯特 放大 我 什么时候 我 曾是 在 痛苦 ; 有 怜悯 之上 我 ,

我在困苦的时候，你曾使我宽广；求你怜悯我。

[ænd; ənd][hɪə(r)][maɪ] [preə(r)] ([sɑ:m] [ˌaɪ 'vi:] : [wʌn]) .
and hear my prayer (Psalm iv : 1) .
和 听到 我的 祷告 (诗篇 四 : 1) .

求你垂听我的祷告（诗篇 4:1）。

[maɪ] [vɔɪs] [ʃælt] [ðaʊ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [əʊ] [lɔ:d] ;
My voice shalt thou hear in the morning , O Lord ;
我的 嗓音 应 你 听到 在 这 早晨 , 哦 主 ;

耶和华啊，早晨你必听见我的声音；

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪl] [ai][də'rekt][maɪ] [preə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [lʊk] [ʌp] ([sɑːm] [viː] : [θriː]) .
in the morning will I direct my prayer unto thee , and will look up (Psalm v : 3) .
在 这 早晨 将要 我 直接的 我的 祷告 到 你 , 和 将要 看 向上 (诗篇 v : 3) .

早晨我要向你祷告，我要仰望你（诗篇 5:3）。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [hɜːd] [maɪ] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ; [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [rɪ'siːv] [maɪ] [preə(r)] ([sɑːm] ['sɪksθ] : [naɪn]) .
The Lord hath heard my supplication ; the Lord will receive my prayer (Psalm vi : 9) .
这 主 有 听到 我的 恳求 ; 这 主 将要 收到 我的 祷告 (诗篇 六 : 9) .

耶和华听见了我的恳求；耶和华必垂听我的祷告（诗篇 6:9）。

[gɪv] [ɪə(r)][tuː; tə][maɪ] [preə(r)] , [əʊ] [gɒd] ; [ænd; ənd][haɪd] [nɒt] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm][maɪ] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ([sɑːm] [ˌɛl'viː] : [wʌn]) .
Give ear to my prayer , O God ; and hide not thyself from my supplication (Psalm lv : 1) .
给 耳朵 到 我的 祷告 , 哦 上帝 ; 和 隐藏 不是 你自己 从 我的 恳求 (诗篇 lv : 1) .

神啊，求你侧耳听我的祷告，不要掩面不顾我的恳求。（诗篇 55:1）

[let] [maɪ] [preə(r)] [biː; bi] [set] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [æz; əz] ['ɪnsens] ;
Let my prayer be set forth before thee as incense ;
让 我的 祷告 是 放 前进 前 你 作为 香 ;

愿我的祷告如香呈献在你面前；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][maɪ] [hændz][æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['sækrɪfaɪs] ([sɑːm] [sksliː] : [ˌtuː'tuː]) .
and the lifting up of my hands as the evening sacrifice (Psalm cxli : 2) .
和 这 举重 向上 的 我的 双手 作为 这 晚上 牺牲 (诗篇 cxli : 2) .

我举起双手，如同献上晚祭（诗篇 141:2）。

[ai] [ɪg'zɔːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [,sʌpli'keiʃən] , [preə(r)z] , [,intə'seʃən] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [θæŋks] ,
I exhort , therefore , that , first of all , supplications , prayers , intercessions , and giving of thanks ,
我 劝勉 , 所以 , 那 , 第一的 的 全部 , 祈求 , 祈祷 , 代祷 , 和 给予 的 谢谢 ,

因此，我劝勉大家，首先要恳求、祷告、代求和感恩，

[biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [men] ([tɪm] . [ˌaɪ 'aɪ] : [wʌn]) .
be made for all men (Tim . ii : 1) .
是 制成 为了 全部 男人 (蒂姆 . 二、 : 1) .

为所有人而造（提摩太前书 2:1）。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
For the eyes of the Lord are over the righteous ,
为了 这 眼睛 的 这 主 是 超过 这 正义 ,

因为耶和华的眼目眷顾义人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [preə(r)z] ;
and his ears are open unto their prayers ;
和 他的 耳朵 是 打开 到 他们的 祈祷 ;

他侧耳倾听他们的祷告；

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðæt] [duː; də]['iːv(ə)l] ([ai]['piːtə(r)][θriː] : -)
but the face of the Lord is against them that do evil (I Peter iii : 12)
但 这 脸 的 这 主 是 反对 他们 那 做 邪恶的 (我 彼得 三、 : -)
.
:
:

但主的脸必向作恶的人变脸（彼得前书 3:12）。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [preŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] ,
And it came to pass , as she continued praying before the Lord ,
和 它 来了 到 经过 , 作为 她 持续 祈祷 前 这 主 ,

于是，当她继续向主祷告时，事情发生了：

[ðæt] ['iːlaɪ] [mɑːkt] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ([ai][sæm] . [ai] : -) .
that Eli marked her mouth (I Sam . i : 12) .
那 伊莱 标记 她 嘴 (我 山姆 . 我 : -) .

以利在她的嘴上做了记号（撒母耳记上 1: 12）。

[jet] [hæv; həv] [ðaʊ] [rɪ'spekt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Yet have thou respect unto the prayer of thy servant , and to his
然而 有 你 尊重 到 这 祷告 的 你的 仆人 , 和 到 他的
[ˌsʌplɪ'keɪʃn] ,
supplication ,
恳求 ,

然而，求你垂听你仆人的祷告和他的恳求。

[əʊ] [lɔːd] [maɪ] [gɒd] , [tuː; tə] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][kraɪ][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [preə(r)] ,
O Lord my God , to hearken unto the cry and to the prayer ,
哦 主 我的 上帝 , 到 倾听 到 这 哭 和 到 这 祷告 ,

主我的神啊，求你垂听我的呼求和祷告，

[wɪtʃ] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['preɪɪθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [tuː; tə] - [deɪ] ([ai] [kɪŋz] [eɪtθ] : -) .
which thy servant prayeth before thee to - day (I Kings viii : 28) .
哪个 你的 仆人 祈祷 前 你 到 - 天 (我 国王 八 : -) .

你的仆人今天向你祷告（列王纪上 8:28）。

[ænd; ənd] [waɪlz] [ai][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ænd; ənd] [preŋ] ,
And whiles I was speaking , and praying ,
和 当 我 曾是 请讲 , 和 祈祷 ,

当我说话和祈祷的时候，

[ænd; ənd] [kən'fesɪŋ] [maɪ][sɪn][ænd; ənd][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] ,
and confessing my sin and the sin of my people Israel ,
和 坦白 我的 罪 和 这 罪 的 我的 人们 以色列 ,

并承认我自己的罪和我人民以色列的罪，

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [maɪ] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [maɪ][gɒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli] ['maʊntən]
and presenting my supplication before the Lord my God for the holy mountain
和 呈现 我的 恳求 前 这 主 我的 上帝 为了 这 圣 山
[ɒv; əv][maɪ][gɒd] ;
of my God ;
的 我的 上帝 ;

我向耶和华我的神，为我神的圣山，呈上我的恳求；

[jeɪ] , [waɪlz] [ai][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][preə(r)] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn]['geɪbriəl] ,
Yea , whiles I was speaking in prayer , even the man Gabriel ,
是的 , 当 我 曾是 请讲 在 祷告 , 甚至 这 男人 加布里埃尔 ,

是的，当我祷告的时候，就连加百列神父也……

[huːm] [ai][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['biːɪŋ] [kɔːzd] [tuː; tə][flai] ['swɪftli] ,
whom I had seen in the vision at the beginning , being caused to fly swiftly ,
谁 我 有 已见 在 这 想象 在 这 开始 , 存在 导致 到 飞 迅速地 ,

我在异象开始时所见的那位，奉命迅速飞翔，

[tʌtʃt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒ'bleɪʃən] ([dæn] .
touched me about the time of the evening oblation (Dan .
感动 我 关于 这 时间 的 这 晚上 祭祀 (担 .

这让我想起了晚间献祭的时间（但以理书 1:12）。

[ɪks] : - - -) .
ix : 20 - 21) .
九 : - - -) .

ix: 20-21）。

[ænd; ənd] [wen] [jiː; ji] [stænd] [preŋ] , [fə'gɪv] , [ɪf] [jiː; ji] [hæv; həv] [ɔːt] [ə'genst] ['eni] ; [ðæt]
And when ye stand praying , forgive , if ye have ought against any ; that
和 什么时候 是的 站立 祈祷 , 原谅 , 如果 是的 有 应该 反对 任何 ; 那
[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ,
your Father ,
你的 父亲 ,

你们站着祷告的时候，若想起有人得罪你们，就当饶恕他，因为你们的父，

['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] , [meɪ] [fə'gɪv] [juː; jʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['trespæsiːz; 'trespəsiːz] ([mɑːk]
also which is in heaven , may forgive you your trespasses (Mark
还 哪个 是 在 天堂 , 可能 原谅 你 你的 擅闯私人领地 (标记
[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : -) .
xi : 25) .
十一 : -) .

愿天上的神也赦免你们的罪过（马可福音 11:25）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [preŋ] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
And the whole multitude of the people were praying without at the time
和 这 所有的 民众 的 这 人们 是 祈祷 没有 在 这 时间
[ɒv; əv] ['ɪnsens] ([luːk] [ai] : -) .
of incense (Luke i : 10) .
的 香 (卢克 我 : -) .

烧香的时候，众人都在外面祷告。（路加福音 1:10）

[naʊ] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [bæp'taɪzd] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ['dʒiːzəs] ['ɔːlsəʊ]
Now when all the people were baptized , it came to pass that Jesus also
现在 什么时候 全部 这 人们 是 受洗 , 它 来了 到 经过 那 耶稣 还
['biːɪŋ] [bæp'taɪzd] ,
being baptized ,
存在 受洗 ,

当所有人都受洗之后，耶稣也受了洗。

[ænd; ənd] [preŋ] , [ðə; ði] ['hev(ə)n] ['əʊpənd] ([luːk] [θriː] : -) .
and praying , the heaven opened (Luke iii : 21) .
和 祈祷 , 这 天堂 打开 (卢克 三、 : -) .

祷告之后，天开了（路加福音 3:21）。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [preŋ] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl]
And it came to pass , as he was alone praying , his disciples
和 它 来了 到 经过 , 作为 他 曾是 独自的 祈祷 , 他的 门徒
[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ([luːk] [ɪks] : -) .
were with him (Luke ix : 18) .
是 和 他 (卢克 九 : -) .

耶稣独自祷告的时候，他的门徒与他在一起（路加福音 9:18）。

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['dʒɑːpə] [preŋ] : [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [trɑːns] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɪʒn] ,
I was in a city of Joppa praying : and in a trance I saw a vision ,
我 曾是 在 一个 城市 的 约帕 祈祷 : 和 在 一个 发呆 我 锯 一个 想象 ,

我在约帕城里祷告的时候，恍惚中看见一个异象，

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ves(ə)l] [dɪ'send] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃiːt] ,
a certain vessel descend , as it had been a great sheet ,
一个 肯定 血管 下降 , 作为 它 有 到过 一个 伟大的 床单 ,

一艘船缓缓沉入水中，就像一张巨大的床单。

[let] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [baɪ][fɔː(r)] ['kɔːnəs] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ([ækts] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] : [faɪv]) .
let down from heaven by four corners ; and it came even to me (Acts xii : 5) .
让 向下 从 天堂 经过 四 角落 ; 和 它 来了 甚至 到 我 (使徒行传 十二 : 5) .

它从天上垂下，用四角托着，就到了我这里（使徒行传 12:5）。

[ai] [wɪl] [preɪ] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [preɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ;
I will pray with the spirit , and I will pray with the understanding also ;
我 将要 祈祷 和 这 精神 , 和 我 将要 祈祷 和 这 理解 还 ;

我要用心灵祷告，也要用悟性祷告；

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ([ai][kɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪ'viː] : -) .
I will sing with the spirit , and I will sing with the understanding also (I Cor . xiv : 15) .
我 将要 唱歌 和 这 精神 , 和 我 将要 唱歌 和 这 理解 还 (我 科尔 . 十四 : -) .

我要用心灵歌唱，也要用智慧歌唱（哥林多前书 14:15）。

[preɪŋ] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ɔːl] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
Praying always with all prayer and supplication in the Spirit ,
祈祷 总是 和 全部 祷告 和 恳求 在 这 精神 ,

靠着圣灵，随时多方祷告祈求。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] [wɪð] [ɔːl] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ([ɛf] . ['sɪksθ] : -) .
and watching thereunto with all perseverance and supplication (Eph . vi : 18) .
和 观看 至于 和 全部 毅力 和 恳求 (以弗 . 六 : -) .

并且要为此警醒不倦，凡事忍耐，凡事恳求（弗6:18）。

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [preɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,
Night and day praying exceedingly that we might see your face ,
夜晚 和 天 祈祷 非常 那 我们 可能 看 你的 脸 ,

我们日夜不停地祈祷，希望能见到你的面容。

[ænd; ənd] [maɪt] ['pɜːfɪkt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ([ai] [ðɛz] . [θriː] : -) .
and might perfect that which is lacking in your faith (I Thes . iii : 10) .
和 可能 完美的 那 哪个 是 缺乏 在 你的 信仰 (我 这些 . 三、 : -) .

并能使你们的信心中缺少的得以完善（帖撒罗尼迦前书 3:10）。

[ænd; ənd] ['hɑːkən] [ðaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðaɪ] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðaɪ]['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] ,
And hearken thou to the supplication of thy servant , and of thy people Israel ,
和 倾听 你 到 这 恳求 的 你的 仆人 , 和 的 你的 人们 以色列 ,

求你垂听你仆人和你百姓以色列的恳求。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [preɪ] [tə'wɔːd] [ðɪs] [pleɪs] : [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðaʊ] [ɪn]['hev(ə)n] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [pleɪs] :
when they shall pray toward this place : and hear thou in heaven thy dwelling place :
什么时候 他们 将 祈祷 朝向 这 地方 : 和 听到 你 在 天堂 你的 住宅 地方 :

当他们向此地祷告时，你必从天上你的居所垂听。

[ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] ['hɪrɪst] , [fə'gɪv] ([ai] [kɪŋz] [eɪtθ] : -) .
and when thou hearest , forgive (I Kings viii : 30) .
和 什么时候 你 亲爱的 , 原谅 (我 国王 八 : -) .

听见了，就饶恕他（列王纪上 8:30）。

[ˌnevəðə'les] , [wiː; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] [preə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu]['aʊə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] [wɒtʃ]
Nevertheless , we made our prayer unto our God , and set a watch
尽管如此 , 我们 制成 我们的 祷告 到 我们的 上帝 , 和 放 一个 手表
[ə'genst] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
against them day and night ,
反对 他们 天 和 夜晚 ,

然而，我们向我们的神祷告，并昼夜派人防备他们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ([neɪ] . [ˌaɪ 'viː] : [naɪn]) .
because of them (Neh . iv : 9) .
因为 的 他们 (内赫 . 四 : 9) .

因为他们（尼希米记 4:9)。

[ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [ðaɪ] [preə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [ðiː] ,
Thou shalt make thy prayer unto him , and he shall hear thee ,
你 应 制作 你的 祷告 到 他 , 和 他 将 听到 你 ,

你要向他祷告，他必垂听你。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [peɪ] [ðaɪ] [vaʊz] ([dʒɒb][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] : -) .
and thou shalt pay thy vows (Job xxii : 27) .
和 你 应 支付 你的 誓言 (工作 二十二 : -) .

你必偿还你的誓言（约伯记 22:27)。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['destɪtjuːt] , [ænd; ənd][nɒt] [dɪ'spaɪz] [ðeə(r)] [preə(r)] (
He will regard the prayer of the destitute , and not despise their prayer (
他 将要 看待 这 祷告 的 这 贫困 , 和 不是 鄙视 他们的 祷告 (
[sɑːm] [ˌsiː aɪ 'aɪ] : -) .
Psalm cii : 17) .
诗篇 cii : -) .

他必垂听穷人的祷告，不轻看他们的祷告（诗篇 102:17)。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz][æn; ən][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ;
The sacrifice of the wicked is an abomination to the Lord ;
这 牺牲 的 这 邪恶 是 一个 厌恶 到 这 主 ;

恶人所献的祭物，为耶和华所憎恶；

[bʌt; bət][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ɪz][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] ([prɑːv] . ['ɛks'viː] : [eit]) .
but the prayer of the upright is his delight (Prov . xv : 8) .
但 这 祷告 的 这 直立 是 他的 喜 (省 . 十五 : 8) .

但正直人的祈祷是他的喜悦（箴言 15:8)。

[ænd; ənd][ai] [set] [maɪ] [feɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] , [tuː; tə] [siːk] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd]
And I set my face unto the Lord God , to seek by prayer and
和 我 放 我的 脸 到 这 主 上帝 , 到 寻找 经过 祷告 和
[ˌsʌpli'keiʃən] ,
supplications ,
祈求 ,

我面向主神，用祷告和恳求寻求他。

[wɪð] ['fɑːstɪŋ] , [ænd; ənd] ['sækklɒθ] , [ænd; ənd] ['æʃɪz] . . . .
with fasting , and sackcloth , and ashes . . . .
和 禁食 , 和 麻布 , 和 灰烬 . . . .

禁食、披麻蒙灰……

([dæn] . [ɪks] : [θriː]) .
(Dan . ix : 3) .
(担 . 九 : 3) .

（但以理书 9:3)

. . . [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] .
. . . and nothing shall be impossible unto you .
. . . 和 没有什么 将 是 不可能的 到 你 .

……对你们来说，没有什么是不可能的。

[haʊ'bi:ɪt] [ðɪs] [kaɪnd] ['gəʊɪθ] [nɒt] [aʊt] [bʌt; bət] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] ['fɑ:stɪŋ] ([mæt] . [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] : -)
Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting (Matt . xvii : 21)
然而 这 种类 戈特 不是 出去 但 经过 祷告 和 禁食 (马特 . 十七 : -)
.
:
.

然而，若不祷告禁食，这一类的鬼就赶不出去（太17:21）。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [ɑ:'selvz] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə] [preə(r)] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]
But we will give ourselves continually to prayer and to the ministry of
但 我们 将要 给 我们自己 持续 到 祷告 和 到 这 部 的
[ðə; ði] [wɜ:d] ([ækts] ['sɪksθ] : [fɔ:r]) .
the word (Acts vi : 4) .
这 单词 (使徒行传 六 : 4) .

但我们将专心祈祷、传道（使徒行传 6:4）。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['sæbəθ] [wi:; wi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [saɪd] ,
And on the Sabbath we went out of the city by a river side ,
和 在 这 安息日 我们 去 出去 的 这 城市 经过 一个 河 边 ,

安息日，我们沿着河边出了城。

[weə(r)] [preə(r)] [wɒz; wəz] [wəʊnt] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] ; [ænd; ənd] [wi:; wi] [sæt] [daʊn] ,
where prayer was wont to be made ; and we sat down ,
在哪里 祷告 曾是 惯于 到 是 制成 ; 和 我们 卫星 向下 ,

我们坐在常去祷告的地方，坐了下来。

[ænd; ənd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪtʃ] [ri'zɔ:t] ['ðɪðə(r)] ([ækts] [ˌɛks'vi:'aɪ] : -) .
and spake unto the women which resorted thither (Acts xvi : 13) .
和 说 到 这 女性 哪个 复原 那里 (使徒行传 十六 : -) .

并对聚集在那里的妇女们说了这话（使徒行传 16:13）。

[bi:; bi] ['æŋkʃəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ;
Be anxious for nothing ;
是 焦虑的 为了 没有什么 ;

不要为任何事忧虑；

[bʌt; bət] [ɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwests]
but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests
但 在 一切 经过 祷告 和 恳求 和 感恩 让 你的 请求
[bi:; bi] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] .
be made known unto God .
是 制成 已知 到 上帝 .

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [gɒd] , [wɪtʃ] ['pæsəθ] [ɔ:l] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
And the peace of God , which passeth all understanding ,
和 这 和平 的 上帝 , 哪个 经过 全部 理解 ,

上帝所赐出人意外的平安，

[ʃæl; ʃəl] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [maɪndz] [θru:] [kraɪst] ['dʒi:zəs] (['fɪl] . [ˌaɪ 'vi:] : [sɪks] - ['sɛvən])
shall keep your hearts and minds through Christ Jesus (Phil . iv : 6 - 7)
将 保持 你的 心 和 思想 通过 基督 耶稣 (菲尔 . 四 : 6 - 7)
.
:
.

愿基督耶稣保守你们的心怀意念（腓立比书 4:6-7）。

[ænd; ənd][ðə; ði][preə(r)][ɒv; əv][feɪθ][ʃæl; ʃəl][seɪv][ðə; ði][sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːd][ʃæl; ʃəl][reɪz][hɪm][ʌp] ;
And the prayer of faith shall save the sick , and the Lord shall raise him up ;
和 这 祷告 的 信仰 将 节省 这 生病的 , 和 这 主 将 增加 他 向上 ;

出于信心的祈祷必能救治病人，主必使他痊愈；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [sɪnz] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fə'givn] [hɪm] ([dʒeɪmz][viː] : -) .
and if he have committed sins , they shall be forgiven him (James v : 15) .
和 如果 他 有 坚定的 罪孽 , 他们 将 是 已原谅 他 (詹姆斯 v : -) .

如果他犯了罪，他必蒙赦免（雅各书 5:15）。

[kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] [wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] , [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] .
Confess your faults one to another , and pray one for another , that ye may be healed .
承认 你的 故障 一 到 其他 , 和 祈祷 一 为了 其他 , 那 是的 可能 是 已治愈 .

你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。

[ðə; ði] [ɪ'fektʃuəl] ['fɜːvənt] [preə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ə'veɪləθ] [mʌtʃ] ([dʒeɪmz][viː] : -) .
The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much (James v : 16) .
这 有效的 热切 祷告 的 一个 正义 男人 可用 很多 (詹姆斯 v : -) .

义人祈祷所发的力量是大有功效的（雅各书 5:16）。

. . . [biː; bi][jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] ['səʊbə(r)] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] [preə(r)] ([ai]['piːtə(r)][ˌaɪ 'viː] : ['sɛvən]) .
. . . be ye therefore sober , and watch unto prayer (I Peter iv : 7) .
. . . 是 是的 所以 清醒 , 和 手表 到 祷告 (我 彼得 四 : 7) .

所以你们要谨守、警醒祷告（彼得前书 4:7）。

[ðen] [wɒt] [preə(r)] [ɔː(r)] [wɒt] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [səʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['eni] [mæn] ,
Then what prayer or what supplication soever shall be made of any man ,
然后 什么 祷告 或者 什么 恳求 无论如何 将 是 制成 的 任何 男人 ,

那么，任何人无论作何祷告或祈求，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] ,
or of all thy people Israel ,
或者 的 全部 你的 人们 以色列 ,

或者你的所有子民以色列，

[wen] ['evri] [wʌn][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɔː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [griːf] ,
when every one shall know his own sore and his own grief ,
什么时候 每一个 一 将 知道 他的 自己的 疮 和 他的 自己的 悲伤 ,

当每个人都体会到自己的痛苦和悲伤时，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [spred] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ðɪs] [haʊs] ;
and shall spread forth his hands in this house ;
和 将 传播 前进 他的 双手 在 这 房子 ;

他必在这所房子里伸出双手；

[ðen] [hɪə(r)] [ðaʊ] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [pleɪs] , [ænd; ənd] [fə'gɪv] ,
Then hear thou from heaven thy dwelling place , and forgive ,
然后 听到 你 从 天堂 你的 住宅 地方 , 和 原谅 ,

那么，求你从天上的居所垂听，饶恕我。

[ænd; ənd]['rendə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [mæn] [ə'kɔːdɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
and render unto every man according unto all his ways ,
和 使成为 到 每一个 男人 根据 到 全部 他的 方式 ,

按各人所行的报应他。

[huːz] [hɑːt] [ðaʊ] [nəʊ] ([fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
whose heart thou knowest (for thou only knowest the hearts of the children
谁 心 你 最了解 (为了 你 仅有的 最了解 这 心 的 这 孩子们
[ɒv; əv] [men] . . . . .)
of men . . . . .)
的 男人 . . . . .)

你了解谁的心（因为只有你了解世人的心……）

([ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .
(II Chron .
(二 克朗 .

（第二编年史）

['sɪksθ] : - - -) .
vi : 29 - 30) .
六 : - - -) .

vi: 29-30）。

[ænd; ənd][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [pɔːl] [ænd; ənd]['saɪləs] [preɪd] , [ænd; ənd] [sæŋ] ['preɪzɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] ;
And at midnight Paul and Silas prayed , and sang praises unto God ;
和 在 午夜 保罗 和 西拉斯 祈祷 , 和 唱 赞扬 到 上帝 ;

半夜，保罗和西拉祷告，唱诗赞美神；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪznər] [hɜːd] [ðem; ðəm] ([ækts] [ˌɛks'viː'aɪ] : -) .
and the prisoners heard them (Acts xvi : 25) .
和 这 囚犯 听到 他们 (使徒行传 十六 : -) .

囚犯们也听到了（使徒行传 16:25）。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ə'weɪ] ,
And when he had sent the multitude away ,
和 什么时候 他 有 发送 这 民众 离开 ,

当他遣散了众人之后，

[hiː; hi] [went] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊntən] [ə'pɑːt] [tuː; tə] [preɪ] ([mæt] .
he went up into a mountain apart to pray (Matt .
他 去 向上 进入 一个 山 除 到 祈祷 (马特 .

他独自上山祷告（太1:10）。

[ˌɛksˌaɪ'viː] : -) .
xiv : 23) .
十四 : -) .

xiv: 23）。

[ðen] ['kʌmɪθ] ['dʒiːzəs] [wɪð] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [geθ'semәni] , [ænd; ənd] [seθ]
Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane , and saith
然后 到来 耶稣 和 他们 到 一个 地方 称为 客西马尼 , 和 赛斯说
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ,
unto the disciples ,
到 这 门徒 ,

随后，耶稣与他们一同来到一个名叫客西马尼的地方，对门徒说：

[sɪt][jiː; ji][hɪə(r)] , [waɪl] [ai][gəʊ][ænd; ənd] [preɪ] ['jɒndə(r)] ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] : -) .
Sit ye here , while I go and pray yonder (Matt . xxvi : 36) .
坐 是的 这里 , 尽管 我 去 和 祈祷 远处 (马特 . 26 : -) .

你们坐在这里，我去那边祷告。（太 26:36）

[wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] , [ðæt] [jiː; ji]['entə(r)][nɒt]['ɪntuː][temp'teɪʃ(ə)n] : [ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪn'diːd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
Watch and pray , that ye enter not into temptation : the spirit indeed is willing ,
手表 和 祈祷 , 那 是的 进入 不是 进入 诱惑 : 这 精神 的确 是 愿意的 ,

你们要警醒祷告，免得入了迷惑；因为圣灵确实乐意，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [wiːk] ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] : -) .
but the flesh is weak (Matt . xxvi : 41) .
但 这 肉 是 虚弱的 (马特 . 26 : -) .

但肉体是软弱的（太 26:41）。

['θɪŋkɪst] [ðaʊ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [naʊ] [preɪ] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
Thinkest thou that I cannot now pray to my Father ,
思考 你 那 我 不能 现在 祈祷 到 我的 父亲 ,

你以为我现在不能向天父祈祷吗?

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [gɪv] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv] ['liːdʒənz][ɒv; əv]['eɪndʒəls] ([mæt] .
and he shall presently give me more than twelve legions of angels (Matt .
和 他 将 目前 给 我 更多的 比 十二 军团 的 天使 (马特 .
[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] : -) .
xxvi : 53) .
26 : -) .

他必赐给我十二营以上的天使（太 26:53）。

['ðeəfɔː(r)] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [wɒt] [θɪŋz] [səʊ'evə(r)][jiː; ji][dɪ'zaɪə(r)] , [wen] [jiː; ji] [preɪ] ,
Therefore I say unto you , what things soever ye desire , when ye pray ,
所以 我 说 到 你 , 什么 事物 无论如何 是的 欲望 , 什么时候 是的 祈祷 ,

所以我告诉你们，无论你们祷告祈求什么，

[bɪ'liːv] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðem; ðəm] ([mɑːk]
believe that ye receive them , and ye shall have them (Mark
相信 那 是的 收到 他们 , 和 是的 将 有 他们 (标记
[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : -) .
xi : 24) .
十一 : -) .

你们若信是得着的，就必得着（马可福音 11:24）。

[ænd; ənd][hiː; hi] [speɪk] [ə; eɪ]['pærəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [end] , [ðæt] [men] [ɔːt]
And he spake a parable unto them to this end , that men ought
和 他 说 一个 寓言 到 他们 到 这 结尾 , 那 男人 应该
['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [preɪ] ,
always to pray ,
总是 到 祈祷 ,

耶稣为了说明人应当常常祷告，就对他们讲了一个比喻。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [feɪnt] ([luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] : [wʌn]) .
and not to faint (Luke xviii : 1) .
和 不是 到 头晕的 (卢克 十八 : 1) .

并且不要晕倒（路加福音 18:1）。

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] : [ai] [preɪ] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
I pray for them : I pray not for the world ,
我 祈祷 为了 他们 : 我 祈祷 不是 为了 这 世界 ,

我为他们祈祷，而不是为世界祈祷。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] .
but for them which thou hast given me ; for they are thine .
但 为了 他们 哪个 你 哈斯特 给定 我 ; 为了 他们 是 你的 .

但你所赐给我的那些，因为他们是你的。

[ai] [preɪ] [nɒt] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃʊdɪst] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
I pray not that thou shouldest take them out of the world ,
我 祈祷 不是 那 你 最肩 拿 他们 出去 的 这 世界 ,

我祈求你不要将他们从世上带走，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃʊdɪst] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l] .
but that thou shouldest keep them from the evil .
但 那 你 最肩 保持 他们 从 这 邪恶的 .

但你要使他们远离邪恶。

['naɪðə(r)] [preɪ] [ai][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ə'ləʊn] ,
Neither pray I for these alone ,
两者都不 祈祷 我 为了 这些 独自的 ,

我也不只为这些祈祷，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] [ɒn][ˌem 'iː] [θruː] [ðeə(r)] [wɜːd] . . . .
but for them also which shall believe on me through their word . . . .
但 为了 他们 还 哪个 将 相信 在 我 通过 他们的 单词 . . . .

但凡因他们的话信我的人......

([ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] : [naɪn] , - , -) .
(St . John xvii : 9 , 15 , 20) .
(英石 . 约翰 十七 : 9 , - , -) .

(约翰福音 17:9, 15, 20)。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði]['spɪrɪt]['ɔːlsəʊ] [hɛlpɪθ] ['aʊə(r)] [in'fəːməti] ;
Likewise the Spirit also helpeth our infirmities ;
同样地 这 精神 还 帮助 我们的 弱点 ;

同样，圣灵也帮助我们的软弱；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][wiː; wi] [ɔːt] ;
for we know not what we should pray for as we ought ;
为了 我们 知道 不是 什么 我们 应该 祈祷 为了 作为 我们 应该 ;

因为我们不知道该怎样祷告；

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪt'self] ['meɪkɪθ] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [wɪð] ['ɡɹəʊnɪŋz] [wɪtʃ] ['kænɒt]
but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot
但 这 精神 本身 制造 代祷 为了 我们 和 呻吟声 哪个 不能
[biː; bi] ['ʌtə] ([rɒm] . [eɪtθ] : -) .
be uttered (Rom . viii : 26) .
是 说出 (只读存储器 . 八 : -) .

但圣灵亲自用说不出来的叹息替我们祈求（罗8:26)。

[preɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] ([ai] [θɛs] .
Pray without ceasing (I Thess .
祈祷 没有 停止 (我 帖撒罗尼迦 .

不住地祷告（帖撒罗尼迦前书 1:12)。

[viː] : -) .
v : 17) .
v : -) .

v: 17)。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [ɡɒd] [ɒv; əv] [piːs] ['sæŋktɪfaɪ][juː; jʊ] ['həʊlli] ;
And the very God of peace sanctify you wholly ;
和 这 非常 上帝 的 和平 圣化 你 完全 ;

愿赐平安的神亲自使你们全然成圣；

[ænd; ənd][ai] [preɪ] [ɡɒd] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['spɪrɪt][ænd; ənd][səʊl][ænd; ənd]['bɒdi][biː; bi] [prɪ'zɜːvd]
and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved
和 我 祈祷 上帝 你的 所有的 精神 和 灵魂 和 身体 是 保存完好
['bleɪmləs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ([θɛs] . [viː] : -) .
blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ (Thess . v : 23) .
无责 到 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 (帖撒罗尼迦 . v : -) .

我祈求上帝保佑你们的灵、魂、体全然蒙保守，在我们主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘。(帖撒罗尼迦前书 5:23)

['weəfɔː(r)] ['ɔːlsəʊ][wiː; wi] [preɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ðæt] ['aʊə(r)] [ɡɒd] [wʊd] [kaʊnt] [juː; jʊ]
Wherefore also we pray always for you , that our God would count you
因此 还 我们 祈祷 总是 为了 你 , 那 我们的 上帝 会 数数 你
['wɜːði] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɔːlɪŋ] ,
worthy of this calling ,
值得 的 这 呼叫 ,

因此，我们也常常为你们祷告，愿我们的神使你们配得上这呼召。

[ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] ,
and fulfill all the good pleasure of his goodness ,
和 实现 全部 这 好的 乐趣 的 他的 善良 ,

并满足他一切良善的喜悦，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɪð] ['paʊə(r)] ([ˌaɪ 'aɪ] [θes] . [ai] : -) .
and the work of faith with power (II Thess . i : 11) .
和 这 工作 的 信仰 和 力量 (二 帖撒罗尼迦 . 我 : -) .

并且靠着信心行事，就能有能力（帖撒罗尼迦后书 1:11）。

[ðæt] [kraɪst] [meɪ] [dwel] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [baɪ] [feɪθ] ; [ðæt] [jiː; ji] , ['biːɪŋ] ['ruːtɪd] [ænd; ənd]
That Christ may dwell in your hearts by faith ; that ye , being rooted and
那 基督 可能 住 在 你的 心 经过 信仰 ; 那 是的 , 存在 根 和
['graʊndɪd] [ɪn] [lʌv] ,
grounded in love ,
接地 在 爱 ,

愿基督因你们的信住在你们心里，使你们的爱心有根有基，

[meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɪð] [ɔːl] [seɪnts] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [bredθ] , [ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ]
May be able to comprehend with all saints what is the breadth , and length
可能 是 有能力的 到 理解 和 全部 圣徒 什么 是 这 宽度 , 和 长度
,
,
,

或许能够与所有圣徒一同理解何为宽广和长阔，

[ænd; ənd] [depθ] , [ænd; ənd] [haɪt] . . . .
and depth , and height . . . .
和 深度 , 和 高度 . . . .

还有深度和高度……

([ɛf] . [θriː] : - - -) .
(Eph . iii : 17 - 18) .
(以弗 . 三、 : - - -) .

（弗3:17-18）

[ænd; ənd] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wiː; wi] [ɑːsk] , [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ɒv; əv] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [kiːp] [hɪz; ɪz]
And whatsoever we ask , we receive of him , because we keep his
和 任何 我们 问 , 我们 收到 的 他 , 因为 我们 保持 他的
[kə'mændmənts] ,
commandments ,
诫命 ,

我们凡所求的，就从他那里得着，因为我们遵守他的诫命。

[ænd; ənd] [duː; də] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['pliːzɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪt] ([ai] [dʒɒn] [θriː] : -) .
and do those things which are pleasing in his sight (I John iii : 22) .
和 做 那些 事物 哪个 是 令人愉悦 在 他的 视线 (我 约翰 三、 : -) .

并且要做他眼中看为美的事（约翰一书 3:22）。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn] [hɪm] , [ðæt] ,
And this is the confidence that we have in him , that ,
和 这 是 这 信心 那 我们 有 在 他 , 那 ,

这就是我们对他的信心，

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːsk] ['eni] [θɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [hiː; hi] ['hɪrɪθ] [juː 'es] ;
if we ask any thing according to his will , he heareth us ;
如果 我们 问 任何 事物 根据 到 他的 将要 , 他 听到 我们 ;

如果我们照他的旨意求什么，他必垂听我们；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hɪə(r)] [ˌjuː 'es] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wiː; wi] [ɑːsk] ,
And if we know that he hear us , whatsoever we ask ,
和 如果 我们 知道 那 他 听到 我们 , 任何 我们 问 ,

如果我们知道他垂听我们一切的祈求，

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [pəˈtɪʃnz] [ðæt] [wiː; wi] [dɪˈzaɪəd] [ɒv; əv][hɪm] ([ˌaɪ ˈaɪ][dʒɒn][viː] : - - -) .
we know that we have the petitions that we desired of him (II John v : 14 - 15) .
我们 知道 那 我们 有 这 请愿书 那 我们 想要的 的 他 (二 约翰 v : - - -) .

我们知道，我们向他所求的，他已经应允了（约翰二书 5: 14-15)。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] , [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ðaʊ] [wɪlt] [ɑːsk][ɒv; əv][gɒd] ,
But I know , that even now , whatsoever thou wilt ask of God ,
但 我 知道 , 那 甚至 现在 , 任何 你 枯萎 问 的 上帝 ,

但我知道，即使现在，无论你向上帝祈求什么，

[gɒd] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ðiː] ([ˌes ˈtiː] . [dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : -) .
God will give it thee (St . John xi : 22) .
上帝 将要 给 它 你 (英石 . 约翰 十一 : -) .

上帝会赐给你（约翰福音 11:22)。

[ænd; ənd][ˌwɒtsəʊˈevə(r)][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ɑːsk][ɪn][maɪ] [neɪm] , [ðæt] [wɪl] [ai][duː; də] ,
And whatsoever ye shall ask in my name , that will I do ,
和 任何 是的 将 问 在 我的 姓名 , 那 将要 我 做 ,

你们奉我的名无论求什么，我必成就。

[ðæt] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈglɔːrɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [sʌn] ([ˌes ˈtiː] . [dʒɒn][ˌɛksˌaɪˈviː] : -) .
that the Father may be glorified in the Son (St . John xiv : 13) .
那 这 父亲 可能 是 光荣的 在 这 儿子 (英石 . 约翰 十四 : -) .

使父因子得荣耀（约翰福音 14:13)。

[ɪf] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ɑːsk] [ˈeni] [θɪŋ] [ɪn][maɪ] [neɪm] , [ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ([ˌes ˈtiː] . [dʒɒn][ˌɛksˌaɪˈviː] : -) .
If ye shall ask any thing in my name , I will do it (St . John xiv : 14) .
如果 是的 将 问 任何 事物 在 我的 姓名 , 我 将要 做 它 (英石 . 约翰 十四 : -) .

你们若奉我的名求什么，我必成就。(约翰福音 14:14)

[ɪf] [jiː; ji] [lʌv] [ˌem ˈiː] , [kiːp] [maɪ] [kəˈmændmənts] ([ˌes ˈtiː] . [dʒɒn][ˌɛksˌaɪˈviː] : -) .
If ye love me , keep my commandments (St . John xiv : 15) .
如果 是的 爱 我 , 保持 我的 诫命 (英石 . 约翰 十四 : -) .

你们若爱我，就必遵守我的命令（约翰福音 14:15)。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [læk] [ˈwɪzdəm] , [let] [hɪm][ɑːsk][ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] [ˈgɪvɛθ] [tuː; tə][ɔːl] [men] [ˈlɪbərəli] ,
If any of you lack wisdom , let him ask of God , that giveth to all men liberally ,
如果 任何 的 你 缺少 智慧 , 让 他 问 的 上帝 , 那 给予 到 全部 男人 慷慨地 ,

你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人的神。

[ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [nɒt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][hɪm] .
and upbraideth not ; and it shall be given him .
和 责备 不是 ; 和 它 将 是 给定 他 .

他不责备人，这样，就必赐给他。

[bʌt; bət][let][hɪm][ɑːsk][ɪn] [feɪθ] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈweɪvərɪŋ] ([dʒeɪmz][ai] : [faɪv] - [sɪks]) .
But let him ask in faith , nothing wavering (James i : 5 - 6) .
但 让 他 问 在 信仰 , 没有什么 摇摆不定 (詹姆斯 我 : 5 - 6) .

但要凭着信心求，一点不疑惑（雅各书 1: 5-6)。

[jiː; ji][ɑːsk] , [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [nɒt] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jiː; ji][ɑːsk] [əˈmɪs] . . . .
Ye ask , and receive not , because ye ask amiss . . . .
叶 问 , 和 收到 不是 , 因为 是的 问 错误 . . . .

你们求也得不到，是因为你们求的不对……

([dʒeɪmz][ˌaɪ 'viː] : [θriː]) .
(James iv : 3) .
(詹姆斯 四 : 3) .

（雅各书 4:3）

[ðeə(r)] [hæθ] [nəʊ] [temp'teɪʃ(ə)n]['teɪkən][juː; jʊ][bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə][mæn] :
There hath no temptation taken you but such is common to man :
那里 有 不 诱惑 已采取 你 但 这样的 是 常见的 到 男人 :

你所遇见的试探，无非是人人都会遇到的：

[bʌt; bət] [gɒd] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] [huː] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['temptɪd] [ə'bʌv] [ðæt] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)]
but God is faithful who will not suffer you to be tempted above that ye are
但 上帝 是 忠实 WHO 将要 不是 遭受 你 到 是 受诱惑 多于 那 是的 是
['eɪb(ə)l] ;
able ;
有能力的 ;

但神是信实的，必不叫你们受试探过于你们所能受的。

[bʌt; bət] [wɪl] [wɪð] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
but will with the temptation also make a way to escape ,
但 将要 和 这 诱惑 还 制作 一个 方式 到 逃脱 ,

但他也会在诱惑面前找到逃脱的方法。

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ([ai][kɔː(r)] . [eks] : -) .
that ye may be able to bear it (I Cor . x : 13) .
那 是的 可能 是 有能力的 到 熊 它 (我 科尔 . x : -) .

好让你们能忍受（哥林多前书 10:13）。

[naʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ,
Now unto him that is able to keep you from falling ,
现在 到 他 那 是 有能力的 到 保持 你 从 坠落 ,

愿荣耀归于那能保守你们不失脚的神。

[ænd; ənd][tuː; tə]['prez(ə)nt][juː; jʊ] ['fɔːltləs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ]
and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding
和 到 展示 你 完美无瑕 前 这 在场 的 他的 荣耀 和 超过
[dʒɔɪ] ([dʒuːd][ai] : -) .
joy (Jude i : 24) .
喜悦 (裘德 我 : -) .

并要使你们毫无瑕疵、欢欢喜喜地站在他荣耀的面前（犹大书 1: 24）。

[bʌt; bət] [wen] [jiː; ji] [preɪ] , [juːz] [nɒt] [veɪn] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['hiːðn] [duː; də] :
But when ye pray , use not vain repetition , as the heathen do :
但 什么时候 是的 祈祷 , 使用 不是 徒劳 重复 , 作为 这 异教徒 做 :

你们祷告的时候，不可像外邦人那样重复无意义的话：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [mʌtʃ] ['spiːkɪŋ] .
for they think that they shall be heard for their much speaking .
为了 他们 思考 那 他们 将 是 听到 为了 他们的 很多 请讲 .

因为他们认为，只要他们多说话，就会有人听见。

[biː; bi][nɒt][jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ; [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['noʊɪθ] [wɒt]
Be not ye therefore like unto them ; for your Father knoweth what
是 不是 是的 所以 喜欢 到 他们 ; 为了 你的 父亲 知道 什么
[θɪŋz] [jiː; ji][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] ,
things ye have need of ,
事物 是的 有 需要 的 ,

所以，你们不要效法他们；因为你们的父知道你们需要什么。

[bɪ'fɔː(r)][jiː; ji][ɑːsk][hɪm] .
before ye ask him .
前 是的 问 他 .

在你问他之前。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [preɪ] [jiː; ji] : ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɑːt] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['hæləʊd] [biː; bi]
After this manner therefore pray ye : Our Father which art in heaven , Hallowed be
后 这 方式 所以 祈祷 是的 : 我们的 父亲 哪个 艺术 在 天堂 , 神圣的 是
[ðaɪ] [neɪm] .
thy name .
你的 姓名 .

所以你们祷告要这样说：我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
Thy kingdom come .
你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɒn] [ɜːθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .
Thy will be done on earth , as it is in heaven .
你的 将要 是 完毕 在 地球 , 作为 它 是 在 天堂 .

愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

[gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [deɪ] ['aʊə(r)] ['deɪli] [bred] .
Give us this day our daily bread .
给 我们 这 天 我们的 日常的 面包 .

我们日用的饮食，今日赐给我们。

[ænd; ənd] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [dets] , [æz; əz][wiː; wi] [fə'gɪv] ['aʊə(r)] ['detəz] .
And forgive us our debts , as we forgive our debtors .
和 原谅 我们 我们的 债务 , 作为 我们 原谅 我们的 债务人 .

饶恕我们的罪，如同我们饶恕欠我们罪的人一样。

[ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː 'es] [nɒt] ['ɪntuː][temp'teɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][dɪ'lɪvə(r)][ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['iːv(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)]
And lead us not into temptation , but deliver us from evil ; For
和 带领 我们 不是 进入 诱惑 , 但 递送 我们 从 邪恶的 ; 为了
[ðaɪn] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
thine is the kingdom ,
你的 是 这 王国 ,

不要让我们陷入试探，救我们脱离凶恶；因为国度是你的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri] , [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [ɑː'men; eɪ'men] ([mæt] .
and the power , and the glory , for ever , Amen (Matt .
和 这 力量 , 和 这 荣耀 , 为了 曾经 , 阿门 (马特 .

愿荣耀、权柄、能力，直到永远，阿们（马太福音 17:12)。

['sɪksθ] : ['sɛvən] - -) .
vi : 7 - 13) .
六 : 7 - -) .

vi: 7-13)。

[trʌst] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] ; [səʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [dwel] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,
Trust in the Lord , and do good ; so shalt thou dwell in the land ,
相信 在 这 主 , 和 做 好的 ; 所以 应 你 住 在 这 土地 ,

要信靠耶和华，行善，这样，你必住在地上。

[ænd; ənd] ['verɪli] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [fed] ([sɑːm] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] : [θriː]) .
and verily thou shalt be fed (Psalm xxxvii : 3) .
和 确实 你 应 是 美联储 (诗篇 xxxvii : 3) .

你必得饱足（诗篇 37:3)。

[kə'mɪt] [ðaɪ] [wei] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] ; [trʌst] ['ɔːlsəʊ][ɪn][hɪm] ;
Commit thy way unto the Lord ; trust also in him ;
犯罪 你的 方式 到 这 主 ; 相信 还 在 他 ;

当将你的道路交托耶和华，并信靠他；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pɑːs] ([sɑːm] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] : [faɪv]) .
and he shall bring it to pass (Psalm xxxvii : 5) .
和 他 将 带来 它 到 经过 (诗篇 xxxvii : 5) .

他必成就此事（诗篇 37:5）。

[rest] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . . . .
Rest in the Lord , and wait patiently for him . . . .
休息 在 这 主 , 和 等待 耐心 为了 他 . . . .

安息在主里，耐心等候他……

([sɑːm] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] : ['sɛvən]) .
(Psalm xxxvii : 7) .
(诗篇 xxxvii : 7) .

（诗篇 37:7）

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][maɪ] ['ʃepəd] ; [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [wɒnt] ([sɑːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : [wʌn]) .
The Lord is my shepherd ; I shall not want (Psalm xxiii : 1) .
这 主 是 我的 牧羊人 ; 我 将 不是 想 (诗篇 二十三 : 1) .

耶和华是我的牧者，我必不至缺乏。（诗篇 23:1）

[jeɪ] , [ðəʊ] [ai] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [deθ] , [ai] [wɪl] [fɪə(r)][nəʊ] ['iːv(ə)l] ;
Yea , though I walk through the valley of the shadow of death , I will fear no evil ;
是的 , 尽管 我 走 通过 这 谷 的 这 阴影 的 死亡 , 我 将要 害怕 不 邪恶的 ;

我虽然行过死荫的幽谷，也不怕遭害；

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [ˌem 'iː] ; [ðaɪ] [rɒd][ænd; ənd][ðaɪ] [stɑːf] [ðeɪ] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] ([sɑːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : [fɔːr]) .
for thou art with me ; thy rod and thy staff they comfort me (Psalm xxiii : 4) .
为了 你 艺术 和 我 ; 你的 杆 和 你的 职员 他们 舒适 我 (诗篇 二十三 : 4) .

因为你与我同在；你的杖，你的竿，都安慰我（诗篇 23:4）。

['tʃæptə(r)][sevn]
Chapter VII
章 七

第七章

[kən'klʊʒənz]
Conclusions
结论

结论

[æz; əz][wʌn] [leɪz] [ə'saɪd][ðə; ði][lɑːst]['letə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [liːnz] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn][ɔːl] [ðiːz] [hɑːt] [revl'eʃən] [hiː; hi][ɑːsks] ,
AS one lays aside the last letter of this collection and leans back in his chair for meditation on all these heart revelations he asks ,
作为 一 躺下 旁边 这 最后的 信 的 这 收藏 和 倾斜 后退 在 他的 椅子 为了 冥想 在 全部 这些 心 启示 他 问 ,

当一个人放下这本信集的最后一封信，靠在椅背上沉思这些发自内心的感悟时，他问道：

[məʊst] ['æŋkʃəsli] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] ?
most anxiously , What is the conclusion of the whole matter ?
最多 焦虑地 , 什么 是 这 结论 的 这 所有的 事情 ?

最令人担忧的是，整件事的最终结论是什么？

[θæŋks] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] [huː] ['gɪvɛθ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['vɪktəri] , ['aʊə(r)] [feɪθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'muːvd] .
Thanks be unto God who giveth us the victory , our faith remains unmoved .
谢谢 是 到 上帝 WHO 给予 我们 这 胜利 , 我们的 信仰 遗迹 不动 .

感谢上帝赐予我们胜利，我们的信仰依然坚定不移。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [preə(r)] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l][fækts] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .
A general view of the field of prayer shows that the great fundamental facts remain undisturbed .
一个 一般的 看法 的 这 场地 的 祷告 演出 那 这 伟大的 基本的 事实 保持 未受干扰 .

从祈祷领域的整体情况来看，伟大的基本事实依然保持不变。

[gɒd] [ɪz] .
God is .
上帝 是 .

上帝存在。

[gɒd] ['ɑːnsəz] [preə(r)] .
God answers prayer .
上帝 答案 祷告 .

上帝会回应祷告。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði][ɪn'spaɪəd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] .
The Bible is the inspired work of the Spirit of God .
这 圣经 是 这 灵感 工作 的 这 精神 的 上帝 .

圣经是上帝圣灵所默示的作品。

['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Jesus is the Son of God .
耶稣 是 这 儿子 的 上帝 .

耶稣是上帝的儿子。

[ðə; ði] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnfl] [wɜːld] .
The Christ is the Saviour of a sinful world .
这 基督 是 这 救主 的 一个 罪恶的 世界 .

基督是罪恶世界的救世主。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [rɪ'diːmə(r)] ['lɪvəθ] !
" I know that my Redeemer liveth !
" 我 知道 那 我的 救世主 活着 !

我知道我的救赎主活着！

" ['entərɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][həʊld][æn; ən] [ʌn'baɪəst]
" Entering upon this investigation with a firm determination to hold an unbiased
" 进入 之上 这 调查 和 一个 公司 决心 到 抓住 一个 公正的
[maɪnd][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['evɪdəns] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [ðeə(r)]
mind and trying to examine the evidence as an impartial judge there
头脑 和 尝试 到 检查 这 证据 作为 一个 公正 法官 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['məʊmənts] [ɒv; əv] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv] ['setɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][səʊ]
were moments of doubt as to the wisdom of setting one's mind so
是 时刻 的 怀疑 作为 到 这 智慧 的 环境 一个人的 头脑 所以

“我怀着坚定的决心投入这项调查，力求保持公正无私，并努力像一位公正的法官那样审查证据。然而，在调查过程中，我也曾一度怀疑自己当初的决定是否明智。”

[friː] .
free .
自由的 .

自由的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
It seemed sometimes as if it was wrong , even for a day ,
它 似乎 有时 作为 如果 它 曾是 错误的 , 甚至 为了 一个 天 ,

有时候，即使只是一天，似乎也是错的。

[tuː; tə][stænd][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['ɜːnɪst] [bɪl'iːvəz] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['njuːtrəl]
to stand outside of the circle of earnest believers and be a neutral
到 站立 外部 的 这 圆圈 的 认真 信徒 和 是 一个 中性的
['krɪtɪk][ɒv; əv]['seɪkrɪd] [θɪŋz] .
critic of sacred things .
评论家 的 神圣 事物 .

站在虔诚信徒之外，以中立的批评者身份看待神圣事物。

[bʌt; bət][ðə; ði][rɪsk][wɒz; wəz]['teɪkən] .
But the risk was taken .
但 这 风险 曾是 已采取 .

但他们还是冒了这个险。

[ə; eɪ]['tremə(r)] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvli] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['laɪflɒŋ] [feɪθ]
A tremor came with the suggestion that the lovely structure of our lifelong faith
一个 震颤 来了 和 这 建议 那 这 迷人的 结构 的 我们的 终身 信仰
[mait] [biː; bi] ['ʃætəd] ,
might be shattered ,
可能 是 破碎 ,

一想到我们毕生信仰的美好架构可能会崩塌，心中就一阵颤栗。

[ænd; ənd]['əʊnli] [dʌst] [biː; bi] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd][səʊ] ['fɒndli]
and only dust be left of the religious building which we had so fondly
和 仅有的 灰尘 是 左边 的 这 宗教 建筑 哪个 我们 有 所以 深情地
[bɪ'liːvd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] ,
believed was a building that had indestructible foundations ,
相信 曾是 一个 建筑 那 有 坚不可摧 基础 ,

而我们曾经深信不疑、坚不可摧的宗教建筑，最终却只剩下尘埃。

" [ɪ'tɜːn(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
" Eternal in the heavens .
" 永恒 在 这 天 .

“永恒在天堂。”

" [bʌt; bət][nɒt][wʌn]['pɪlə(r)][hæz; həz] [muːvd] ,
" But not one pillar has moved ,
" 但 不是 一 支柱 有 已搬 ,

但是，没有一根支柱移动过。

[nɒt][ə; eɪ][rent][ɔː(r)] [siːm] [ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][wɔːlz][hæz; həz] [ə'pɪəd] .
not a rent or seam in any of the old walls has appeared .
不是 一个 租 或者 接缝 在 任何 的 这 老的 墙壁 有 出现 .

旧墙上没有出现任何裂缝或接缝。

[ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] [feɪθ] [mait] [biː; bi] [lɒst] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['aʊə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ɪts]
The fear that faith might be lost has increased our estimate of its
这 害怕 那 信仰 可能 是 丢失的 有 增加 我们的 估计 的 它是
[ˌevə'lɑːstɪŋ] ['væljuː] .
everlasting value .
永恒 价值 .

对信仰可能丧失的恐惧，使我们更加珍视信仰的永恒价值。

[ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [stændz][sɪ'kjʊə(r)] .
The faith of our fathers stands secure .
这 信仰 的 我们的 父亲们 站立 安全的 .

我们先辈的信仰依然稳固。

[ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ˌʌn'bælənst] [maɪndz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌnʃɪp] [ɒv; əv] [kraɪst] [dɪd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]
The testimony of unbalanced minds to the Sonship of Christ did not defeat the
这 见证 的 不平衡 思想 到 这 儿子身份 的 基督 做过 不是 击败 这
['seɪvjə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deɪ] ,
Saviour in his day ,
救主 在 他的 天 ,

那些思想不健全的人对基督是上帝之子的见证，并没有在当时击败救世主。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [duː; də] [səʊ] [naʊ] .
and they cannot do so now .
和 他们 不能 做 所以 现在 .

但他们现在做不到。

[ðə; ði] [mɪ'steɪks] , ['erə(r)z] ,
The mistakes , errors ,
这 错误 , 错误 ,

错误、失误、

[ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ik'striːmist] [ænd; ənd] [di'siːvə] [hæv; həv] [nɒt] [meɪd] [mɔː(r)]
and superstitions of the extremists and deceivers have not made more
和 迷信 的 这 极端分子 和 骗子 有 不是 制成 更多的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
than a ripple in the current of Christian faith .
比 一个 波纹 在 这 当前的 的 基督教 信仰 .

极端分子和骗子的迷信思想在基督教信仰的潮流中只激起了一丝涟漪。

[ðə; ði] [taɪd] ['kɒmz] [bæk] .
The tide comes back .
这 潮 来 后退 .

潮水又涨上来了。

[ðə; ði] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l] [ri'vaiv] .
The love for the Holy Bible revives .
这 爱 为了 这 圣 圣经 复苏 .

对《圣经》的热爱重新燃起。

[ðə; ði]
The
这

这

['prɒdɪg(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .
prodigal will come to himself and come back .
浪子 将要 来 到 他自己 和 来 后退 .

浪子终会醒悟，回到自己身边。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['prəʊgres] [ænd; ənd]
The spirit of the Christian religion is a necessity to human progress and
这 精神 的 这 基督教 宗教 是 一个 必要性 到 人类 进步 和
['hjuːmən] ['hæpinəs] .
human happiness .
人类 幸福 .

基督教精神是人类进步和幸福的必要条件。

[ðə; ði] [wɜːld] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
The world needs it .
这 世界 需求 它 .

世界需要它。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] ['sləʊli] , [bʌt; bət] , [ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .
It may come slowly , but , nevertheless , it will come surely .
它 可能 来 缓慢地 , 但 , 尽管如此 , 它 将要 来 一定 .

它或许来得慢，但终究会到来。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [ə'weɪkən] .
The spirit will awaken .
这 精神 将要 觉醒 .

灵魂将会觉醒。

[ðə; ði]['wɪntə(r)] ['kænɒt] [lɑːst][fər'evə(r)] .
The winter cannot last forever .
这 冬天 不能 最后的 永远 .

冬天不会永远持续下去。

[preə(r)] [ɪz][æz; əz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][mæn][æz; əz] [breθ] [ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Prayer is as necessary to the spirit of man as breath is to his body .
祷告 是 作为 必要的 到 这 精神 的 男人 作为 气息 是 到 他的 身体 .

祈祷对于人的精神来说，就像呼吸对于人的身体一样必不可少。

[ðə; ði] [soʊlz] [sɪn'sɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)] [wɪl] ['evə(r)] [siːk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
The soul's sincere desire will ever seek expression .
这 灵魂的 真诚 欲望 将要 曾经 寻找 表达 .

灵魂深处的渴望总会寻求表达。

[ðə; ði] ['siːkə(r)] ['ɑːftə(r)] [gɒd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][faɪnd][hɪm] [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['truːli] [siːk] [hɪm] [wɪð] [ɔːl]
The seeker after God will surely find him when he shall truly seek him with all
这 寻求者 后 上帝 将要 一定 寻找 他 什么时候 他 将 真的 寻找 他 和 全部
[hɪz; ɪz] [hɑːt] .
his heart .
他的 心 .

真心寻求神的人，只要全心全意地寻求他，就一定能找到他。

['hʌndrədz] ['testifai] [tuː; tə][ðə; ði][fækts] [ðæt] [ðeə(r)] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [weə(r)] ['əʊnli][ə; eɪ]
Hundreds testified to the facts that their prayers were answered where only a
数百 作证 到 这 事实 那 他们的 祈祷 是 回答 在哪里 仅有的 一个
[skɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'kwests] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɔː(r)]
score or less asserted that they did not know whether their requests were heard or
分数 或者 较少的 断言 那 他们 做过 不是 知道 无论 他们的 请求 是 听到 或者
[nɒt] .
not .
不是 .

数百人作证说他们的祈祷得到了回应，而只有不到二十人声称他们不知道自己的请求是否被听到。

[ðə; ði] [m'ɪliənz] [huː] ['nevə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [preɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] ['wɪtnəsiz] [ɒn]['aɪðə(r)]
The millions who never tried to pray cannot be accepted as witnesses on either
这 百万 WHO 绝不 尝试 到 祈祷 不能 是 公认 作为 证人 在 任何一个
[saɪd] .
side .
边 .

数百万从未尝试过祈祷的人，不能被任何一方接受为证人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [traɪd] [ðə; ði]['mætə(r)]['testɪfaɪ][tuː; tə][ɪts]
But the great majority of those who have tried the matter testify to its
但 这 伟大的 多数 的 那些 WHO 有 尝试 这 事情 作证 到 它是
[ɪ'fektɪvnəs] .
effectiveness .
效力 .

但绝大多数尝试过这种方法的人都证明了它的有效性。

[ðə; ði] ['dautə] , [huː] ['kwɪb(ə)l][ænd; ənd]['stʌmb(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pærəblz] [ænd; ənd] ['mɪrəklz] ,
The doubters , who quibble and stumble over the parables and miracles ,
这 怀疑者 , WHO 狡辩 和 绊倒 超过 这 寓言 和 奇迹 ,

那些对寓言和神迹吹毛求疵、磕磕绊绊的怀疑者们，

[faɪnd] [ðæt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['lɪtərəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɔː(r)] [æz; əz]
find that whether the believer accepted them as literal history or as
寻找 那 无论 这 信徒 公认 他们 作为 文字 历史 或者 作为
['spɪrɪtʃuəl] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
spiritual illustrations ,
精神 插图 ,

发现无论信徒是将它们视为真实的历史事件还是精神象征，

[ðeɪ] [ɔːl] [tiːtʃ] [ðə; ði] [truːθ] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [duː; də] [nəʊ] [hɑːm] .
they all teach the truth ; and to believe in them can do no harm .
他们 全部 教 这 真相 ; 和 到 相信 在 他们 能 做 不 伤害 .

他们都教导真理；相信他们并无害处。

[ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn] ['feɪvə(r)]
The consensus of religious opinion among the common people is decidedly in favor
这 共识 的 宗教 观点 之中 这 常见的 人们 是 绝对地 在 偏爱
[ɒv; əv] ['trʌstɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] ,
of trusting more and ,
的 信任 更多的 和 ,

普通民众的宗教意见共识明显倾向于更加信任上帝，

['kɒnsɪkwəntli] , ['daʊtɪŋ] [les] .
consequently , doubting less .
最后 , 怀疑 较少的 .

因此，怀疑也会减少。

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,
" We will be no more children ,
" 我们 将要 是 不 更多的 孩子们 ,

我们不再是孩子了，

[tɒst] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'baʊt] [wɪð] ['evri] [wɪnd] [ɒv; əv] ['dɒktrɪn] [baɪ] [ðə; ði]
tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine by the
抛掷 到 和 弗 和 携带 关于 和 每一个 风 的 教义 经过 这
[slaɪt] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ['krɑːftinəs] .
slight of men and cunning craftiness .
轻微 的 男人 和 狡猾 狡猾 .

被人的轻蔑和狡诈所蒙蔽，随各种教义之风来回摇摆，四处飘荡。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [pʊt] [ə'weɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [wiː; wi] [stænd] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
" We have put away childish things and here we stand , men and women ,
" 我们 有 放 离开 幼稚 事物 和 这里 我们 站立 , 男人 和 女性 ,

“我们已经抛弃了幼稚的行为，现在我们站在这里，男人和女人，

[seɪvd] [baɪ] [greɪs] , [ænd; ənd] " [huː] [kæn; kən] ['seprət] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
saved by grace , and " Who can separate us from the love of Christ ?
已保存 经过 优雅 , 和 " WHO 能 分离 我们 从 这 爱 的 基督 ?

因着恩典得救，谁能使我们与基督的爱隔绝呢？

[ʃæl; ʃəl] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [dɪ'stres] , [ɔː(r)] ['perəl] , [ɔː(r)] [sɔːd] ?
Shall tribulation , or distress , or peril , or sword ?
将 苦难 , 或者 痛苦 , 或者 危险 , 或者 剑 ?

是患难？是困苦？是危险？是刀剑？

[ai] [ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] ['naɪðə(r)] [deθ] , [nɔː(r)] [laɪf] , [nɔː(r)] ['eɪndʒəls] , [nɔː(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] , [nɔː(r)]
I am persuaded that neither death , nor life , nor angels , nor principalities , nor
我 是 被说服 那 两者都不 死亡 , 也不 生活 , 也不 天使 , 也不 公国 , 也不
[p'aʊəz] ,
powers ,
权力 ,

我深信，无论是死亡，还是生命，还是天使，还是执政的，还是掌权的，

[nɔː(r)] [θɪŋz] ['prez(ə)nt] , [nɒt] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] , [nɒt] [haɪt] , [nɒt] [depθ] ,
nor things present , not things to come , not height , not depth ,
也不 事物 展示 , 不是 事物 到 来 , 不是 高度 , 不是 深度 ,

既非现在之物，也非将来之物；既非高度，也非深度。

[nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['seprət] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]
nor any other creature shall be able to separate us from the love of
也不 任何 其他 生物 将 是 有能力的 到 分离 我们 从 这 爱 的
[gɒd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
God which is in Christ Jesus our Lord .
上帝 哪个 是 在 基督 耶稣 我们的 主 .

任何受造之物都不能使我们与神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

" [raɪt] [ɪz] [raɪt] , [sɪns] [gɒd] [ɪz] [gɒd] ,
" Right is Right , since God is God ,
" 正确的 是 正确的 , 自从 上帝 是 上帝 ,

“对就是对，因为上帝就是上帝。”

[ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [wɪn] ;
And right the day will win ;
和 正确的 这 天 将要 赢 ;

正义终将战胜邪恶；

[tuː; tə] [daʊt] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'lɔɪəlti] ,
To doubt would be disloyalty ,
到 怀疑 会 是 不忠 ,

怀疑就是不忠。

[tuː; tə] ['fɔːltə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sɪn] .
To falter would be sin .
到 犹豫不决 会 是 罪 .

犹豫不决便是罪过。

[jiː; ji] [seɪnts] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɒv; əv] [stiːl] , [preɪ] [ɒn] .
Ye saints , with your faith of steel , pray on .
叶 圣徒 , 和 你的 信仰 的 钢 , 祈祷 在 .

圣徒们，凭着你们钢铁般的信仰，继续祈祷吧。

[jiː; ji] ['fɔːltərɪŋ] ['sɪnəz] , [smaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [brest] [ænd; ənd] [preɪ] [ɒn] .
Ye faltering sinners , smite your breast and pray on .
叶 摇摇欲坠 罪人 , 惩击 你的 胸部 和 祈祷 在 .

你们这些软弱的罪人，捶胸顿足，继续祈祷吧。

[jiː; ji] ['daʊtf(ə)l] ['krɪtɪks] , [preɪ] [ɒn] .
Ye doubtful critics , pray on .
叶 疑 评论家 , 祈祷 在 .

那些心存疑虑的评论家们，继续祈祷吧。

[jiː; ji] ['sɒrəʊ] - ['strɪkən] [wʌnz] , [preɪ] [ɒn] .
Ye sorrow - stricken ones , pray on .
叶 悲哀 - 受打击的 一个 , 祈祷 在 .

悲伤的人们，继续祈祷吧。

[ɪn] [djuː] [taɪm] ['evri] [pə'tɪʃənə(r)] [ʃæl; ʃəl] [riːp] [ɪf] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [feɪnts] [nɒt] .
In due time every petitioner shall reap if he or she faints not .
在 到期的 时间 每一个 请愿人 将 收割 如果 他 或者 她 晕倒 不是 .

如果祈求者没有昏厥，那么到了适当的时候，每个人都会得到回报。

[əʊ] , [ðə; ði] [rest] , [ðə; ði] [piːs] , [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['set(ə)ld] [kən'vɪkʃn] ,
Oh , the rest , the peace , the joy of this settled conviction ,
哦 , 这 休息 , 这 和平 , 这 喜悦 的 这 定居 定罪 ,

哦，其余的，这份平静，这份坚定信念带来的喜悦，

[ðæt] [ðə; ði] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [mə'saɪəˌʃɪp] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [niːd] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [dɪ'stɜːbd] !
that the faith in the Messiahship of Jesus Christ need be no more disturbed !
那 这 信仰 在 这 弥赛亚 的 耶稣 基督 需要 是 不 更多的 不安 !

对耶稣基督弥赛亚身份的信仰无需再动摇!

" [naʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt]
" Now unto him that is able to keep you from falling and to present
" 现在 到 他 那 是 有能力的 到 保持 你 从 坠落 和 到 展示

[juː; jʊ] ['fɔːltləs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] [dʒɔɪ] ,
you faultless before the presence of his glory with exceeding joy ,
你 完美无瑕 前 这 在场 的 他的 荣耀 和 超过 喜悦 ,

"愿荣耀归于那能保守你们不失脚,叫你们无瑕无疵、欢欢喜喜站在他荣耀面前的神。"

[tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnli] [waɪz] [gɒd] , ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] , [biː; bi] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['mædʒəsti] , [də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ,
to the only wise God , our Saviour , be glory and majesty , dominion and power ,
到 这 仅有的 明智的 上帝 , 我们的 救主 , 是 荣耀 和 威严 , 统治权 和 力量 ,

愿荣耀、威严、权柄和能力归于独一全智的上帝,我们的救主!

[bəuθ] [naʊ] [ænd; ənd] [fər'evə(r)] .
both now and forever .
两个都 现在 和 永远 .

现在如此,将来亦如此。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷